



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

SUDANESE MEDICAL
Language Survival Guide
May 2006



- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op / Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics / Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

SUDANESE MEDICAL
Language Survival Guide
May 2006



- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op / Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics / Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

SUDANESE MEDICAL
Language Survival Guide
May 2006



- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op / Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics / Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

SUDANESE MEDICAL
Language Survival Guide
May 2006



- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op / Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics / Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley | 16: Ophthalmology | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR SUDANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH	
D	as in <u>D</u> eeg or faa <u>D</u> ee
gh	as in <u>gh</u> urfa or lugh <u>gh</u> atak
H	as in <u>H</u> araka or wa <u>H</u> eeda
Kh	as in <u>Kh</u> amra or tuda <u>Kh</u> in
r	as in <u>r</u> aasak or eesha <u>r</u> a
S	as in <u>S</u> adrak or aw <u>S</u> ef
T	as in <u>T</u> areega or biwaasi <u>T</u> a
'	as in ' <u>a</u> ayiz or ja' <u>a</u> an

PRONUNCIATION GUIDE FOR SUDANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH	
D	as in <u>D</u> eeg or faa <u>D</u> ee
gh	as in <u>gh</u> urfa or lugh <u>gh</u> atak
H	as in <u>H</u> araka or wa <u>H</u> eeda
Kh	as in <u>Kh</u> amra or tuda <u>Kh</u> in
r	as in <u>r</u> aasak or eesha <u>r</u> a
S	as in <u>S</u> adrak or aw <u>S</u> ef
T	as in <u>T</u> areega or biwaasi <u>T</u> a
'	as in ' <u>a</u> ayiz or ja' <u>a</u> an

PRONUNCIATION GUIDE FOR SUDANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH	
D	as in <u>D</u> eeg or faa <u>D</u> ee
gh	as in <u>gh</u> urfa or lugh <u>gh</u> atak
H	as in <u>H</u> araka or wa <u>H</u> eeda
Kh	as in <u>Kh</u> amra or tuda <u>Kh</u> in
r	as in <u>r</u> aasak or eesha <u>r</u> a
S	as in <u>S</u> adrak or aw <u>S</u> ef
T	as in <u>T</u> areega or biwaasi <u>T</u> a
'	as in ' <u>a</u> ayiz or ja' <u>a</u> an

PRONUNCIATION GUIDE FOR SUDANESE SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH	
D	as in <u>D</u> eeg or faa <u>D</u> ee
gh	as in <u>gh</u> urfa or lugh <u>gh</u> atak
H	as in <u>H</u> araka or wa <u>H</u> eeda
Kh	as in <u>Kh</u> amra or tuda <u>Kh</u> in
r	as in <u>r</u> aasak or eesha <u>r</u> a
S	as in <u>S</u> adrak or aw <u>S</u> ef
T	as in <u>T</u> areega or biwaasi <u>T</u> a
'	as in ' <u>a</u> ayiz or ja' <u>a</u> an

PART 1: INTRODUCTION			
1-1	Do you understand this language?	hal tifham al-lugha dee?	هل تفهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	niHna hina 'ashaan nisaa'adak	نحن هنا عشان نساعدك.
1-3	I do not understand your language.	ana maa bifham lughatak	انا ما بفهم لغتك.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa fee waaHid mawjood bi'rif bitkalam al-lugha dee	ما في واحد موجود بعريف بتكلم اللغة دي.
1-5	Try to answer my questions with "no" or "yes."	Haawil jaawib 'ala as-ilatee bee-"laa" aw "na'am"	حاول جاوب على اسئلتي "بلا" او "نعم".
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak kida lee-"na'am"	حرك رأسك كدة "لنعم".

PART 1: INTRODUCTION			
1-1	Do you understand this language?	hal tifham al-lugha dee?	هل تفهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	niHna hina 'ashaan nisaa'adak	نحن هنا عشان نساعدك.
1-3	I do not understand your language.	ana maa bifham lughatak	انا ما بفهم لغتك.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa fee waaHid mawjood bi'rif bitkalam al-lugha dee	ما في واحد موجود بعريف بتكلم اللغة دي.
1-5	Try to answer my questions with "no" or "yes."	Haawil jaawib 'ala as-ilatee bee-"laa" aw "na'am"	حاول جاوب على اسئلتي "بلا" او "نعم".
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak kida lee-"na'am"	حرك رأسك كدة "لنعم".

PART 1: INTRODUCTION			
1-1	Do you understand this language?	hal tifham al-lugha dee?	هل تفهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	niHna hina 'ashaan nisaa'adak	نحن هنا عشان نساعدك.
1-3	I do not understand your language.	ana maa bifham lughatak	انا ما بفهم لغتك.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa fee waaHid mawjood bi'rif bitkalam al-lugha dee	ما في واحد موجود بعريف بتكلم اللغة دي.
1-5	Try to answer my questions with "no" or "yes."	Haawil jaawib 'ala as-ilatee bee-"laa" aw "na'am"	حاول جاوب على اسئلتي "بلا" او "نعم".
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak kida lee-"na'am"	حرك رأسك كدة "لنعم".

PART 1: INTRODUCTION			
1-1	Do you understand this language?	hal tifham al-lugha dee?	هل تفهم اللغة دي؟
1-2	We are here to help you.	niHna hina 'ashaan nisaa'adak	نحن هنا عشان نساعدك.
1-3	I do not understand your language.	ana maa bifham lughatak	انا ما بفهم لغتك.
1-4	There is no one available who speaks this language.	maa fee waaHid mawjood bi'rif bitkalam al-lugha dee	ما في واحد موجود بعريف بتكلم اللغة دي.
1-5	Try to answer my questions with "no" or "yes."	Haawil jaawib 'ala as-ilatee bee-"laa" aw "na'am"	حاول جاوب على اسئلتي "بلا" او "نعم".
1-6	Move your head like this for "yes."	Harik raasak kida lee-"na'am"	حرك رأسك كدة "لنعم".

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak kida lee- "laa"	حرك راسك كدة للا.
1-8	Do you know where you are?	hal biti'rif inta weyn?	هل بتعرف انت وين؟
1-9	Are you thirsty?	hal inta 'aTshaan?	هل انت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz taboo? / hal inta 'aayiz taboo?	عايز تبول؟ / هل انت عايز تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	inta 'aayiz taKhra?	انت عايز تخري؟
1-13	Do you want a cigarette?	inta 'aayiz seegaara?	انت عايز سجارة؟
1-14	I understand.	ana fihimt	انا فهمت.
1-15	I do not understand.	ana maa fihimt	انا ما فهمت.

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak kida lee- "laa"	حرك راسك كدة للا.
1-8	Do you know where you are?	hal biti'rif inta weyn?	هل بتعرف انت وين؟
1-9	Are you thirsty?	hal inta 'aTshaan?	هل انت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz taboo? / hal inta 'aayiz taboo?	عايز تبول؟ / هل انت عايز تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	inta 'aayiz taKhra?	انت عايز تخري؟
1-13	Do you want a cigarette?	inta 'aayiz seegaara?	انت عايز سجارة؟
1-14	I understand.	ana fihimt	انا فهمت.
1-15	I do not understand.	ana maa fihimt	انا ما فهمت.

1

1

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak kida lee- "laa"	حرك راسك كدة للا.
1-8	Do you know where you are?	hal biti'rif inta weyn?	هل بتعرف انت وين؟
1-9	Are you thirsty?	hal inta 'aTshaan?	هل انت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz taboo? / hal inta 'aayiz taboo?	عايز تبول؟ / هل انت عايز تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	inta 'aayiz taKhra?	انت عايز تخري؟
1-13	Do you want a cigarette?	inta 'aayiz seegaara?	انت عايز سجارة؟
1-14	I understand.	ana fihimt	انا فهمت.
1-15	I do not understand.	ana maa fihimt	انا ما فهمت.

1-7	Move your head like this for "no."	Harik raasak kida lee- "laa"	حرك راسك كدة للا.
1-8	Do you know where you are?	hal biti'rif inta weyn?	هل بتعرف انت وين؟
1-9	Are you thirsty?	hal inta 'aTshaan?	هل انت عطشان؟
1-10	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
1-11	Do you need to urinate?	'aayiz taboo? / hal inta 'aayiz taboo?	عايز تبول؟ / هل انت عايز تبول؟
1-12	Do you need to defecate?	inta 'aayiz taKhra?	انت عايز تخري؟
1-13	Do you want a cigarette?	inta 'aayiz seegaara?	انت عايز سجارة؟
1-14	I understand.	ana fihimt	انا فهمت.
1-15	I do not understand.	ana maa fihimt	انا ما فهمت.

1

1

1-16	We will try to contact someone from your group.	niHna HanaHaawil nitaSel bee-waaHid min majmoo'atak	نحن نحاول نتصل بواحد من مجموعتك.
1-17	Please.	min faDlak / lo samaHt	من فضلك. / لو سمحت.
1-18	Thank you.	shookran	شكراً.
1-19	You are welcome.	tafaDal	تفضل.
1-20	Thank you for talking with me.	ashkurak 'ala mukaalamatak ma'ee	اشكرك على مكالمتك معي.
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma'ak mara taanee	اتكلم معك مرة ثانية.
1-22	Good-bye.	ma'a as-salaama	مع سلامة.

1-16	We will try to contact someone from your group.	niHna HanaHaawil nitaSel bee-waaHid min majmoo'atak	نحن نحاول نتصل بواحد من مجموعتك.
1-17	Please.	min faDlak / lo samaHt	من فضلك. / لو سمحت.
1-18	Thank you.	shookran	شكراً.
1-19	You are welcome.	tafaDal	تفضل.
1-20	Thank you for talking with me.	ashkurak 'ala mukaalamatak ma'ee	اشكرك على مكالمتك معي.
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma'ak mara taanee	اتكلم معك مرة ثانية.
1-22	Good-bye.	ma'a as-salaama	مع سلامة.

1-16	We will try to contact someone from your group.	niHna HanaHaawil nitaSel bee-waaHid min majmoo'atak	نحن نحاول نتصل بواحد من مجموعتك.
1-17	Please.	min faDlak / lo samaHt	من فضلك. / لو سمحت.
1-18	Thank you.	shookran	شكراً.
1-19	You are welcome.	tafaDal	تفضل.
1-20	Thank you for talking with me.	ashkurak 'ala mukaalamatak ma'ee	اشكرك على مكالمتك معي.
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma'ak mara taanee	اتكلم معك مرة ثانية.
1-22	Good-bye.	ma'a as-salaama	مع سلامة.

1-16	We will try to contact someone from your group.	niHna HanaHaawil nitaSel bee-waaHid min majmoo'atak	نحن نحاول نتصل بواحد من مجموعتك.
1-17	Please.	min faDlak / lo samaHt	من فضلك. / لو سمحت.
1-18	Thank you.	shookran	شكراً.
1-19	You are welcome.	tafaDal	تفضل.
1-20	Thank you for talking with me.	ashkurak 'ala mukaalamatak ma'ee	اشكرك على مكالمتك معي.
1-21	I will talk with you again.	atkalam ma'ak mara taanee	اتكلم معك مرة ثانية.
1-22	Good-bye.	ma'a as-salaama	مع سلامة.

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	أسكوت.
2-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معي.
2-3	Describe it with gestures.	awSef bil-eeshaara	اوصف بالاشارة.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas	ما تتحمس.
2-5	Do what I ask.	a'mil maa aTlub	اعمل ما اطلب.
2-6	Do you mean "no"?	geSdak "laa"?	قصدك "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	geSdak "na'am"?	قصدك "نعم"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	irfa' 'adad aSaabi'ak fog	ارفع عدد أصابع فوق.
2-9	I will get an interpreter.	ana Hajib leyk al-mutarjim	انا حاجيب ليك المترجم.
2-10	Is this it?	hal dee huwa?	هل دي هو؟
2-11	No	laa	لا

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	أسكوت.
2-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معي.
2-3	Describe it with gestures.	awSef bil-eeshaara	اوصف بالاشارة.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas	ما تتحمس.
2-5	Do what I ask.	a'mil maa aTlub	اعمل ما اطلب.
2-6	Do you mean "no"?	geSdak "laa"?	قصدك "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	geSdak "na'am"?	قصدك "نعم"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	irfa' 'adad aSaabi'ak fog	ارفع عدد أصابع فوق.
2-9	I will get an interpreter.	ana Hajib leyk al-mutarjim	انا حاجيب ليك المترجم.
2-10	Is this it?	hal dee huwa?	هل دي هو؟
2-11	No	laa	لا

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	أسكوت.
2-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معي.
2-3	Describe it with gestures.	awSef bil-eeshaara	اوصف بالاشارة.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas	ما تتحمس.
2-5	Do what I ask.	a'mil maa aTlub	اعمل ما اطلب.
2-6	Do you mean "no"?	geSdak "laa"?	قصدك "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	geSdak "na'am"?	قصدك "نعم"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	irfa' 'adad aSaabi'ak fog	ارفع عدد أصابع فوق.
2-9	I will get an interpreter.	ana Hajib leyk al-mutarjim	انا حاجيب ليك المترجم.
2-10	Is this it?	hal dee huwa?	هل دي هو؟
2-11	No	laa	لا

2

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	iskut	أسكوت.
2-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معي.
2-3	Describe it with gestures.	awSef bil-eeshaara	اوصف بالاشارة.
2-4	Do not get excited.	maa titHamas	ما تتحمس.
2-5	Do what I ask.	a'mil maa aTlub	اعمل ما اطلب.
2-6	Do you mean "no"?	geSdak "laa"?	قصدك "لا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	geSdak "na'am"?	قصدك "نعم"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	irfa' 'adad aSaabi'ak fog	ارفع عدد أصابع فوق.
2-9	I will get an interpreter.	ana Hajib leyk al-mutarjim	انا حاجيب ليك المترجم.
2-10	Is this it?	hal dee huwa?	هل دي هو؟
2-11	No	laa	لا

2

2-12	Point to it.	ashir leyha / waSif leyha	اشر ليها / وصف ليها.
2-13	Relax.	istareeH	استريح.
2-14	Show me.	wareynee	وريني.
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	iDghaT 'ala yadee mara lee-”na'am”	اضغط على يدي مرة "لنعم".
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	iDghaT 'ala yadee marateyn lee-”laa”	اضغط على يدي مرتين "للا".
2-17	Write your answer here.	aktib al-eejaaba hina	اكتب الاجابة هنا.
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid.	ana a'arif al-is'aafaat al-awaleeya	انا أعرف الإسعافات الأولية.
2-20	Don't move.	maa titHarik	ما تتحرك.
2-21	We need to move you.	niHna 'aayzeen niHawilak	نحن عايزين نحاولك.

2-12	Point to it.	ashir leyha / waSif leyha	اشر ليها / وصف ليها.
2-13	Relax.	istareeH	استريح.
2-14	Show me.	wareynee	وريني.
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	iDghaT 'ala yadee mara lee-”na'am”	اضغط على يدي مرة "لنعم".
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	iDghaT 'ala yadee marateyn lee-”laa”	اضغط على يدي مرتين "للا".
2-17	Write your answer here.	aktib al-eejaaba hina	اكتب الاجابة هنا.
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid.	ana a'arif al-is'aafaat al-awaleeya	انا أعرف الإسعافات الأولية.
2-20	Don't move.	maa titHarik	ما تتحرك.
2-21	We need to move you.	niHna 'aayzeen niHawilak	نحن عايزين نحاولك.

2-12	Point to it.	ashir leyha / waSif leyha	اشر ليها / وصف ليها.
2-13	Relax.	istareeH	استريح.
2-14	Show me.	wareynee	وريني.
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	iDghaT 'ala yadee mara lee-”na'am”	اضغط على يدي مرة "لنعم".
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	iDghaT 'ala yadee marateyn lee-”laa”	اضغط على يدي مرتين "للا".
2-17	Write your answer here.	aktib al-eejaaba hina	اكتب الاجابة هنا.
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid.	ana a'arif al-is'aafaat al-awaleeya	انا أعرف الإسعافات الأولية.
2-20	Don't move.	maa titHarik	ما تتحرك.
2-21	We need to move you.	niHna 'aayzeen niHawilak	نحن عايزين نحاولك.

2-12	Point to it.	ashir leyha / waSif leyha	اشر ليها / وصف ليها.
2-13	Relax.	istareeH	استريح.
2-14	Show me.	wareynee	وريني.
2-15	Squeeze my hand once for “yes.”	iDghaT 'ala yadee mara lee-”na'am”	اضغط على يدي مرة "لنعم".
2-16	Squeeze my hand twice for “no.”	iDghaT 'ala yadee marateyn lee-”laa”	اضغط على يدي مرتين "للا".
2-17	Write your answer here.	aktib al-eejaaba hina	اكتب الاجابة هنا.
2-18	Yes	na'am	نعم
2-19	I know first aid.	ana a'arif al-is'aafaat al-awaleeya	انا أعرف الإسعافات الأولية.
2-20	Don't move.	maa titHarik	ما تتحرك.
2-21	We need to move you.	niHna 'aayzeen niHawilak	نحن عايزين نحاولك.

2-22	I need to clean your wounds.	ana 'aayiz anaDif jirHatak	انا عايز أنظف جرحتك.
2-23	I am here to help you.	ana hina 'ashaan nisaa'adak	انا هنا عشان نساعدك.

2

2-22	I need to clean your wounds.	ana 'aayiz anaDif jirHatak	انا عايز أنظف جرحتك.
2-23	I am here to help you.	ana hina 'ashaan nisaa'adak	انا هنا عشان نساعدك.

2

2-22	I need to clean your wounds.	ana 'aayiz anaDif jirHatak	انا عايز أنظف جرحتك.
2-23	I am here to help you.	ana hina 'ashaan nisaa'adak	انا هنا عشان نساعدك.

2

2-22	I need to clean your wounds.	ana 'aayiz anaDif jirHatak	انا عايز أنظف جرحتك.
2-23	I am here to help you.	ana hina 'ashaan nisaa'adak	انا هنا عشان نساعدك.

2

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	ismak minu?	اسمك منو؟
3-2	What is your family name?	ism al-'aa-ila bitaa'ak minu?	اسم العائلة بتاعك منو؟
3-3	What is your nationality?	jinseeyatak shinu?	جنسيتك شنو؟
3-4	What country were you born in?	makaan meelaadak weyn?	مكان ميلادك وين؟
3-5	How old are you?	'umrak kam?	عمرک کم؟
3-6	Do you have an identity card?	hal 'indak beeTaaga shaKhSeeya?	هل عندك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareynee beeTagtak	وريني بطاقتك.

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	ismak minu?	اسمك منو؟
3-2	What is your family name?	ism al-'aa-ila bitaa'ak minu?	اسم العائلة بتاعك منو؟
3-3	What is your nationality?	jinseeyatak shinu?	جنسيتك شنو؟
3-4	What country were you born in?	makaan meelaadak weyn?	مكان ميلادك وين؟
3-5	How old are you?	'umrak kam?	عمرک کم؟
3-6	Do you have an identity card?	hal 'indak beeTaaga shaKhSeeya?	هل عندك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareynee beeTagtak	وريني بطاقتك.

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	ismak minu?	اسمك منو؟
3-2	What is your family name?	ism al-'aa-ila bitaa'ak minu?	اسم العائلة بتاعك منو؟
3-3	What is your nationality?	jinseeyatak shinu?	جنسيتك شنو؟
3-4	What country were you born in?	makaan meelaadak weyn?	مكان ميلادك وين؟
3-5	How old are you?	'umrak kam?	عمرک کم؟
3-6	Do you have an identity card?	hal 'indak beeTaaga shaKhSeeya?	هل عندك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareynee beeTagtak	وريني بطاقتك.

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	ismak minu?	اسمك منو؟
3-2	What is your family name?	ism al-'aa-ila bitaa'ak minu?	اسم العائلة بتاعك منو؟
3-3	What is your nationality?	jinseeyatak shinu?	جنسيتك شنو؟
3-4	What country were you born in?	makaan meelaadak weyn?	مكان ميلادك وين؟
3-5	How old are you?	'umrak kam?	عمرک کم؟
3-6	Do you have an identity card?	hal 'indak beeTaaga shaKhSeeya?	هل عندك بطاقة شخصية؟
3-7	Show me your identification.	wareynee beeTagtak	وريني بطاقتك.

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudood al-fi'il lid-dawaa?	هل عندك اى حساسية / ردود الفعل للدواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ism ad-dawaa al-bisabib leyk Hasaaseeya / rudood al-fi'il daa shinu?	اسم الدواء البسبب ليك حساسية / ردود الفعل دا شنو؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hal 'indak Hasaaseeya lee-ayi dawaa?	هل عندك حساسية لايى دواء؟
3-11	What is your religion?	deenak shinu?	دينك شنو؟
3-12	Do you smoke tobacco?	hal bidaKhin tabaako?	هل بتدخن تباكو؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bidaKhin fee al-yom kam 'ilba sigaayir?	بتدخن في اليوم كم علبة سجائر؟
3-14	Are you married?	hal inta mutzawij?	هل انت متزوج؟

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudood al-fi'il lid-dawaa?	هل عندك اى حساسية / ردود الفعل للدواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ism ad-dawaa al-bisabib leyk Hasaaseeya / rudood al-fi'il daa shinu?	اسم الدواء البسبب ليك حساسية / ردود الفعل دا شنو؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hal 'indak Hasaaseeya lee-ayi dawaa?	هل عندك حساسية لايى دواء؟
3-11	What is your religion?	deenak shinu?	دينك شنو؟
3-12	Do you smoke tobacco?	hal bidaKhin tabaako?	هل بتدخن تباكو؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bidaKhin fee al-yom kam 'ilba sigaayir?	بتدخن في اليوم كم علبة سجائر؟
3-14	Are you married?	hal inta mutzawij?	هل انت متزوج؟

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudood al-fi'il lid-dawaa?	هل عندك اى حساسية / ردود الفعل للدواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ism ad-dawaa al-bisabib leyk Hasaaseeya / rudood al-fi'il daa shinu?	اسم الدواء البسبب ليك حساسية / ردود الفعل دا شنو؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hal 'indak Hasaaseeya lee-ayi dawaa?	هل عندك حساسية لايى دواء؟
3-11	What is your religion?	deenak shinu?	دينك شنو؟
3-12	Do you smoke tobacco?	hal bidaKhin tabaako?	هل بتدخن تباكو؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bidaKhin fee al-yom kam 'ilba sigaayir?	بتدخن في اليوم كم علبة سجائر؟
3-14	Are you married?	hal inta mutzawij?	هل انت متزوج؟

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudood al-fi'il lid-dawaa?	هل عندك اى حساسية / ردود الفعل للدواء؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	ism ad-dawaa al-bisabib leyk Hasaaseeya / rudood al-fi'il daa shinu?	اسم الدواء البسبب ليك حساسية / ردود الفعل دا شنو؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	hal 'indak Hasaaseeya lee-ayi dawaa?	هل عندك حساسية لايى دواء؟
3-11	What is your religion?	deenak shinu?	دينك شنو؟
3-12	Do you smoke tobacco?	hal bidaKhin tabaako?	هل بتدخن تباكو؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	bidaKhin fee al-yom kam 'ilba sigaayir?	بتدخن في اليوم كم علبة سجائر؟
3-14	Are you married?	hal inta mutzawij?	هل انت متزوج؟

3

3-15	Do you have any children?	hal 'indak aTfaal?	هل عندك اطفال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	hal 'indak mashaakil irtifaa' DaghT ad-dam?	هل عندك مشاكل ارتفاع ضغط دم؟
3-17	Do you have diabetes?	hal 'indak sukaree?	هل عندك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hal 'indak mashaakil taHkeem keemiyat as-sukar fee ad-dam?	هل عندك مشاكل تحكم كمية السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	hal bitishrab Khamr?	هل بتشرب خمر؟
3-20	How much do you weigh?	waznak kam?	وزنك كم؟

3-15	Do you have any children?	hal 'indak aTfaal?	هل عندك اطفال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	hal 'indak mashaakil irtifaa' DaghT ad-dam?	هل عندك مشاكل ارتفاع ضغط دم؟
3-17	Do you have diabetes?	hal 'indak sukaree?	هل عندك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hal 'indak mashaakil taHkeem keemiyat as-sukar fee ad-dam?	هل عندك مشاكل تحكم كمية السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	hal bitishrab Khamr?	هل بتشرب خمر؟
3-20	How much do you weigh?	waznak kam?	وزنك كم؟

3-15	Do you have any children?	hal 'indak aTfaal?	هل عندك اطفال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	hal 'indak mashaakil irtifaa' DaghT ad-dam?	هل عندك مشاكل ارتفاع ضغط دم؟
3-17	Do you have diabetes?	hal 'indak sukaree?	هل عندك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hal 'indak mashaakil taHkeem keemiyat as-sukar fee ad-dam?	هل عندك مشاكل تحكم كمية السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	hal bitishrab Khamr?	هل بتشرب خمر؟
3-20	How much do you weigh?	waznak kam?	وزنك كم؟

3-15	Do you have any children?	hal 'indak aTfaal?	هل عندك اطفال؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	hal 'indak mashaakil irtifaa' DaghT ad-dam?	هل عندك مشاكل ارتفاع ضغط دم؟
3-17	Do you have diabetes?	hal 'indak sukaree?	هل عندك سكري؟
3-18	Do you have blood sugar control problems?	hal 'indak mashaakil taHkeem keemiyat as-sukar fee ad-dam?	هل عندك مشاكل تحكم كمية السكر في الدم؟
3-19	Do you drink alcohol?	hal bitishrab Khamr?	هل بتشرب خمر؟
3-20	How much do you weigh?	waznak kam?	وزنك كم؟

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	انت مجروح.
4-2	You are ill.	inta mareeD	انت مريض.
4-3	Lie still.	argud bilaa Haraka	ارقد بلا حركة.
4-4	We will take care of you.	niHna Hanih-tam beyk	نحنأ نهتم بك.
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'adak	خلينا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	laazim nafHaSak bee-'eenaaya	لأزم نفحصك بعناية.
4-7	We will try not to hurt you further.	HaniHaawil maa ni-alimak zeeyaada	حنأاول ما نألمك زيادة.
4-8	This will help protect you.	dee bisaa'id fee Himaayatak	دى بسأعد فى حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	a'mil biD-DabTi maa nuTluboo	أعمل بظيت ما نطلبوا.

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	انت مجروح.
4-2	You are ill.	inta mareeD	انت مريض.
4-3	Lie still.	argud bilaa Haraka	ارقد بلا حركة.
4-4	We will take care of you.	niHna Hanih-tam beyk	نحنأ نهتم بك.
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'adak	خلينا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	laazim nafHaSak bee-'eenaaya	لأزم نفحصك بعناية.
4-7	We will try not to hurt you further.	HaniHaawil maa ni-alimak zeeyaada	حنأاول ما نألمك زيادة.
4-8	This will help protect you.	dee bisaa'id fee Himaayatak	دى بسأعد فى حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	a'mil biD-DabTi maa nuTluboo	أعمل بظيت ما نطلبوا.

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	انت مجروح.
4-2	You are ill.	inta mareeD	انت مريض.
4-3	Lie still.	argud bilaa Haraka	ارقد بلا حركة.
4-4	We will take care of you.	niHna Hanih-tam beyk	نحنأ نهتم بك.
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'adak	خلينا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	laazim nafHaSak bee-'eenaaya	لأزم نفحصك بعناية.
4-7	We will try not to hurt you further.	HaniHaawil maa ni-alimak zeeyaada	حنأاول ما نألمك زيادة.
4-8	This will help protect you.	dee bisaa'id fee Himaayatak	دى بسأعد فى حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	a'mil biD-DabTi maa nuTluboo	أعمل بظيت ما نطلبوا.

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	inta majrooH	انت مجروح.
4-2	You are ill.	inta mareeD	انت مريض.
4-3	Lie still.	argud bilaa Haraka	ارقد بلا حركة.
4-4	We will take care of you.	niHna Hanih-tam beyk	نحنأ نهتم بك.
4-5	Let us help you.	Khaleena nisaa'adak	خلينا نساعدك.
4-6	We must examine you carefully.	laazim nafHaSak bee-'eenaaya	لأزم نفحصك بعناية.
4-7	We will try not to hurt you further.	HaniHaawil maa ni-alimak zeeyaada	حنأاول ما نألمك زيادة.
4-8	This will help protect you.	dee bisaa'id fee Himaayatak	دى بسأعد فى حمايتك.
4-9	Do exactly what we ask.	a'mil biD-DabTi maa nuTluboo	أعمل بظيت ما نطلبوا.

4-10	Keep your head very still.	Khalee raasak thaabit	خلى رأسك ثابت.
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit	خليك ثابت.
4-12	Can you breathe?	mumkin titnafis?	ممکن تتنفس؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak 'aalee	قل اسمك عالى.
4-14	Do you hurt anywhere?	'indak alam fee ayi makaan?	عندك ألم فى اى مكان؟
4-15	Show me where.	wareynee weyn	وريني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	wareynee weyn bit-alim shadeed	وريني وين بتألم شديد.
4-17	Does this hurt?	hal dee biyooja'?	هل دى بيوجع؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik Sawaabi'ak kulu	حرك صوابعك كل.
4-19	Move all of your toes.	Harik Sawaabi' rijlak kulu	حرك صوابع رجلك كل.

4-10	Keep your head very still.	Khalee raasak thaabit	خلى رأسك ثابت.
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit	خليك ثابت.
4-12	Can you breathe?	mumkin titnafis?	ممکن تتنفس؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak 'aalee	قل اسمك عالى.
4-14	Do you hurt anywhere?	'indak alam fee ayi makaan?	عندك ألم فى اى مكان؟
4-15	Show me where.	wareynee weyn	وريني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	wareynee weyn bit-alim shadeed	وريني وين بتألم شديد.
4-17	Does this hurt?	hal dee biyooja'?	هل دى بيوجع؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik Sawaabi'ak kulu	حرك صوابعك كل.
4-19	Move all of your toes.	Harik Sawaabi' rijlak kulu	حرك صوابع رجلك كل.

4-10	Keep your head very still.	Khalee raasak thaabit	خلى رأسك ثابت.
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit	خليك ثابت.
4-12	Can you breathe?	mumkin titnafis?	ممکن تتنفس؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak 'aalee	قل اسمك عالى.
4-14	Do you hurt anywhere?	'indak alam fee ayi makaan?	عندك ألم فى اى مكان؟
4-15	Show me where.	wareynee weyn	وريني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	wareynee weyn bit-alim shadeed	وريني وين بتألم شديد.
4-17	Does this hurt?	hal dee biyooja'?	هل دى بيوجع؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik Sawaabi'ak kulu	حرك صوابعك كل.
4-19	Move all of your toes.	Harik Sawaabi' rijlak kulu	حرك صوابع رجلك كل.

4-10	Keep your head very still.	Khalee raasak thaabit	خلى رأسك ثابت.
4-11	Keep very still.	Khaleek thaabit	خليك ثابت.
4-12	Can you breathe?	mumkin titnafis?	ممکن تتنفس؟
4-13	Say your name out loud.	gool ismak 'aalee	قل اسمك عالى.
4-14	Do you hurt anywhere?	'indak alam fee ayi makaan?	عندك ألم فى اى مكان؟
4-15	Show me where.	wareynee weyn	وريني وين.
4-16	Show me where it hurts worst.	wareynee weyn bit-alim shadeed	وريني وين بتألم شديد.
4-17	Does this hurt?	hal dee biyooja'?	هل دى بيوجع؟
4-18	Move all of your fingers.	Harik Sawaabi'ak kulu	حرك صوابعك كل.
4-19	Move all of your toes.	Harik Sawaabi' rijlak kulu	حرك صوابع رجلك كل.

4-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
4-21	Push against me.	iDghaT 'ala itijaahee	اضغط على اتجاهي.
4-22	You will feel better soon.	Hatishfee gareeb daa	حتشفتي قريب دا.
4-23	You must stay here.	laazim tintazir hina	لازم تنتظر هنا.
4-24	When did you have your last meal?	akalta aaKhir wajbatak miteyn?	اكلت آخر وجبتك متين؟
4-25	When was your last bowel movement?	aaKhir biraazak kaan miteyn?	آخر برازك كان متين؟
4-26	How often are you urinating?	kam mara bitbool?	كم مرة بتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	hal Sa'ba inak tibool?	هل صعوبة انك تبول؟

4-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
4-21	Push against me.	iDghaT 'ala itijaahee	اضغط على اتجاهي.
4-22	You will feel better soon.	Hatishfee gareeb daa	حتشفتي قريب دا.
4-23	You must stay here.	laazim tintazir hina	لازم تنتظر هنا.
4-24	When did you have your last meal?	akalta aaKhir wajbatak miteyn?	اكلت آخر وجبتك متين؟
4-25	When was your last bowel movement?	aaKhir biraazak kaan miteyn?	آخر برازك كان متين؟
4-26	How often are you urinating?	kam mara bitbool?	كم مرة بتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	hal Sa'ba inak tibool?	هل صعوبة انك تبول؟

4-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
4-21	Push against me.	iDghaT 'ala itijaahee	اضغط على اتجاهي.
4-22	You will feel better soon.	Hatishfee gareeb daa	حتشفتي قريب دا.
4-23	You must stay here.	laazim tintazir hina	لازم تنتظر هنا.
4-24	When did you have your last meal?	akalta aaKhir wajbatak miteyn?	اكلت آخر وجبتك متين؟
4-25	When was your last bowel movement?	aaKhir biraazak kaan miteyn?	آخر برازك كان متين؟
4-26	How often are you urinating?	kam mara bitbool?	كم مرة بتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	hal Sa'ba inak tibool?	هل صعوبة انك تبول؟

4-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
4-21	Push against me.	iDghaT 'ala itijaahee	اضغط على اتجاهي.
4-22	You will feel better soon.	Hatishfee gareeb daa	حتشفتي قريب دا.
4-23	You must stay here.	laazim tintazir hina	لازم تنتظر هنا.
4-24	When did you have your last meal?	akalta aaKhir wajbatak miteyn?	اكلت آخر وجبتك متين؟
4-25	When was your last bowel movement?	aaKhir biraazak kaan miteyn?	آخر برازك كان متين؟
4-26	How often are you urinating?	kam mara bitbool?	كم مرة بتبول؟
4-27	Is it difficult to urinate?	hal Sa'ba inak tibool?	هل صعوبة انك تبول؟

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	inta it'awagta shadeed	انت اتعوقت شديد.
5-2	You are very sick.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.
5-3	We need to take you to surgery.	niHna 'aayzeen nidaKhilak al-'amaleeya	نحن عازين ندخلك العملية.
5-4	We need to remove this.	niHna 'aayzeen niTali' daa	نحن عايزين نطلع دى.
5-5	We need to repair this.	niHna 'aayzeen niSaliH daa	نحن عايزين نصلح دى.
5-6	If we do not operate, you may die.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatmoot	إذا ما عملنا العملية انت حتموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatafgid daa	إذا ما عملنا العملية انت حتقد دى.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	inta it'awagta shadeed	انت اتعوقت شديد.
5-2	You are very sick.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.
5-3	We need to take you to surgery.	niHna 'aayzeen nidaKhilak al-'amaleeya	نحن عازين ندخلك العملية.
5-4	We need to remove this.	niHna 'aayzeen niTali' daa	نحن عايزين نطلع دى.
5-5	We need to repair this.	niHna 'aayzeen niSaliH daa	نحن عايزين نصلح دى.
5-6	If we do not operate, you may die.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatmoot	إذا ما عملنا العملية انت حتموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatafgid daa	إذا ما عملنا العملية انت حتقد دى.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	inta it'awagta shadeed	انت اتعوقت شديد.
5-2	You are very sick.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.
5-3	We need to take you to surgery.	niHna 'aayzeen nidaKhilak al-'amaleeya	نحن عازين ندخلك العملية.
5-4	We need to remove this.	niHna 'aayzeen niTali' daa	نحن عايزين نطلع دى.
5-5	We need to repair this.	niHna 'aayzeen niSaliH daa	نحن عايزين نصلح دى.
5-6	If we do not operate, you may die.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatmoot	إذا ما عملنا العملية انت حتموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatafgid daa	إذا ما عملنا العملية انت حتقد دى.

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	inta it'awagta shadeed	انت اتعوقت شديد.
5-2	You are very sick.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.
5-3	We need to take you to surgery.	niHna 'aayzeen nidaKhilak al-'amaleeya	نحن عازين ندخلك العملية.
5-4	We need to remove this.	niHna 'aayzeen niTali' daa	نحن عايزين نطلع دى.
5-5	We need to repair this.	niHna 'aayzeen niSaliH daa	نحن عايزين نصلح دى.
5-6	If we do not operate, you may die.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatmoot	إذا ما عملنا العملية انت حتموت.
5-7	If we do not operate, you may lose this.	iza maa 'amilna al-'amaleeya inta Hatafgid daa	إذا ما عملنا العملية انت حتقد دى.

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya dee KhaTir laakin hiya aT-Tareega al-waHeeda lee-moosaa'adatak	العملية دى خطر لكن هى الطريقة الوحيدة لمساعدتك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	hal inta faahim bee-inak fee al-Hawja lil-'amaleeya dee?	هل انت فاهم بانك في الحوجة للعملية دى؟
5-10	We will operate very carefully.	niHna Hani'mal al-'amaleeya bee-'eenaaya shadeed	نحنا حنعمل العملية بعناية شديد.
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHna daayreen naaKhud al-izin minek gabli maa na'mil feek al-'amaleeya	نحنا دايرين ناخذ الإذن منك قبل ما نعمل فيك العملية.
5-12	May we operate on you?	mumkin niHna na'mil feek al-'amaleeya?	ممکن نحنا نعمل فيك العملية؟

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya dee KhaTir laakin hiya aT-Tareega al-waHeeda lee-moosaa'adatak	العملية دى خطر لكن هى الطريقة الوحيدة لمساعدتك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	hal inta faahim bee-inak fee al-Hawja lil-'amaleeya dee?	هل انت فاهم بانك في الحوجة للعملية دى؟
5-10	We will operate very carefully.	niHna Hani'mal al-'amaleeya bee-'eenaaya shadeed	نحنا حنعمل العملية بعناية شديد.
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHna daayreen naaKhud al-izin minek gabli maa na'mil feek al-'amaleeya	نحنا دايرين ناخذ الإذن منك قبل ما نعمل فيك العملية.
5-12	May we operate on you?	mumkin niHna na'mil feek al-'amaleeya?	ممکن نحنا نعمل فيك العملية؟

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya dee KhaTir laakin hiya aT-Tareega al-waHeeda lee-moosaa'adatak	العملية دى خطر لكن هى الطريقة الوحيدة لمساعدتك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	hal inta faahim bee-inak fee al-Hawja lil-'amaleeya dee?	هل انت فاهم بانك في الحوجة للعملية دى؟
5-10	We will operate very carefully.	niHna Hani'mal al-'amaleeya bee-'eenaaya shadeed	نحنا حنعمل العملية بعناية شديد.
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHna daayreen naaKhud al-izin minek gabli maa na'mil feek al-'amaleeya	نحنا دايرين ناخذ الإذن منك قبل ما نعمل فيك العملية.
5-12	May we operate on you?	mumkin niHna na'mil feek al-'amaleeya?	ممکن نحنا نعمل فيك العملية؟

5

5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	al-'amaleeya dee KhaTir laakin hiya aT-Tareega al-waHeeda lee-moosaa'adatak	العملية دى خطر لكن هى الطريقة الوحيدة لمساعدتك.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	hal inta faahim bee-inak fee al-Hawja lil-'amaleeya dee?	هل انت فاهم بانك في الحوجة للعملية دى؟
5-10	We will operate very carefully.	niHna Hani'mal al-'amaleeya bee-'eenaaya shadeed	نحنا حنعمل العملية بعناية شديد.
5-11	We want your permission before we operate on you.	niHna daayreen naaKhud al-izin minek gabli maa na'mil feek al-'amaleeya	نحنا دايرين ناخذ الإذن منك قبل ما نعمل فيك العملية.
5-12	May we operate on you?	mumkin niHna na'mil feek al-'amaleeya?	ممکن نحنا نعمل فيك العملية؟

5

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	niHna Hanibda al-'amaleeya fee agrab waqti mumkin	نحننا حنبداء العملية في اقرب وقت ممكن.
5-14	This medicine will make you sleep.	ad-dawaa daa Hayinawimak	الدواء دا حينومك.
5-15	Have you had any surgeries?	hal 'amilt ayi 'amaleeya?	هل عملت أي عملية؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya KhaaSa lil-adweeya?	هل عندك اى حساسية خاصة للادوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	hal 'indak Daght ad-dam / sukaree aw mushlika tiHakim 'ala nisbat as-sukar fee al-dam?	هل عندك ضغط الدم / سكري او مشكلة تحكم على نسبة السكر في الدم؟

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	niHna Hanibda al-'amaleeya fee agrab waqti mumkin	نحننا حنبداء العملية في اقرب وقت ممكن.
5-14	This medicine will make you sleep.	ad-dawaa daa Hayinawimak	الدواء دا حينومك.
5-15	Have you had any surgeries?	hal 'amilt ayi 'amaleeya?	هل عملت أي عملية؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya KhaaSa lil-adweeya?	هل عندك اى حساسية خاصة للادوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	hal 'indak Daght ad-dam / sukaree aw mushlika tiHakim 'ala nisbat as-sukar fee al-dam?	هل عندك ضغط الدم / سكري او مشكلة تحكم على نسبة السكر في الدم؟

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	niHna Hanibda al-'amaleeya fee agrab waqti mumkin	نحننا حنبداء العملية في اقرب وقت ممكن.
5-14	This medicine will make you sleep.	ad-dawaa daa Hayinawimak	الدواء دا حينومك.
5-15	Have you had any surgeries?	hal 'amilt ayi 'amaleeya?	هل عملت أي عملية؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya KhaaSa lil-adweeya?	هل عندك اى حساسية خاصة للادوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	hal 'indak Daght ad-dam / sukaree aw mushlika tiHakim 'ala nisbat as-sukar fee al-dam?	هل عندك ضغط الدم / سكري او مشكلة تحكم على نسبة السكر في الدم؟

5-13	We will begin the operation as soon as we can.	niHna Hanibda al-'amaleeya fee agrab waqti mumkin	نحننا حنبداء العملية في اقرب وقت ممكن.
5-14	This medicine will make you sleep.	ad-dawaa daa Hayinawimak	الدواء دا حينومك.
5-15	Have you had any surgeries?	hal 'amilt ayi 'amaleeya?	هل عملت أي عملية؟
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	hal 'indak ayi Hasaaseeya KhaaSa lil-adweeya?	هل عندك اى حساسية خاصة للادوية؟
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	hal 'indak Daght ad-dam / sukaree aw mushlika tiHakim 'ala nisbat as-sukar fee al-dam?	هل عندك ضغط الدم / سكري او مشكلة تحكم على نسبة السكر في الدم؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	inta it'awagta / injatraHt	انت اتعوقت. / انجرحت.
6-2	We are all working to help you.	niHna shaghaaleen lee-moosaa'adatak	نحننا شغالين لمساعدتك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idna fee ih-timaamak	ساعدنا في اهتمامك.
6-4	We have to remove your clothes.	niHna laazim nigla' malaabisak	نحننا لازم نطلع ملابسك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudood al-fi'l lid-dawaa?	هل عندك اى حساسية / ردود الفعل للدواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalta akl fee Kheelaal sita saa'aat al-maaDiya?	هل اكلت اكل في خلال ستة ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal aj-jarH dee min al-lagham?	هل الجرح دى من اللغم؟
6-8	Were you shot?	hal inDarabta?	هل انضربت؟

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	inta it'awagta / injatraHt	انت اتعوقت. / انجرحت.
6-2	We are all working to help you.	niHna shaghaaleen lee-moosaa'adatak	نحننا شغالين لمساعدتك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idna fee ih-timaamak	ساعدنا في اهتمامك.
6-4	We have to remove your clothes.	niHna laazim nigla' malaabisak	نحننا لازم نطلع ملابسك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudood al-fi'l lid-dawaa?	هل عندك اى حساسية / ردود الفعل للدواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalta akl fee Kheelaal sita saa'aat al-maaDiya?	هل اكلت اكل في خلال ستة ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal aj-jarH dee min al-lagham?	هل الجرح دى من اللغم؟
6-8	Were you shot?	hal inDarabta?	هل انضربت؟

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	inta it'awagta / injatraHt	انت اتعوقت. / انجرحت.
6-2	We are all working to help you.	niHna shaghaaleen lee-moosaa'adatak	نحننا شغالين لمساعدتك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idna fee ih-timaamak	ساعدنا في اهتمامك.
6-4	We have to remove your clothes.	niHna laazim nigla' malaabisak	نحننا لازم نطلع ملابسك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudood al-fi'l lid-dawaa?	هل عندك اى حساسية / ردود الفعل للدواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalta akl fee Kheelaal sita saa'aat al-maaDiya?	هل اكلت اكل في خلال ستة ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal aj-jarH dee min al-lagham?	هل الجرح دى من اللغم؟
6-8	Were you shot?	hal inDarabta?	هل انضربت؟

6

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	inta it'awagta / injatraHt	انت اتعوقت. / انجرحت.
6-2	We are all working to help you.	niHna shaghaaleen lee-moosaa'adatak	نحننا شغالين لمساعدتك.
6-3	Help us take care of you.	saa'idna fee ih-timaamak	ساعدنا في اهتمامك.
6-4	We have to remove your clothes.	niHna laazim nigla' malaabisak	نحننا لازم نطلع ملابسك.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	hal 'indak ayi Hasaaseeya / rudood al-fi'l lid-dawaa?	هل عندك اى حساسية / ردود الفعل للدواء؟
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	hal akalta akl fee Kheelaal sita saa'aat al-maaDiya?	هل اكلت اكل في خلال ستة ساعات الماضية؟
6-7	Is this injury from a landmine?	hal aj-jarH dee min al-lagham?	هل الجرح دى من اللغم؟
6-8	Were you shot?	hal inDarabta?	هل انضربت؟

6

6-9	Is this from a knife?	hal dee min sikeen?	هل دي من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal dee min Hajar?	هل دي من حجر؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal dee min Haadith Haraka?	هل دي من حادث حركة؟
6-12	Did a person do this to you?	hal shaKhS 'amil feek daa?	هل شخص اعمل فيك دا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'di-maa daa HaSal?	هل فقدت الوعي بعدما دا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal fagadta aktar min kimeeyat ad-dam daa?	هل فقدت اكثر من كمية الدم دا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir iley kuli ajzaa jismak al-biyooja'ak	اشر الي كل اجزاء جسمك البيوجاعك.
6-16	Does it hurt when I do this?	hal dee biyooja' lama na'mil kida?	هل دي بيوجع لما نعمل كدا؟

6-9	Is this from a knife?	hal dee min sikeen?	هل دي من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal dee min Hajar?	هل دي من حجر؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal dee min Haadith Haraka?	هل دي من حادث حركة؟
6-12	Did a person do this to you?	hal shaKhS 'amil feek daa?	هل شخص اعمل فيك دا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'di-maa daa HaSal?	هل فقدت الوعي بعدما دا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal fagadta aktar min kimeeyat ad-dam daa?	هل فقدت اكثر من كمية الدم دا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir iley kuli ajzaa jismak al-biyooja'ak	اشر الي كل اجزاء جسمك البيوجاعك.
6-16	Does it hurt when I do this?	hal dee biyooja' lama na'mil kida?	هل دي بيوجع لما نعمل كدا؟

6-9	Is this from a knife?	hal dee min sikeen?	هل دي من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal dee min Hajar?	هل دي من حجر؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal dee min Haadith Haraka?	هل دي من حادث حركة؟
6-12	Did a person do this to you?	hal shaKhS 'amil feek daa?	هل شخص اعمل فيك دا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'di-maa daa HaSal?	هل فقدت الوعي بعدما دا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal fagadta aktar min kimeeyat ad-dam daa?	هل فقدت اكثر من كمية الدم دا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir iley kuli ajzaa jismak al-biyooja'ak	اشر الي كل اجزاء جسمك البيوجاعك.
6-16	Does it hurt when I do this?	hal dee biyooja' lama na'mil kida?	هل دي بيوجع لما نعمل كدا؟

6-9	Is this from a knife?	hal dee min sikeen?	هل دي من سكين؟
6-10	Is this from a rock?	hal dee min Hajar?	هل دي من حجر؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	hal dee min Haadith Haraka?	هل دي من حادث حركة؟
6-12	Did a person do this to you?	hal shaKhS 'amil feek daa?	هل شخص اعمل فيك دا؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	hal fagadt al-wa'ee ba'di-maa daa HaSal?	هل فقدت الوعي بعدما دا حصل؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	hal fagadta aktar min kimeeyat ad-dam daa?	هل فقدت اكثر من كمية الدم دا؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	ashir iley kuli ajzaa jismak al-biyooja'ak	اشر الي كل اجزاء جسمك البيوجاعك.
6-16	Does it hurt when I do this?	hal dee biyooja' lama na'mil kida?	هل دي بيوجع لما نعمل كدا؟

6-17	Move this like this.	itHarik kida	اتحرك كذا.
6-18	Turn over this way.	aglib litijaa daa	أقلب لتجاه دا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal istanshagta aw hawaa saaKhin?	هل استنشقت او هواء ساخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	hal ree-ateynak bitwooja'ak?	هل الرئتينك بتوجاعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	hal 'indak mashaakil fee at-tanafus?	هل عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	daa Hayisaa'idak fee Heemaayat iltihaab	دا حيساعد في حماية التهاب.

6

6-17	Move this like this.	itHarik kida	اتحرك كذا.
6-18	Turn over this way.	aglib litijaa daa	أقلب لتجاه دا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal istanshagta aw hawaa saaKhin?	هل استنشقت او هواء ساخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	hal ree-ateynak bitwooja'ak?	هل الرئتينك بتوجاعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	hal 'indak mashaakil fee at-tanafus?	هل عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	daa Hayisaa'idak fee Heemaayat iltihaab	دا حيساعد في حماية التهاب.

6

6-17	Move this like this.	itHarik kida	اتحرك كذا.
6-18	Turn over this way.	aglib litijaa daa	أقلب لتجاه دا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal istanshagta aw hawaa saaKhin?	هل استنشقت او هواء ساخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	hal ree-ateynak bitwooja'ak?	هل الرئتينك بتوجاعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	hal 'indak mashaakil fee at-tanafus?	هل عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	daa Hayisaa'idak fee Heemaayat iltihaab	دا حيساعد في حماية التهاب.

6

6-17	Move this like this.	itHarik kida	اتحرك كذا.
6-18	Turn over this way.	aglib litijaa daa	أقلب لتجاه دا.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	hal istanshagta aw hawaa saaKhin?	هل استنشقت او هواء ساخن؟
6-20	Do your lungs hurt?	hal ree-ateynak bitwooja'ak?	هل الرئتينك بتوجاعك؟
6-21	Are you having trouble breathing?	hal 'indak mashaakil fee at-tanafus?	هل عندك مشاكل في التنفس؟
6-22	This will help avoid infection.	daa Hayisaa'idak fee Heemaayat iltihaab	دا حيساعد في حماية التهاب.

6

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	daa bisaa'idak	دا بساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	ana HadaKhil ibra Sughayara feek hina	انا حدخل ابرة صغيرة فيك هنا.
7-3	We need to give you fluid.	niHna 'aayzeen nadeek sawaa-il	نحن غايزين نديك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	niHna 'aayzeen nadeek dam	نحن غايزين نديك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Halgak	انا عايز ادخل انبوبة في حلقك.
7-6	This tube will help you breathe better.	anbooba daa Hayisaa'idak titnafis kweys	انبوبة دي حيساعدك تنفسكويس.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH	انبوبة دي حيسبب حساسية غير مريح.

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	daa bisaa'idak	دا بساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	ana HadaKhil ibra Sughayara feek hina	انا حدخل ابرة صغيرة فيك هنا.
7-3	We need to give you fluid.	niHna 'aayzeen nadeek sawaa-il	نحن غايزين نديك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	niHna 'aayzeen nadeek dam	نحن غايزين نديك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Halgak	انا عايز ادخل انبوبة في حلقك.
7-6	This tube will help you breathe better.	anbooba daa Hayisaa'idak titnafis kweys	انبوبة دي حيساعدك تنفسكويس.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH	انبوبة دي حيسبب حساسية غير مريح.

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	daa bisaa'idak	دا بساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	ana HadaKhil ibra Sughayara feek hina	انا حدخل ابرة صغيرة فيك هنا.
7-3	We need to give you fluid.	niHna 'aayzeen nadeek sawaa-il	نحن غايزين نديك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	niHna 'aayzeen nadeek dam	نحن غايزين نديك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Halgak	انا عايز ادخل انبوبة في حلقك.
7-6	This tube will help you breathe better.	anbooba daa Hayisaa'idak titnafis kweys	انبوبة دي حيساعدك تنفسكويس.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH	انبوبة دي حيسبب حساسية غير مريح.

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	daa bisaa'idak	دا بساعدك.
7-2	I have to put a small needle in you here.	ana HadaKhil ibra Sughayara feek hina	انا حدخل ابرة صغيرة فيك هنا.
7-3	We need to give you fluid.	niHna 'aayzeen nadeek sawaa-il	نحن غايزين نديك سوائل.
7-4	We need to give you blood.	niHna 'aayzeen nadeek dam	نحن غايزين نديك دم.
7-5	I need to put a tube into your throat.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Halgak	انا عايز ادخل انبوبة في حلقك.
7-6	This tube will help you breathe better.	anbooba daa Hayisaa'idak titnafis kweys	انبوبة دي حيساعدك تنفسكويس.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH	انبوبة دي حيسبب حساسية غير مريح.

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee ma'aditak bee-waasiTat anfaK	انا عايز ادخل انبوبة في معدتك بواسطة انفك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	'aayizak tibra' lama adaKhil al-anbooba dee fee anfaK	عايزك تبلع لما ادخل الانبوبة دى في انفك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab daa beraaHa lama adKhul al-anbooba fee anfaK	اشرب دا براحة لما ادخل الانبوبة في انفك.
7-11	This tube will drain your stomach.	al-anbooba dee bifaDee ma'aditak	الأنبوبة دى بيغضى معدتك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ana laazim adKhul anbooba Sughayara fee Halgak 'ashaan nadeek as-sawaayil	انا لازم ادخل انبوبة صغيرة في حلقك عشان نديك السوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Sadrak	انا عايز ادخل انبوبة في صدرك.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee ma'aditak bee-waasiTat anfaK	انا عايز ادخل انبوبة في معدتك بواسطة انفك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	'aayizak tibra' lama adaKhil al-anbooba dee fee anfaK	عايزك تبلع لما ادخل الانبوبة دى في انفك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab daa beraaHa lama adKhul al-anbooba fee anfaK	اشرب دا براحة لما ادخل الانبوبة في انفك.
7-11	This tube will drain your stomach.	al-anbooba dee bifaDee ma'aditak	الأنبوبة دى بيغضى معدتك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ana laazim adKhul anbooba Sughayara fee Halgak 'ashaan nadeek as-sawaayil	انا لازم ادخل انبوبة صغيرة في حلقك عشان نديك السوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Sadrak	انا عايز ادخل انبوبة في صدرك.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee ma'aditak bee-waasiTat anfaK	انا عايز ادخل انبوبة في معدتك بواسطة انفك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	'aayizak tibra' lama adaKhil al-anbooba dee fee anfaK	عايزك تبلع لما ادخل الانبوبة دى في انفك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab daa beraaHa lama adKhul al-anbooba fee anfaK	اشرب دا براحة لما ادخل الانبوبة في انفك.
7-11	This tube will drain your stomach.	al-anbooba dee bifaDee ma'aditak	الأنبوبة دى بيغضى معدتك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ana laazim adKhul anbooba Sughayara fee Halgak 'ashaan nadeek as-sawaayil	انا لازم ادخل انبوبة صغيرة في حلقك عشان نديك السوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Sadrak	انا عايز ادخل انبوبة في صدرك.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee ma'aditak bee-waasiTat anfaK	انا عايز ادخل انبوبة في معدتك بواسطة انفك.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	'aayizak tibra' lama adaKhil al-anbooba dee fee anfaK	عايزك تبلع لما ادخل الانبوبة دى في انفك.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ishrab daa beraaHa lama adKhul al-anbooba fee anfaK	اشرب دا براحة لما ادخل الانبوبة في انفك.
7-11	This tube will drain your stomach.	al-anbooba dee bifaDee ma'aditak	الأنبوبة دى بيغضى معدتك.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	ana laazim adKhul anbooba Sughayara fee Halgak 'ashaan nadeek as-sawaayil	انا لازم ادخل انبوبة صغيرة في حلقك عشان نديك السوائل.
7-13	I need to put a tube in your chest.	ana 'aayiz adaKhil anbooba fee Sadrak	انا عايز ادخل انبوبة في صدرك.

7

7-14	This needle will release the air from your chest.	al-ibra daa HayiTla' al-hawaa min Sadrak	الابرة دى حيطلع الهواء من صدرك.
7-15	This will help your burns.	daa Hayisaa'id Haraa-iqak	دا حيساعد حرانقك.
7-16	I need to cut your skin.	ana 'aayiz aqTa' jildak	انا عايز اقطع جلدك.
7-17	We have to restrain you for your safety.	niHna laazim niHjazak lee-amaanatak	نحن لازم نحجزك لامانتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta itHaragta bil-keemaawiyaat	انت اتحرقت بالكماويات.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	niHna 'aayzeen naghasil al-keemaawiyaat min jildak	نحناعازين نغسل الكماويات من جلدك.
7-20	You will need to be completely washed.	inta 'aayiz ghaseel kaamil	انت عايز غسيل كامل.

7-14	This needle will release the air from your chest.	al-ibra daa HayiTla' al-hawaa min Sadrak	الابرة دى حيطلع الهواء من صدرك.
7-15	This will help your burns.	daa Hayisaa'id Haraa-iqak	دا حيساعد حرانقك.
7-16	I need to cut your skin.	ana 'aayiz aqTa' jildak	انا عايز اقطع جلدك.
7-17	We have to restrain you for your safety.	niHna laazim niHjazak lee-amaanatak	نحن لازم نحجزك لامانتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta itHaragta bil-keemaawiyaat	انت اتحرقت بالكماويات.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	niHna 'aayzeen naghasil al-keemaawiyaat min jildak	نحناعازين نغسل الكماويات من جلدك.
7-20	You will need to be completely washed.	inta 'aayiz ghaseel kaamil	انت عايز غسيل كامل.

7-14	This needle will release the air from your chest.	al-ibra daa HayiTla' al-hawaa min Sadrak	الابرة دى حيطلع الهواء من صدرك.
7-15	This will help your burns.	daa Hayisaa'id Haraa-iqak	دا حيساعد حرانقك.
7-16	I need to cut your skin.	ana 'aayiz aqTa' jildak	انا عايز اقطع جلدك.
7-17	We have to restrain you for your safety.	niHna laazim niHjazak lee-amaanatak	نحن لازم نحجزك لامانتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta itHaragta bil-keemaawiyaat	انت اتحرقت بالكماويات.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	niHna 'aayzeen naghasil al-keemaawiyaat min jildak	نحناعازين نغسل الكماويات من جلدك.
7-20	You will need to be completely washed.	inta 'aayiz ghaseel kaamil	انت عايز غسيل كامل.

7-14	This needle will release the air from your chest.	al-ibra daa HayiTla' al-hawaa min Sadrak	الابرة دى حيطلع الهواء من صدرك.
7-15	This will help your burns.	daa Hayisaa'id Haraa-iqak	دا حيساعد حرانقك.
7-16	I need to cut your skin.	ana 'aayiz aqTa' jildak	انا عايز اقطع جلدك.
7-17	We have to restrain you for your safety.	niHna laazim niHjazak lee-amaanatak	نحن لازم نحجزك لامانتك.
7-18	You have been burned by a chemical.	inta itHaragta bil-keemaawiyaat	انت اتحرقت بالكماويات.
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	niHna 'aayzeen naghasil al-keemaawiyaat min jildak	نحناعازين نغسل الكماويات من جلدك.
7-20	You will need to be completely washed.	inta 'aayiz ghaseel kaamil	انت عايز غسيل كامل.

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	amsik at-towalet daa / al-giTa daa wa abZil aD-DaghT	امسك التوليت ده / القطة ده و ابدل الضغط.
7-22	I need to splint your arm.	ana 'aayiz ajabis deraa'ak	انا عايز اجبيس ذراعك.
7-23	I need to splint your leg.	ana 'aayiz ajabis rijlak	انا عايز اجبيس رجلك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ana bista'mil al-mirqaa / ribaaT DagHT 'ashaan yiwagif an-nazeef	انا باستعمل المرقاة / رباط ضغط عشان يوقف النزيف.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	amsik at-towalet daa / al-giTa daa wa abZil aD-DaghT	امسك التوليت ده / القطة ده و ابدل الضغط.
7-22	I need to splint your arm.	ana 'aayiz ajabis deraa'ak	انا عايز اجبيس ذراعك.
7-23	I need to splint your leg.	ana 'aayiz ajabis rijlak	انا عايز اجبيس رجلك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ana bista'mil al-mirqaa / ribaaT DagHT 'ashaan yiwagif an-nazeef	انا باستعمل المرقاة / رباط ضغط عشان يوقف النزيف.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	amsik at-towalet daa / al-giTa daa wa abZil aD-DaghT	امسك التوليت ده / القطة ده و ابدل الضغط.
7-22	I need to splint your arm.	ana 'aayiz ajabis deraa'ak	انا عايز اجبيس ذراعك.
7-23	I need to splint your leg.	ana 'aayiz ajabis rijlak	انا عايز اجبيس رجلك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ana bista'mil al-mirqaa / ribaaT DagHT 'ashaan yiwagif an-nazeef	انا باستعمل المرقاة / رباط ضغط عشان يوقف النزيف.

7

7-21	Hold this dressing and apply pressure.	amsik at-towalet daa / al-giTa daa wa abZil aD-DaghT	امسك التوليت ده / القطة ده و ابدل الضغط.
7-22	I need to splint your arm.	ana 'aayiz ajabis deraa'ak	انا عايز اجبيس ذراعك.
7-23	I need to splint your leg.	ana 'aayiz ajabis rijlak	انا عايز اجبيس رجلك.
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	ana bista'mil al-mirqaa / ribaaT DagHT 'ashaan yiwagif an-nazeef	انا باستعمل المرقاة / رباط ضغط عشان يوقف النزيف.

7

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	hal inta bult al-yom?	هل انت بولت اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal inta Haasee bee-mathaanatak milyaan?	هل انت حاسي بمثانتك مليون؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal fe mashaakil lama tabda taboo?	هل في مشاكل لمن تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal 'indak raghba tibool wa-maa gaadir tiTali' al-bol?	هل عندك رغبة تبول و ما قادر تتطلع البول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal fee ayi alam lama tibool?	هل في اي ألم لمن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool fee al-'ilba dee	بول في العلبة دى.

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	hal inta bult al-yom?	هل انت بولت اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal inta Haasee bee-mathaanatak milyaan?	هل انت حاسي بمثانتك مليون؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal fe mashaakil lama tabda taboo?	هل في مشاكل لمن تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal 'indak raghba tibool wa-maa gaadir tiTali' al-bol?	هل عندك رغبة تبول و ما قادر تتطلع البول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal fee ayi alam lama tibool?	هل في اي ألم لمن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool fee al-'ilba dee	بول في العلبة دى.

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	hal inta bult al-yom?	هل انت بولت اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal inta Haasee bee-mathaanatak milyaan?	هل انت حاسي بمثانتك مليون؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal fe mashaakil lama tabda taboo?	هل في مشاكل لمن تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal 'indak raghba tibool wa-maa gaadir tiTali' al-bol?	هل عندك رغبة تبول و ما قادر تتطلع البول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal fee ayi alam lama tibool?	هل في اي ألم لمن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool fee al-'ilba dee	بول في العلبة دى.

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	hal inta bult al-yom?	هل انت بولت اليوم؟
8-2	Does your bladder feel full?	hal inta Haasee bee-mathaanatak milyaan?	هل انت حاسي بمثانتك مليون؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	hal fe mashaakil lama tabda taboo?	هل في مشاكل لمن تبدأ تبول؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	hal 'indak raghba tibool wa-maa gaadir tiTali' al-bol?	هل عندك رغبة تبول و ما قادر تتطلع البول؟
8-5	Do you have any pain with urination?	hal fee ayi alam lama tibool?	هل في اي ألم لمن تبول؟
8-6	Urinate into this container.	bool fee al-'ilba dee	بول في العلبة دى.

8-7	You need a tube in your bladder.	inta bitiHtaaj lee-anbooba fee mathaanatak	انت بتحتاج لانبوبة فى مثانتك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ana HadaKhil anbooba fee mathaanatak 'ashaan yifaDee al-bol	انا حادخل انبوبة فى مثانتك عشان يفضى البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	al-anbooba dee HayifaDee al-bol min mathaanatak	الانبوبة دى حيفضى البول من مثانتك.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	al-anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH bee-daaKhilak	الانبوبة دى حيسب حساسية غير مريح بداخلك.
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis al-anbooba dee	ما تلمس الأنبوبة دى.

8-7	You need a tube in your bladder.	inta bitiHtaaj lee-anbooba fee mathaanatak	انت بتحتاج لانبوبة فى مثانتك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ana HadaKhil anbooba fee mathaanatak 'ashaan yifaDee al-bol	انا حادخل انبوبة فى مثانتك عشان يفضى البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	al-anbooba dee HayifaDee al-bol min mathaanatak	الانبوبة دى حيفضى البول من مثانتك.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	al-anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH bee-daaKhilak	الانبوبة دى حيسب حساسية غير مريح بداخلك.
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis al-anbooba dee	ما تلمس الأنبوبة دى.

8-7	You need a tube in your bladder.	inta bitiHtaaj lee-anbooba fee mathaanatak	انت بتحتاج لانبوبة فى مثانتك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ana HadaKhil anbooba fee mathaanatak 'ashaan yifaDee al-bol	انا حادخل انبوبة فى مثانتك عشان يفضى البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	al-anbooba dee HayifaDee al-bol min mathaanatak	الانبوبة دى حيفضى البول من مثانتك.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	al-anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH bee-daaKhilak	الانبوبة دى حيسب حساسية غير مريح بداخلك.
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis al-anbooba dee	ما تلمس الأنبوبة دى.

8-7	You need a tube in your bladder.	inta bitiHtaaj lee-anbooba fee mathaanatak	انت بتحتاج لانبوبة فى مثانتك.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	ana HadaKhil anbooba fee mathaanatak 'ashaan yifaDee al-bol	انا حادخل انبوبة فى مثانتك عشان يفضى البول.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	al-anbooba dee HayifaDee al-bol min mathaanatak	الانبوبة دى حيفضى البول من مثانتك.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	al-anbooba dee Hayisabib Hasaaseeya gheyr mureeH bee-daaKhilak	الانبوبة دى حيسب حساسية غير مريح بداخلك.
8-11	Do not touch this tube.	maa tilmis al-anbooba dee	ما تلمس الأنبوبة دى.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa tishrab wa-laa taakul Hata al-'amaleeya	ما تشرب ولا تاكل حتى العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul wa-laa tishrab ayi shey ba'di niSf al-leyl	ما تاكل ولا تشرب اي شي بعد نصف الليل.
9-3	Take this medicine.	aKhud ad-dawaa daa	اخذ الدواء ده.
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga fee sareer	لازم تبقى فى سرير.
9-5	Do not move at all.	maa titHarak KhaaliS	ما تتحرك خالص.
9-6	You must stay in this room.	laazim tig'ud fee ghurfa dee	لازم تقعد فى غرفة دى.
9-7	You must not smoke.	laazim maa tidaKhin	لازم ما تدخن.
9-8	We have to cut your hair off here.	niHna HanaHliq sha'arak min hina	نحنا حنحلق شعرك من هنا.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa tishrab wa-laa taakul Hata al-'amaleeya	ما تشرب ولا تاكل حتى العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul wa-laa tishrab ayi shey ba'di niSf al-leyl	ما تاكل ولا تشرب اي شي بعد نصف الليل.
9-3	Take this medicine.	aKhud ad-dawaa daa	اخذ الدواء ده.
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga fee sareer	لازم تبقى فى سرير.
9-5	Do not move at all.	maa titHarak KhaaliS	ما تتحرك خالص.
9-6	You must stay in this room.	laazim tig'ud fee ghurfa dee	لازم تقعد فى غرفة دى.
9-7	You must not smoke.	laazim maa tidaKhin	لازم ما تدخن.
9-8	We have to cut your hair off here.	niHna HanaHliq sha'arak min hina	نحنا حنحلق شعرك من هنا.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa tishrab wa-laa taakul Hata al-'amaleeya	ما تشرب ولا تاكل حتى العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul wa-laa tishrab ayi shey ba'di niSf al-leyl	ما تاكل ولا تشرب اي شي بعد نصف الليل.
9-3	Take this medicine.	aKhud ad-dawaa daa	اخذ الدواء ده.
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga fee sareer	لازم تبقى فى سرير.
9-5	Do not move at all.	maa titHarak KhaaliS	ما تتحرك خالص.
9-6	You must stay in this room.	laazim tig'ud fee ghurfa dee	لازم تقعد فى غرفة دى.
9-7	You must not smoke.	laazim maa tidaKhin	لازم ما تدخن.
9-8	We have to cut your hair off here.	niHna HanaHliq sha'arak min hina	نحنا حنحلق شعرك من هنا.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	maa tishrab wa-laa taakul Hata al-'amaleeya	ما تشرب ولا تاكل حتى العملية.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	maa taakul wa-laa tishrab ayi shey ba'di niSf al-leyl	ما تاكل ولا تشرب اي شي بعد نصف الليل.
9-3	Take this medicine.	aKhud ad-dawaa daa	اخذ الدواء ده.
9-4	You must remain in bed.	laazim tibga fee sareer	لازم تبقى فى سرير.
9-5	Do not move at all.	maa titHarak KhaaliS	ما تتحرك خالص.
9-6	You must stay in this room.	laazim tig'ud fee ghurfa dee	لازم تقعد فى غرفة دى.
9-7	You must not smoke.	laazim maa tidaKhin	لازم ما تدخن.
9-8	We have to cut your hair off here.	niHna HanaHliq sha'arak min hina	نحنا حنحلق شعرك من هنا.

9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tigoom timshee al-Hamaam	ممکن تقوم تمشي الحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	niHna maa mumkin nadeek ayi akl wa-laa sharaab	نحن ما ممکن نديک ای اکل ولا شراب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	lo inta 'aayiz 'amaleeya laazim baTnak tikoon faaDee	لو انت عایز عملية لازم بطنک تكون فاضي.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	niHna Hanadeek akl wa-sharaab beemoojarad-ma tikoon fee amaan lee-kida	نحنا حنديک اکل و شراب بمجرد ما تكون فی أمان لکدا.

9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tigoom timshee al-Hamaam	ممکن تقوم تمشي الحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	niHna maa mumkin nadeek ayi akl wa-laa sharaab	نحن ما ممکن نديک ای اکل ولا شراب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	lo inta 'aayiz 'amaleeya laazim baTnak tikoon faaDee	لو انت عایز عملية لازم بطنک تكون فاضي.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	niHna Hanadeek akl wa-sharaab beemoojarad-ma tikoon fee amaan lee-kida	نحنا حنديک اکل و شراب بمجرد ما تكون فی أمان لکدا.

9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tigoom timshee al-Hamaam	ممکن تقوم تمشي الحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	niHna maa mumkin nadeek ayi akl wa-laa sharaab	نحن ما ممکن نديک ای اکل ولا شراب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	lo inta 'aayiz 'amaleeya laazim baTnak tikoon faaDee	لو انت عایز عملية لازم بطنک تكون فاضي.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	niHna Hanadeek akl wa-sharaab beemoojarad-ma tikoon fee amaan lee-kida	نحنا حنديک اکل و شراب بمجرد ما تكون فی أمان لکدا.

9-9	You may get up to go to the toilet.	mumkin tigoom timshee al-Hamaam	ممکن تقوم تمشي الحمام.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	niHna maa mumkin nadeek ayi akl wa-laa sharaab	نحن ما ممکن نديک ای اکل ولا شراب.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	lo inta 'aayiz 'amaleeya laazim baTnak tikoon faaDee	لو انت عایز عملية لازم بطنک تكون فاضي.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	niHna Hanadeek akl wa-sharaab beemoojarad-ma tikoon fee amaan lee-kida	نحنا حنديک اکل و شراب بمجرد ما تكون فی أمان لکدا.

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	hal 'indak alam?	هل عندك ألم ؟
10-2	Where are you having pain?	'indak alam weyn?	عندك ألم وين ؟
10-3	Is the pain here?	hal al-alam hina?	هل الألم هنا ؟
10-4	Does anything make the pain better?	hal fee Haaja bitHasin al-alam?	هل في حاجة بتحسن الألم ؟
10-5	Does anything make the pain worse?	hal fee Haaja biswa al-alam?	هل في حاجة بسوأ الألم ؟
10-6	Did the pain start today?	hal al-alam bada al-yom?	هل الألم بدا اليوم ؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yom inta 'indak al-alam dee?	كم يوم انت عندك الألم دى ؟

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	hal 'indak alam?	هل عندك ألم ؟
10-2	Where are you having pain?	'indak alam weyn?	عندك ألم وين ؟
10-3	Is the pain here?	hal al-alam hina?	هل الألم هنا ؟
10-4	Does anything make the pain better?	hal fee Haaja bitHasin al-alam?	هل في حاجة بتحسن الألم ؟
10-5	Does anything make the pain worse?	hal fee Haaja biswa al-alam?	هل في حاجة بسوأ الألم ؟
10-6	Did the pain start today?	hal al-alam bada al-yom?	هل الألم بدا اليوم ؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yom inta 'indak al-alam dee?	كم يوم انت عندك الألم دى ؟

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	hal 'indak alam?	هل عندك ألم ؟
10-2	Where are you having pain?	'indak alam weyn?	عندك ألم وين ؟
10-3	Is the pain here?	hal al-alam hina?	هل الألم هنا ؟
10-4	Does anything make the pain better?	hal fee Haaja bitHasin al-alam?	هل في حاجة بتحسن الألم ؟
10-5	Does anything make the pain worse?	hal fee Haaja biswa al-alam?	هل في حاجة بسوأ الألم ؟
10-6	Did the pain start today?	hal al-alam bada al-yom?	هل الألم بدا اليوم ؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yom inta 'indak al-alam dee?	كم يوم انت عندك الألم دى ؟

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	hal 'indak alam?	هل عندك ألم ؟
10-2	Where are you having pain?	'indak alam weyn?	عندك ألم وين ؟
10-3	Is the pain here?	hal al-alam hina?	هل الألم هنا ؟
10-4	Does anything make the pain better?	hal fee Haaja bitHasin al-alam?	هل في حاجة بتحسن الألم ؟
10-5	Does anything make the pain worse?	hal fee Haaja biswa al-alam?	هل في حاجة بسوأ الألم ؟
10-6	Did the pain start today?	hal al-alam bada al-yom?	هل الألم بدا اليوم ؟
10-7	How many days have you had the pain?	kam yom inta 'indak al-alam dee?	كم يوم انت عندك الألم دى ؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	awSef ley al-alam dee 'ala magaaS min waaHid ila 'ashara	اوصف لي الألم دي على مقاصر من واحد (1) الى عشرة (10).
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara aswa alam mumkin wa-waaHid maa fee alam KhaaliS	عشرة (10) اسوأ ألم ممكن و واحد (1) ما في ألم خالص.
10-10	Hold up the number of fingers.	irfa' fog 'adad aS-Sawaabi'	ارفع فوق عدد الأصابع.
10-11	What is the main problem?	al-mushkila al-asaasee shinu?	المشكلة الاساسي شنو؟
10-12	How long have you had the pain?	al-alam dee leyha kam fatra 'indak / kam zaman 'indak al-alam?	الألم دي ليها كم فترة عندك / كم زمن عندك الألم؟
10-13	Show me where the pain started.	wareynee al-alam dee bada weyn	وريني الألم دي بداء وين.
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-alam biyimshee 'ala aD-Dahr?	هل الألم بمشى على الظهر؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	awSef ley al-alam dee 'ala magaaS min waaHid ila 'ashara	اوصف لي الألم دي على مقاصر من واحد (1) الى عشرة (10).
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara aswa alam mumkin wa-waaHid maa fee alam KhaaliS	عشرة (10) اسوأ ألم ممكن و واحد (1) ما في ألم خالص.
10-10	Hold up the number of fingers.	irfa' fog 'adad aS-Sawaabi'	ارفع فوق عدد الأصابع.
10-11	What is the main problem?	al-mushkila al-asaasee shinu?	المشكلة الاساسي شنو؟
10-12	How long have you had the pain?	al-alam dee leyha kam fatra 'indak / kam zaman 'indak al-alam?	الألم دي ليها كم فترة عندك / كم زمن عندك الألم؟
10-13	Show me where the pain started.	wareynee al-alam dee bada weyn	وريني الألم دي بداء وين.
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-alam biyimshee 'ala aD-Dahr?	هل الألم بمشى على الظهر؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	awSef ley al-alam dee 'ala magaaS min waaHid ila 'ashara	اوصف لي الألم دي على مقاصر من واحد (1) الى عشرة (10).
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara aswa alam mumkin wa-waaHid maa fee alam KhaaliS	عشرة (10) اسوأ ألم ممكن و واحد (1) ما في ألم خالص.
10-10	Hold up the number of fingers.	irfa' fog 'adad aS-Sawaabi'	ارفع فوق عدد الأصابع.
10-11	What is the main problem?	al-mushkila al-asaasee shinu?	المشكلة الاساسي شنو؟
10-12	How long have you had the pain?	al-alam dee leyha kam fatra 'indak / kam zaman 'indak al-alam?	الألم دي ليها كم فترة عندك / كم زمن عندك الألم؟
10-13	Show me where the pain started.	wareynee al-alam dee bada weyn	وريني الألم دي بداء وين.
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-alam biyimshee 'ala aD-Dahr?	هل الألم بمشى على الظهر؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	awSef ley al-alam dee 'ala magaaS min waaHid ila 'ashara	اوصف لي الألم دي على مقاصر من واحد (1) الى عشرة (10).
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	'ashara aswa alam mumkin wa-waaHid maa fee alam KhaaliS	عشرة (10) اسوأ ألم ممكن و واحد (1) ما في ألم خالص.
10-10	Hold up the number of fingers.	irfa' fog 'adad aS-Sawaabi'	ارفع فوق عدد الأصابع.
10-11	What is the main problem?	al-mushkila al-asaasee shinu?	المشكلة الاساسي شنو؟
10-12	How long have you had the pain?	al-alam dee leyha kam fatra 'indak / kam zaman 'indak al-alam?	الألم دي ليها كم فترة عندك / كم زمن عندك الألم؟
10-13	Show me where the pain started.	wareynee al-alam dee bada weyn	وريني الألم دي بداء وين.
10-14	Does the pain go to the back?	hal al-alam biyimshee 'ala aD-Dahr?	هل الألم بمشى على الظهر؟

10

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhiSyateyn?	هل الألم بمشي على الخصيتين؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhuSr?	هل الألم بمشي على الخصر؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal daa alam Khafeef?	هل دا ألم خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal daa alam al-maghaS?	هل دا ألم المغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal daa alam mustimir?	هل دا ألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal daa alam mutagaTa'?	هل دا ألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal daa alam mu'tadil?	هل دا ألم معتدل؟
10-23	Is this a moderate pain?	hal daa alam mutawaSiT?	هل دا ألم متوسط؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhiSyateyn?	هل الألم بمشي على الخصيتين؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhuSr?	هل الألم بمشي على الخصر؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal daa alam Khafeef?	هل دا ألم خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal daa alam al-maghaS?	هل دا ألم المغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal daa alam mustimir?	هل دا ألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal daa alam mutagaTa'?	هل دا ألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal daa alam mu'tadil?	هل دا ألم معتدل؟
10-23	Is this a moderate pain?	hal daa alam mutawaSiT?	هل دا ألم متوسط؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhiSyateyn?	هل الألم بمشي على الخصيتين؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhuSr?	هل الألم بمشي على الخصر؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal daa alam Khafeef?	هل دا ألم خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal daa alam al-maghaS?	هل دا ألم المغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal daa alam mustimir?	هل دا ألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal daa alam mutagaTa'?	هل دا ألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal daa alam mu'tadil?	هل دا ألم معتدل؟
10-23	Is this a moderate pain?	hal daa alam mutawaSiT?	هل دا ألم متوسط؟

10-15	Does the pain go to the testicles?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhiSyateyn?	هل الألم بمشي على الخصيتين؟
10-16	Does this pain go to the groin?	hal al-alam biyimshee 'ala al-KhuSr?	هل الألم بمشي على الخصر؟
10-17	Is this a sharp pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حاد؟
10-18	Is this a dull pain?	hal daa alam Khafeef?	هل دا ألم خفيف؟
10-19	Is this a cramping pain?	hal daa alam al-maghaS?	هل دا ألم المغص؟
10-20	Is this a constant pain?	hal daa alam mustimir?	هل دا ألم مستمر؟
10-21	Is this an intermittent pain?	hal daa alam mutagaTa'?	هل دا ألم متقطع؟
10-22	Is this a mild pain?	hal daa alam mu'tadil?	هل دا ألم معتدل؟
10-23	Is this a moderate pain?	hal daa alam mutawaSiT?	هل دا ألم متوسط؟

10-24	Is this a severe pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حادة؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal daa aswa alam mareyt biyu?	هل دا اسوأ ألم مرريت به؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	hal fee Haaja mumkin yasheel a'raad al-alam daa?	هل في حاجة ممكن يشيل أعراض الألم دا؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	hal fee Haaja biswa a'raad al-alam daa?	هل في حاجة بسوأ أعراض الألم دا؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal gaabalt di ktor aw ayi waaHid 'ashaan daa?	هل قابلت دكتور او اى واحد عشان دا؟
10-29	What medicines are you taking?	ayi adweeya inta bitaaKhud?	اي ادوية انت بتأخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	hal inta Haasee bil-Huma?	هل انت حاسى بالحمى؟

10

10-24	Is this a severe pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حادة؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal daa aswa alam mareyt biyu?	هل دا اسوأ ألم مرريت به؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	hal fee Haaja mumkin yasheel a'raad al-alam daa?	هل في حاجة ممكن يشيل أعراض الألم دا؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	hal fee Haaja biswa a'raad al-alam daa?	هل في حاجة بسوأ أعراض الألم دا؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal gaabalt di ktor aw ayi waaHid 'ashaan daa?	هل قابلت دكتور او اى واحد عشان دا؟
10-29	What medicines are you taking?	ayi adweeya inta bitaaKhud?	اي ادوية انت بتأخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	hal inta Haasee bil-Huma?	هل انت حاسى بالحمى؟

10

10-24	Is this a severe pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حادة؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal daa aswa alam mareyt biyu?	هل دا اسوأ ألم مرريت به؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	hal fee Haaja mumkin yasheel a'raad al-alam daa?	هل في حاجة ممكن يشيل أعراض الألم دا؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	hal fee Haaja biswa a'raad al-alam daa?	هل في حاجة بسوأ أعراض الألم دا؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal gaabalt di ktor aw ayi waaHid 'ashaan daa?	هل قابلت دكتور او اى واحد عشان دا؟
10-29	What medicines are you taking?	ayi adweeya inta bitaaKhud?	اي ادوية انت بتأخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	hal inta Haasee bil-Huma?	هل انت حاسى بالحمى؟

10

10-24	Is this a severe pain?	hal daa alam Haad?	هل دا ألم حادة؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	hal daa aswa alam mareyt biyu?	هل دا اسوأ ألم مرريت به؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	hal fee Haaja mumkin yasheel a'raad al-alam daa?	هل في حاجة ممكن يشيل أعراض الألم دا؟
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	hal fee Haaja biswa a'raad al-alam daa?	هل في حاجة بسوأ أعراض الألم دا؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	hal gaabalt di ktor aw ayi waaHid 'ashaan daa?	هل قابلت دكتور او اى واحد عشان دا؟
10-29	What medicines are you taking?	ayi adweeya inta bitaaKhud?	اي ادوية انت بتأخذ؟
10-30	Are you experiencing fevers?	hal inta Haasee bil-Huma?	هل انت حاسى بالحمى؟

10

10-31	Are you experiencing chills?	hal inta Haasee bil-berd?	هل انت حاسي بالبرد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal inta Haasee bil-garaf?	هل انت حاسي بالقرف؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal inta Haasee bistifraagh?	هل انت حاسي باستفراغ ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك اسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	hal maa 'indak neeya lil-akl?	هل ما عندك نية للاكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal 'indak Suda'a?	هل عندك صداعة؟

10-31	Are you experiencing chills?	hal inta Haasee bil-berd?	هل انت حاسي بالبرد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal inta Haasee bil-garaf?	هل انت حاسي بالقرف؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal inta Haasee bistifraagh?	هل انت حاسي باستفراغ ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك اسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	hal maa 'indak neeya lil-akl?	هل ما عندك نية للاكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal 'indak Suda'a?	هل عندك صداعة؟

10-31	Are you experiencing chills?	hal inta Haasee bil-berd?	هل انت حاسي بالبرد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal inta Haasee bil-garaf?	هل انت حاسي بالقرف؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal inta Haasee bistifraagh?	هل انت حاسي باستفراغ ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك اسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	hal maa 'indak neeya lil-akl?	هل ما عندك نية للاكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal 'indak Suda'a?	هل عندك صداعة؟

10-31	Are you experiencing chills?	hal inta Haasee bil-berd?	هل انت حاسي بالبرد؟
10-32	Are you experiencing nausea?	hal inta Haasee bil-garaf?	هل انت حاسي بالقرف؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	hal inta Haasee bistifraagh?	هل انت حاسي باستفراغ ؟
10-34	Are you experiencing diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك اسهال؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	hal maa 'indak neeya lil-akl?	هل ما عندك نية للاكل؟
10-36	Are you experiencing headaches?	hal 'indak Suda'a?	هل عندك صداعة؟

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	hal 'indak iTiraabaat fee an-naZar?	هل عندك اضطرابات في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	hal inta Haasee bit-taKhdeer aw bee-waghaZ Khafeef?	هل انت حاسي بالتخدر او بوخر خفيف؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hal 'indak nazeef min al- Khashm aw min al-mustaqeem?	هل عندك نزيف من الحشم او من المستقيم؟

10

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	hal 'indak iTiraabaat fee an-naZar?	هل عندك اضطرابات في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	hal inta Haasee bit-taKhdeer aw bee-waghaZ Khafeef?	هل انت حاسي بالتخدر او بوخر خفيف؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hal 'indak nazeef min al- Khashm aw min al-mustaqeem?	هل عندك نزيف من الحشم او من المستقيم؟

10

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	hal 'indak iTiraabaat fee an-naZar?	هل عندك اضطرابات في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	hal inta Haasee bit-taKhdeer aw bee-waghaZ Khafeef?	هل انت حاسي بالتخدر او بوخر خفيف؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hal 'indak nazeef min al- Khashm aw min al-mustaqeem?	هل عندك نزيف من الحشم او من المستقيم؟

10

10-37	Are you experiencing visual disturbances?	hal 'indak iTiraabaat fee an-naZar?	هل عندك اضطرابات في النظر؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	hal inta Haasee bit-taKhdeer aw bee-waghaZ Khafeef?	هل انت حاسي بالتخدر او بوخر خفيف؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	hal 'indak nazeef min al- Khashm aw min al-mustaqeem?	هل عندك نزيف من الحشم او من المستقيم؟

10

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	hal inta Haasee bee-inak mareeD?	هل انت حاسي بانك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badata tuHiss inak mareeD an-nahaar-daa?	هل بدأت تحس انك مرض النهار ده؟
11-3	How many days have you felt sick?	leyk kam yom Haasee bee-inak mareeD?	ليك كم يوم حاسي بانك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraD hina?	هل المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal inta Haasee bit-tagaruf?	هل انت حاسي بالتقرف؟
11-6	Did the nausea start today?	hal at-tagaruf daa bada-at an-nahaar-da?	هل التقرف دا بدأت النهار دا؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	hal inta Haasee bee-inak mareeD?	هل انت حاسي بانك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badata tuHiss inak mareeD an-nahaar-daa?	هل بدأت تحس انك مرض النهار ده؟
11-3	How many days have you felt sick?	leyk kam yom Haasee bee-inak mareeD?	ليك كم يوم حاسي بانك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraD hina?	هل المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal inta Haasee bit-tagaruf?	هل انت حاسي بالتقرف؟
11-6	Did the nausea start today?	hal at-tagaruf daa bada-at an-nahaar-da?	هل التقرف دا بدأت النهار دا؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	hal inta Haasee bee-inak mareeD?	هل انت حاسي بانك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badata tuHiss inak mareeD an-nahaar-daa?	هل بدأت تحس انك مرض النهار ده؟
11-3	How many days have you felt sick?	leyk kam yom Haasee bee-inak mareeD?	ليك كم يوم حاسي بانك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraD hina?	هل المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal inta Haasee bit-tagaruf?	هل انت حاسي بالتقرف؟
11-6	Did the nausea start today?	hal at-tagaruf daa bada-at an-nahaar-da?	هل التقرف دا بدأت النهار دا؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	hal inta Haasee bee-inak mareeD?	هل انت حاسي بانك مريض؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	hal badata tuHiss inak mareeD an-nahaar-daa?	هل بدأت تحس انك مرض النهار ده؟
11-3	How many days have you felt sick?	leyk kam yom Haasee bee-inak mareeD?	ليك كم يوم حاسي بانك مريض؟
11-4	Is the sickness here?	hal al-maraD hina?	هل المرض هنا؟
11-5	Do you feel nauseated?	hal inta Haasee bit-tagaruf?	هل انت حاسي بالتقرف؟
11-6	Did the nausea start today?	hal at-tagaruf daa bada-at an-nahaar-da?	هل التقرف دا بدأت النهار دا؟

11-7	How many days have you had the nausea?	leyk kam yom Haasee bil-garif?	ليك كم يوم حاسى بالقرف؟
11-8	Have you been vomiting?	hal kunta bitistifragh?	هل كنت بتستفرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	hal fee ayi dam fee istifraaghak?	هل في اي دم في استفرغك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	hal fee ayi lon aswad fee istifraaghak?	هل في اي لون اسود في استفرغك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	inta as-halt an-nahaar-da kam mara?	انت أسهلت النهار دا كم مرة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	hal is-haalak an-nahaar-da mumkin yimla daa?	هل إسهالك النهار دا ممكن يملأ دا؟

11

11-7	How many days have you had the nausea?	leyk kam yom Haasee bil-garif?	ليك كم يوم حاسى بالقرف؟
11-8	Have you been vomiting?	hal kunta bitistifragh?	هل كنت بتستفرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	hal fee ayi dam fee istifraaghak?	هل في اي دم في استفرغك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	hal fee ayi lon aswad fee istifraaghak?	هل في اي لون اسود في استفرغك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	inta as-halt an-nahaar-da kam mara?	انت أسهلت النهار دا كم مرة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	hal is-haalak an-nahaar-da mumkin yimla daa?	هل إسهالك النهار دا ممكن يملأ دا؟

11

11-7	How many days have you had the nausea?	leyk kam yom Haasee bil-garif?	ليك كم يوم حاسى بالقرف؟
11-8	Have you been vomiting?	hal kunta bitistifragh?	هل كنت بتستفرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	hal fee ayi dam fee istifraaghak?	هل في اي دم في استفرغك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	hal fee ayi lon aswad fee istifraaghak?	هل في اي لون اسود في استفرغك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	inta as-halt an-nahaar-da kam mara?	انت أسهلت النهار دا كم مرة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	hal is-haalak an-nahaar-da mumkin yimla daa?	هل إسهالك النهار دا ممكن يملأ دا؟

11

11-7	How many days have you had the nausea?	leyk kam yom Haasee bil-garif?	ليك كم يوم حاسى بالقرف؟
11-8	Have you been vomiting?	hal kunta bitistifragh?	هل كنت بتستفرغ؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	hal fee ayi dam fee istifraaghak?	هل في اي دم في استفرغك؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	hal fee ayi lon aswad fee istifraaghak?	هل في اي لون اسود في استفرغك؟
11-11	Have you had any diarrhea?	hal 'indak is-haal?	هل عندك إسهال؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	inta as-halt an-nahaar-da kam mara?	انت أسهلت النهار دا كم مرة؟
11-13	Would your diarrhea today fill this?	hal is-haalak an-nahaar-da mumkin yimla daa?	هل إسهالك النهار دا ممكن يملأ دا؟

11

11-14	What color is the diarrhea?	lon is-haal daa keyf? / lon is-haal daa shinu?	لون إسهال دا كيف ؟ / لون إسهال دا شنو؟
11-15	Is it red?	hal hiya aHmar?	هل هي احمر؟
11-16	Is it yellow?	hal hiya aSfar?	هل هي اصفر؟
11-17	Is it green?	hal hiya aKhDar?	هل هي اخضر؟
11-18	Is it black?	hal hiya aswad?	هل هي اسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhir mara inta Khareyt / barazta miteyn?	آخر مرة انت خريت / برزت متين؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal fee kaan ayi dam fee buraazak?	هل في كان اي دم في برازك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hal inta bitnazif min mustaqeemak?	هل انت بتنزف من مستقيمك؟

11-14	What color is the diarrhea?	lon is-haal daa keyf? / lon is-haal daa shinu?	لون إسهال دا كيف ؟ / لون إسهال دا شنو؟
11-15	Is it red?	hal hiya aHmar?	هل هي احمر؟
11-16	Is it yellow?	hal hiya aSfar?	هل هي اصفر؟
11-17	Is it green?	hal hiya aKhDar?	هل هي اخضر؟
11-18	Is it black?	hal hiya aswad?	هل هي اسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhir mara inta Khareyt / barazta miteyn?	آخر مرة انت خريت / برزت متين؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal fee kaan ayi dam fee buraazak?	هل في كان اي دم في برازك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hal inta bitnazif min mustaqeemak?	هل انت بتنزف من مستقيمك؟

11-14	What color is the diarrhea?	lon is-haal daa keyf? / lon is-haal daa shinu?	لون إسهال دا كيف ؟ / لون إسهال دا شنو؟
11-15	Is it red?	hal hiya aHmar?	هل هي احمر؟
11-16	Is it yellow?	hal hiya aSfar?	هل هي اصفر؟
11-17	Is it green?	hal hiya aKhDar?	هل هي اخضر؟
11-18	Is it black?	hal hiya aswad?	هل هي اسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhir mara inta Khareyt / barazta miteyn?	آخر مرة انت خريت / برزت متين؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal fee kaan ayi dam fee buraazak?	هل في كان اي دم في برازك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hal inta bitnazif min mustaqeemak?	هل انت بتنزف من مستقيمك؟

11-14	What color is the diarrhea?	lon is-haal daa keyf? / lon is-haal daa shinu?	لون إسهال دا كيف ؟ / لون إسهال دا شنو؟
11-15	Is it red?	hal hiya aHmar?	هل هي احمر؟
11-16	Is it yellow?	hal hiya aSfar?	هل هي اصفر؟
11-17	Is it green?	hal hiya aKhDar?	هل هي اخضر؟
11-18	Is it black?	hal hiya aswad?	هل هي اسود؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	aaKhir mara inta Khareyt / barazta miteyn?	آخر مرة انت خريت / برزت متين؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	hal fee kaan ayi dam fee buraazak?	هل في كان اي دم في برازك؟
11-21	Are you bleeding from your rectum?	hal inta bitnazif min mustaqeemak?	هل انت بتنزف من مستقيمك؟

11-22	Have your stools been black?	hal buraazak kaan aswad al-lon?	هل برازك كان اسود اللون؟
11-23	Do you have fever?	hal 'indak Huma?	هل عندك حمى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	al-Huma dee 'indak leyha kam yom? / kam yom 'indak Huma?	الحمى دى عندك ليها كم يوم؟ / كم يوم عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	hal fee hareega lama tibool?	هل في حريقة لما تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	hal bitit-alam lama tibool?	هل بتتألم لما تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal inta bitbool akthar min al-'aada?	هل انت بتبول اكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	hal fee dam fee al-bol?	هل في دم في البول؟

11

11-22	Have your stools been black?	hal buraazak kaan aswad al-lon?	هل برازك كان اسود اللون؟
11-23	Do you have fever?	hal 'indak Huma?	هل عندك حمى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	al-Huma dee 'indak leyha kam yom? / kam yom 'indak Huma?	الحمى دى عندك ليها كم يوم؟ / كم يوم عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	hal fee hareega lama tibool?	هل في حريقة لما تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	hal bitit-alam lama tibool?	هل بتتألم لما تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal inta bitbool akthar min al-'aada?	هل انت بتبول اكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	hal fee dam fee al-bol?	هل في دم في البول؟

11

11-22	Have your stools been black?	hal buraazak kaan aswad al-lon?	هل برازك كان اسود اللون؟
11-23	Do you have fever?	hal 'indak Huma?	هل عندك حمى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	al-Huma dee 'indak leyha kam yom? / kam yom 'indak Huma?	الحمى دى عندك ليها كم يوم؟ / كم يوم عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	hal fee hareega lama tibool?	هل في حريقة لما تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	hal bitit-alam lama tibool?	هل بتتألم لما تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal inta bitbool akthar min al-'aada?	هل انت بتبول اكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	hal fee dam fee al-bol?	هل في دم في البول؟

11

11-22	Have your stools been black?	hal buraazak kaan aswad al-lon?	هل برازك كان اسود اللون؟
11-23	Do you have fever?	hal 'indak Huma?	هل عندك حمى؟
11-24	For how many days have you had a fever?	al-Huma dee 'indak leyha kam yom? / kam yom 'indak Huma?	الحمى دى عندك ليها كم يوم؟ / كم يوم عندك حمى؟
11-25	Does it burn when you urinate?	hal fee hareega lama tibool?	هل في حريقة لما تبول؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	hal bitit-alam lama tibool?	هل بتتألم لما تبول؟
11-27	Are you urinating more than usual?	hal inta bitbool akthar min al-'aada?	هل انت بتبول اكثر من العادة؟
11-28	Is there blood in the urine?	hal fee dam fee al-bol?	هل في دم في البول؟

11

11-29	When did you eat last?	aaKhir mara akalta miteyn?	آخر مرة اكلت متين؟
11-30	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
11-31	Do you have worms?	hal 'indak deydaan?	هل عندك ديدان؟
11-32	Do you have malaria?	hal 'indak malaariya?	هل عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	hal 'indak sull?	هل عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa eych aay vee aw veyroos maraD fugdaan al-manaa'a?	هل انت عارف انا قاصد شنو بالمصطلحة HIV او فيروس مرض فقدان المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa al-eydz?	هل انت عارف انا قاصد شنو بالمصطلحة الايدز (AIDS)؟

11-29	When did you eat last?	aaKhir mara akalta miteyn?	آخر مرة اكلت متين؟
11-30	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
11-31	Do you have worms?	hal 'indak deydaan?	هل عندك ديدان؟
11-32	Do you have malaria?	hal 'indak malaariya?	هل عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	hal 'indak sull?	هل عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa eych aay vee aw veyroos maraD fugdaan al-manaa'a?	هل انت عارف انا قاصد شنو بالمصطلحة HIV او فيروس مرض فقدان المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa al-eydz?	هل انت عارف انا قاصد شنو بالمصطلحة الايدز (AIDS)؟

11-29	When did you eat last?	aaKhir mara akalta miteyn?	آخر مرة اكلت متين؟
11-30	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
11-31	Do you have worms?	hal 'indak deydaan?	هل عندك ديدان؟
11-32	Do you have malaria?	hal 'indak malaariya?	هل عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	hal 'indak sull?	هل عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa eych aay vee aw veyroos maraD fugdaan al-manaa'a?	هل انت عارف انا قاصد شنو بالمصطلحة HIV او فيروس مرض فقدان المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa al-eydz?	هل انت عارف انا قاصد شنو بالمصطلحة الايدز (AIDS)؟

11-29	When did you eat last?	aaKhir mara akalta miteyn?	آخر مرة اكلت متين؟
11-30	Are you hungry?	hal inta ja'aan?	هل انت جعان؟
11-31	Do you have worms?	hal 'indak deydaan?	هل عندك ديدان؟
11-32	Do you have malaria?	hal 'indak malaariya?	هل عندك ملاريا؟
11-33	Do you have tuberculosis?	hal 'indak sull?	هل عندك سل؟
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa eych aay vee aw veyroos maraD fugdaan al-manaa'a?	هل انت عارف انا قاصد شنو بالمصطلحة HIV او فيروس مرض فقدان المناعة؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	hal inta 'aarif ana gaaSid shinu bil-muSTalaHa al-eydz?	هل انت عارف انا قاصد شنو بالمصطلحة الايدز (AIDS)؟

11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal inta mooSaab bil-veyroos eych aay vee?	هل انت مصاب بالفيروس؟ HIV
11-37	Do you have AIDS?	hal 'indak al-eydz?	هل عندك الايدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta 'aayiz kashif ad-dam lil-veyroos al-eych aay vee	انت عايز كشف الدم للفيروس ال HIV.

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal inta mooSaab bil-veyroos eych aay vee?	هل انت مصاب بالفيروس؟ HIV
11-37	Do you have AIDS?	hal 'indak al-eydz?	هل عندك الايدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta 'aayiz kashif ad-dam lil-veyroos al-eych aay vee	انت عايز كشف الدم للفيروس ال HIV.

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal inta mooSaab bil-veyroos eych aay vee?	هل انت مصاب بالفيروس؟ HIV
11-37	Do you have AIDS?	hal 'indak al-eydz?	هل عندك الايدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta 'aayiz kashif ad-dam lil-veyroos al-eych aay vee	انت عايز كشف الدم للفيروس ال HIV.

11

11-36	Are you infected with the HIV virus?	hal inta mooSaab bil-veyroos eych aay vee?	هل انت مصاب بالفيروس؟ HIV
11-37	Do you have AIDS?	hal 'indak al-eydz?	هل عندك الايدز؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	inta 'aayiz kashif ad-dam lil-veyroos al-eych aay vee	انت عايز كشف الدم للفيروس ال HIV.

11

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	hal 'indak alam fee al-mafSel al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في المفصل الانا لمسها؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	hal 'indak alam fee ayi mafSel uKhra?	هل عندك ألم في اي مفصل أخرى؟
12-3	Which joint hurts the most?	ayi mafSel bi-alimak akthar?	اي مفصل بالملك اكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	hal 'indak alam fee al-'aDala al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في العضلة الانا لمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	hal 'indak alam fee ayi 'aDala uKhra?	هل عندك ألم في اي عضلة أخرى؟
12-6	Where is the muscle pain?	weyn waja' al-'aDala?	وين وجع العضلة؟

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	hal 'indak alam fee al-mafSel al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في المفصل الانا لمسها؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	hal 'indak alam fee ayi mafSel uKhra?	هل عندك ألم في اي مفصل أخرى؟
12-3	Which joint hurts the most?	ayi mafSel bi-alimak akthar?	اي مفصل بالملك اكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	hal 'indak alam fee al-'aDala al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في العضلة الانا لمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	hal 'indak alam fee ayi 'aDala uKhra?	هل عندك ألم في اي عضلة أخرى؟
12-6	Where is the muscle pain?	weyn waja' al-'aDala?	وين وجع العضلة؟

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	hal 'indak alam fee al-mafSel al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في المفصل الانا لمسها؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	hal 'indak alam fee ayi mafSel uKhra?	هل عندك ألم في اي مفصل أخرى؟
12-3	Which joint hurts the most?	ayi mafSel bi-alimak akthar?	اي مفصل بالملك اكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	hal 'indak alam fee al-'aDala al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في العضلة الانا لمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	hal 'indak alam fee ayi 'aDala uKhra?	هل عندك ألم في اي عضلة أخرى؟
12-6	Where is the muscle pain?	weyn waja' al-'aDala?	وين وجع العضلة؟

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	hal 'indak alam fee al-mafSel al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في المفصل الانا لمسها؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	hal 'indak alam fee ayi mafSel uKhra?	هل عندك ألم في اي مفصل أخرى؟
12-3	Which joint hurts the most?	ayi mafSel bi-alimak akthar?	اي مفصل بالملك اكثر؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	hal 'indak alam fee al-'aDala al-ana lamis-ha?	هل عندك ألم في العضلة الانا لمسها؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	hal 'indak alam fee ayi 'aDala uKhra?	هل عندك ألم في اي عضلة أخرى؟
12-6	Where is the muscle pain?	weyn waja' al-'aDala?	وين وجع العضلة؟

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDala dee feeha tashanuj?	هل العضلة دى فيها تشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	hal kaan 'indak ayi kasir fee al-'eezaam?	هل كان عندك اي كسر في العظام؟
12-9	What bones have you broken?	weyn al-'azm al-kasarit?	وين العظام الكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	hal bitoja' lama a'mil kida?	هل بتوجع لما اعمل كذا؟
12-11	Do this.	a'mil kida	اعمل كذا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-'azmak	انت عايز صورة الأشعة لعظمك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ana HafHaS Soorat al-ash'a wa-Hagul-leyk al-ana shuftoo	انا حافحص صورة الأشعة و حاقول ليك الانا شوفته.
12-14	The bone is broken here.	al-'azim al-maksoor hina	العظم المكسور هنا.

12

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDala dee feeha tashanuj?	هل العضلة دى فيها تشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	hal kaan 'indak ayi kasir fee al-'eezaam?	هل كان عندك اي كسر في العظام؟
12-9	What bones have you broken?	weyn al-'azm al-kasarit?	وين العظام الكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	hal bitoja' lama a'mil kida?	هل بتوجع لما اعمل كذا؟
12-11	Do this.	a'mil kida	اعمل كذا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-'azmak	انت عايز صورة الأشعة لعظمك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ana HafHaS Soorat al-ash'a wa-Hagul-leyk al-ana shuftoo	انا حافحص صورة الأشعة و حاقول ليك الانا شوفته.
12-14	The bone is broken here.	al-'azim al-maksoor hina	العظم المكسور هنا.

12

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDala dee feeha tashanuj?	هل العضلة دى فيها تشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	hal kaan 'indak ayi kasir fee al-'eezaam?	هل كان عندك اي كسر في العظام؟
12-9	What bones have you broken?	weyn al-'azm al-kasarit?	وين العظام الكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	hal bitoja' lama a'mil kida?	هل بتوجع لما اعمل كذا؟
12-11	Do this.	a'mil kida	اعمل كذا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-'azmak	انت عايز صورة الأشعة لعظمك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ana HafHaS Soorat al-ash'a wa-Hagul-leyk al-ana shuftoo	انا حافحص صورة الأشعة و حاقول ليك الانا شوفته.
12-14	The bone is broken here.	al-'azim al-maksoor hina	العظم المكسور هنا.

12

12-7	Is this muscle cramping?	hal al-'aDala dee feeha tashanuj?	هل العضلة دى فيها تشنج؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	hal kaan 'indak ayi kasir fee al-'eezaam?	هل كان عندك اي كسر في العظام؟
12-9	What bones have you broken?	weyn al-'azm al-kasarit?	وين العظام الكسرت؟
12-10	Does it hurt when I do this?	hal bitoja' lama a'mil kida?	هل بتوجع لما اعمل كذا؟
12-11	Do this.	a'mil kida	اعمل كذا.
12-12	You need an X-ray of your bone.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-'azmak	انت عايز صورة الأشعة لعظمك.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	ana HafHaS Soorat al-ash'a wa-Hagul-leyk al-ana shuftoo	انا حافحص صورة الأشعة و حاقول ليك الانا شوفته.
12-14	The bone is broken here.	al-'azim al-maksoor hina	العظم المكسور هنا.

12

12-15	The bone is not broken here.	al-'azim maa maksoor hina	العظم ما مكسور هنا.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id al-'azim tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد العظم تشفي.
12-17	Do not remove the cast.	maa tiTali' aj-jibs	ما تطلع الجبس.
12-18	Do not get the cast wet.	maa tiKhalee aj-jibs tiitbala	ما تخلي الجبس تتبلي.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id jirHak tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد جرحك تشفي.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	inta laazim tiTali' aj-jibs bara 'ashaan tinaDif nafsak	انت لازم تطلع الجبس برة عشان تنظف نفسك.

12-15	The bone is not broken here.	al-'azim maa maksoor hina	العظم ما مكسور هنا.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id al-'azim tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد العظم تشفي.
12-17	Do not remove the cast.	maa tiTali' aj-jibs	ما تطلع الجبس.
12-18	Do not get the cast wet.	maa tiKhalee aj-jibs tiitbala	ما تخلي الجبس تتبلي.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id jirHak tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد جرحك تشفي.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	inta laazim tiTali' aj-jibs bara 'ashaan tinaDif nafsak	انت لازم تطلع الجبس برة عشان تنظف نفسك.

12-15	The bone is not broken here.	al-'azim maa maksoor hina	العظم ما مكسور هنا.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id al-'azim tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد العظم تشفي.
12-17	Do not remove the cast.	maa tiTali' aj-jibs	ما تطلع الجبس.
12-18	Do not get the cast wet.	maa tiKhalee aj-jibs tiitbala	ما تخلي الجبس تتبلي.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id jirHak tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد جرحك تشفي.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	inta laazim tiTali' aj-jibs bara 'ashaan tinaDif nafsak	انت لازم تطلع الجبس برة عشان تنظف نفسك.

12-15	The bone is not broken here.	al-'azim maa maksoor hina	العظم ما مكسور هنا.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id al-'azim tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد العظم تشفي.
12-17	Do not remove the cast.	maa tiTali' aj-jibs	ما تطلع الجبس.
12-18	Do not get the cast wet.	maa tiKhalee aj-jibs tiitbala	ما تخلي الجبس تتبلي.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	inta 'aayiz jibs 'ashaan yisaa'id jirHak tishfee	انت عايز جبس عشان يساعد جرحك تشفي.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	inta laazim tiTali' aj-jibs bara 'ashaan tinaDif nafsak	انت لازم تطلع الجبس برة عشان تنظف نفسك.

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	inta laazim tiraji' aj-jibs fee makaanha ba'd maa tinaDif nafsak	انت لازم ترجع الجبس في مكانها بعد ما تنظف نفسك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta 'aayiz shareeHa ma'dinee wa-mismaar 'ashaan yisaa'id 'azmak fish-shifaa	انت عايز شريحة معدني و مسمار عشان يساعد عظمك في الشفى.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	'aayzeen nisheelak lee-ghurfat al-'amaleeyaat 'ashaan ni'mal 'amaleeya feek	عايزين نشيلك لغرفة العمليات عشان نعمل عملية فيك.

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	inta laazim tiraji' aj-jibs fee makaanha ba'd maa tinaDif nafsak	انت لازم ترجع الجبس في مكانها بعد ما تنظف نفسك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta 'aayiz shareeHa ma'dinee wa-mismaar 'ashaan yisaa'id 'azmak fish-shifaa	انت عايز شريحة معدني و مسمار عشان يساعد عظمك في الشفى.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	'aayzeen nisheelak lee-ghurfat al-'amaleeyaat 'ashaan ni'mal 'amaleeya feek	عايزين نشيلك لغرفة العمليات عشان نعمل عملية فيك.

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	inta laazim tiraji' aj-jibs fee makaanha ba'd maa tinaDif nafsak	انت لازم ترجع الجبس في مكانها بعد ما تنظف نفسك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta 'aayiz shareeHa ma'dinee wa-mismaar 'ashaan yisaa'id 'azmak fish-shifaa	انت عايز شريحة معدني و مسمار عشان يساعد عظمك في الشفى.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	'aayzeen nisheelak lee-ghurfat al-'amaleeyaat 'ashaan ni'mal 'amaleeya feek	عايزين نشيلك لغرفة العمليات عشان نعمل عملية فيك.

12

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	inta laazim tiraji' aj-jibs fee makaanha ba'd maa tinaDif nafsak	انت لازم ترجع الجبس في مكانها بعد ما تنظف نفسك.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	inta 'aayiz shareeHa ma'dinee wa-mismaar 'ashaan yisaa'id 'azmak fish-shifaa	انت عايز شريحة معدني و مسمار عشان يساعد عظمك في الشفى.
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	'aayzeen nisheelak lee-ghurfat al-'amaleeyaat 'ashaan ni'mal 'amaleeya feek	عايزين نشيلك لغرفة العمليات عشان نعمل عملية فيك.

12

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	hal 'indik lolab (aalat man' al-Haml)?	هل عندك لولب (آلة منع الحمل)؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fagadta dora min doraat al-'aada ash-shah-reeya gareeb daa?	هل فقدت دورة من دورت العادة الشهرية قريب دى؟
13-3	Do you use pills for birth control?	hal bitista'mil Huboob lee-man' al-Himl?	هل بتستعمل حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	hal intee Haamla?	هل انتِ حاملة؟
13-5	Could you be pregnant?	qad takoonnee Haamla?	قد تكونى حاملة؟
13-6	When was your last period?	aaKhir doratik kaanit miteyn?	آخر دورتك كانت متين؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	hal 'indik lolab (aalat man' al-Haml)?	هل عندك لولب (آلة منع الحمل)؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fagadta dora min doraat al-'aada ash-shah-reeya gareeb daa?	هل فقدت دورة من دورت العادة الشهرية قريب دى؟
13-3	Do you use pills for birth control?	hal bitista'mil Huboob lee-man' al-Himl?	هل بتستعمل حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	hal intee Haamla?	هل انتِ حاملة؟
13-5	Could you be pregnant?	qad takoonnee Haamla?	قد تكونى حاملة؟
13-6	When was your last period?	aaKhir doratik kaanit miteyn?	آخر دورتك كانت متين؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	hal 'indik lolab (aalat man' al-Haml)?	هل عندك لولب (آلة منع الحمل)؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fagadta dora min doraat al-'aada ash-shah-reeya gareeb daa?	هل فقدت دورة من دورت العادة الشهرية قريب دى؟
13-3	Do you use pills for birth control?	hal bitista'mil Huboob lee-man' al-Himl?	هل بتستعمل حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	hal intee Haamla?	هل انتِ حاملة؟
13-5	Could you be pregnant?	qad takoonnee Haamla?	قد تكونى حاملة؟
13-6	When was your last period?	aaKhir doratik kaanit miteyn?	آخر دورتك كانت متين؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	hal 'indik lolab (aalat man' al-Haml)?	هل عندك لولب (آلة منع الحمل)؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	hal fagadta dora min doraat al-'aada ash-shah-reeya gareeb daa?	هل فقدت دورة من دورت العادة الشهرية قريب دى؟
13-3	Do you use pills for birth control?	hal bitista'mil Huboob lee-man' al-Himl?	هل بتستعمل حبوب لمنع الحمل؟
13-4	Are you pregnant?	hal intee Haamla?	هل انتِ حاملة؟
13-5	Could you be pregnant?	qad takoonnee Haamla?	قد تكونى حاملة؟
13-6	When was your last period?	aaKhir doratik kaanit miteyn?	آخر دورتك كانت متين؟

13-7	How many pregnancies have you had?	intee Hemiltee kam maraat?	انت حملت كم مرات؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hal 'indik ifraazaat mih-balee?	هل عندك افرازات مهيلي؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	hal 'indik nazeef mih-balee?	هل عندك نزيف مهيلي؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam fatra 'indik an-nazeef al-mih-balee?	كم فترة عندك النزيف المهيلي؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hal an-nazeef al-mih-balee daa bitimshee wa-tirja'?	هل النزيف المهيلي دا يتمشي و ترجع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hal an-nazeef al-mih-balee daa daa-im?	هل النزيف المهيلي دا دائم؟
13-13	Do you feel dizzy?	hal intee Haasa bid-doKha / lifit ar-raas?	هل انت حاسة بالدوخة / لفة الراس؟

13

13-7	How many pregnancies have you had?	intee Hemiltee kam maraat?	انت حملت كم مرات؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hal 'indik ifraazaat mih-balee?	هل عندك افرازات مهيلي؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	hal 'indik nazeef mih-balee?	هل عندك نزيف مهيلي؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam fatra 'indik an-nazeef al-mih-balee?	كم فترة عندك النزيف المهيلي؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hal an-nazeef al-mih-balee daa bitimshee wa-tirja'?	هل النزيف المهيلي دا يتمشي و ترجع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hal an-nazeef al-mih-balee daa daa-im?	هل النزيف المهيلي دا دائم؟
13-13	Do you feel dizzy?	hal intee Haasa bid-doKha / lifit ar-raas?	هل انت حاسة بالدوخة / لفة الراس؟

13

13-7	How many pregnancies have you had?	intee Hemiltee kam maraat?	انت حملت كم مرات؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hal 'indik ifraazaat mih-balee?	هل عندك افرازات مهيلي؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	hal 'indik nazeef mih-balee?	هل عندك نزيف مهيلي؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam fatra 'indik an-nazeef al-mih-balee?	كم فترة عندك النزيف المهيلي؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hal an-nazeef al-mih-balee daa bitimshee wa-tirja'?	هل النزيف المهيلي دا يتمشي و ترجع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hal an-nazeef al-mih-balee daa daa-im?	هل النزيف المهيلي دا دائم؟
13-13	Do you feel dizzy?	hal intee Haasa bid-doKha / lifit ar-raas?	هل انت حاسة بالدوخة / لفة الراس؟

13

13-7	How many pregnancies have you had?	intee Hemiltee kam maraat?	انت حملت كم مرات؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	hal 'indik ifraazaat mih-balee?	هل عندك افرازات مهيلي؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	hal 'indik nazeef mih-balee?	هل عندك نزيف مهيلي؟
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	kam fatra 'indik an-nazeef al-mih-balee?	كم فترة عندك النزيف المهيلي؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	hal an-nazeef al-mih-balee daa bitimshee wa-tirja'?	هل النزيف المهيلي دا يتمشي و ترجع؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	hal an-nazeef al-mih-balee daa daa-im?	هل النزيف المهيلي دا دائم؟
13-13	Do you feel dizzy?	hal intee Haasa bid-doKha / lifit ar-raas?	هل انت حاسة بالدوخة / لفة الراس؟

13

13-14	How many months have you been pregnant?	'indik kam shahir Haamla?	عندك كم شهر حاملة؟
13-15	How many children do you have?	'indik kam aTfaal? / 'eeyaalik kam?	عندك كم اطفال؟ / اعيالك كم؟
13-16	Have you been raped?	hal ighaSabokee?	هل اغتصبوك؟
13-17	We need to examine you carefully.	'aayzeen nakshif 'aleykee bil-'eenaaya	عايزين نكشف عليك بالعناية.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	niHna HaniHaafiz 'ala sireeyatik / KhuSooSeeyatik 'ala gadri ma nastaTee'	نحنا حنافاظ على سريتك / خصوصيتك على قدر ما نستطيع.
13-19	Does this hurt?	hal daa biyooja'?	هل ده بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa taDghaT lisa	ما تضغط لسه.
13-21	Push now.	iDghaTee Hasi	اضغطي حسي.

13-14	How many months have you been pregnant?	'indik kam shahir Haamla?	عندك كم شهر حاملة؟
13-15	How many children do you have?	'indik kam aTfaal? / 'eeyaalik kam?	عندك كم اطفال؟ / اعيالك كم؟
13-16	Have you been raped?	hal ighaSabokee?	هل اغتصبوك؟
13-17	We need to examine you carefully.	'aayzeen nakshif 'aleykee bil-'eenaaya	عايزين نكشف عليك بالعناية.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	niHna HaniHaafiz 'ala sireeyatik / KhuSooSeeyatik 'ala gadri ma nastaTee'	نحنا حنافاظ على سريتك / خصوصيتك على قدر ما نستطيع.
13-19	Does this hurt?	hal daa biyooja'?	هل ده بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa taDghaT lisa	ما تضغط لسه.
13-21	Push now.	iDghaTee Hasi	اضغطي حسي.

13-14	How many months have you been pregnant?	'indik kam shahir Haamla?	عندك كم شهر حاملة؟
13-15	How many children do you have?	'indik kam aTfaal? / 'eeyaalik kam?	عندك كم اطفال؟ / اعيالك كم؟
13-16	Have you been raped?	hal ighaSabokee?	هل اغتصبوك؟
13-17	We need to examine you carefully.	'aayzeen nakshif 'aleykee bil-'eenaaya	عايزين نكشف عليك بالعناية.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	niHna HaniHaafiz 'ala sireeyatik / KhuSooSeeyatik 'ala gadri ma nastaTee'	نحنا حنافاظ على سريتك / خصوصيتك على قدر ما نستطيع.
13-19	Does this hurt?	hal daa biyooja'?	هل ده بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa taDghaT lisa	ما تضغط لسه.
13-21	Push now.	iDghaTee Hasi	اضغطي حسي.

13-14	How many months have you been pregnant?	'indik kam shahir Haamla?	عندك كم شهر حاملة؟
13-15	How many children do you have?	'indik kam aTfaal? / 'eeyaalik kam?	عندك كم اطفال؟ / اعيالك كم؟
13-16	Have you been raped?	hal ighaSabokee?	هل اغتصبوك؟
13-17	We need to examine you carefully.	'aayzeen nakshif 'aleykee bil-'eenaaya	عايزين نكشف عليك بالعناية.
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	niHna HaniHaafiz 'ala sireeyatik / KhuSooSeeyatik 'ala gadri ma nastaTee'	نحنا حنافاظ على سريتك / خصوصيتك على قدر ما نستطيع.
13-19	Does this hurt?	hal daa biyooja'?	هل ده بيوجع؟
13-20	Do not push yet.	maa taDghaT lisa	ما تضغط لسه.
13-21	Push now.	iDghaTee Hasi	اضغطي حسي.

13-22	Push now as hard as you can.	iDghaTee Hasi shadeed 'ala gadri ma bitigdar	اضغطي حسي شديد على قدر ما بتقدر.
13-23	The baby is here.	aT-Tifl hina	الطفل هنا.
13-24	It is a boy.	daa walad	دا ولد.
13-25	It is a girl.	dee bint	دى بنت.
13-26	The baby looks healthy.	Tifl shakloo saleem	طفل شكله سليم.
13-27	We will take good care of the baby.	Hanadee aT-Tifl aHsan ih-timaam / Hanadee aj-jana ih-timaam kweys	حندي الطفل احسن اهتمام. / حدى الجنه اهتمام كويس.

13

13-22	Push now as hard as you can.	iDghaTee Hasi shadeed 'ala gadri ma bitigdar	اضغطي حسي شديد على قدر ما بتقدر.
13-23	The baby is here.	aT-Tifl hina	الطفل هنا.
13-24	It is a boy.	daa walad	دا ولد.
13-25	It is a girl.	dee bint	دى بنت.
13-26	The baby looks healthy.	Tifl shakloo saleem	طفل شكله سليم.
13-27	We will take good care of the baby.	Hanadee aT-Tifl aHsan ih-timaam / Hanadee aj-jana ih-timaam kweys	حندي الطفل احسن اهتمام. / حدى الجنه اهتمام كويس.

13

13-22	Push now as hard as you can.	iDghaTee Hasi shadeed 'ala gadri ma bitigdar	اضغطي حسي شديد على قدر ما بتقدر.
13-23	The baby is here.	aT-Tifl hina	الطفل هنا.
13-24	It is a boy.	daa walad	دا ولد.
13-25	It is a girl.	dee bint	دى بنت.
13-26	The baby looks healthy.	Tifl shakloo saleem	طفل شكله سليم.
13-27	We will take good care of the baby.	Hanadee aT-Tifl aHsan ih-timaam / Hanadee aj-jana ih-timaam kweys	حندي الطفل احسن اهتمام. / حدى الجنه اهتمام كويس.

13

13-22	Push now as hard as you can.	iDghaTee Hasi shadeed 'ala gadri ma bitigdar	اضغطي حسي شديد على قدر ما بتقدر.
13-23	The baby is here.	aT-Tifl hina	الطفل هنا.
13-24	It is a boy.	daa walad	دا ولد.
13-25	It is a girl.	dee bint	دى بنت.
13-26	The baby looks healthy.	Tifl shakloo saleem	طفل شكله سليم.
13-27	We will take good care of the baby.	Hanadee aT-Tifl aHsan ih-timaam / Hanadee aj-jana ih-timaam kweys	حندي الطفل احسن اهتمام. / حدى الجنه اهتمام كويس.

13

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflik mareeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik injeraH	طفلك انجرح.
14-3	We need to care for your child.	niHna 'aayzeen nah-tam bee-Tiflik	نحن عازين نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	inta laazim taKhaleynaa naHbis Tiflik hina	انت لازم تخلينا نحبس طفلك هنا.
14-5	You may stay with your child.	mumkin tig'ud ma'a Tiflik	ممکن تقعد مع طفلك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nikshif 'ala Tiflik 'ala infiraad / fee makaan KhaaS	خلينا نكشف على طفلك على افراد / فى مكان خاص.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik Hayishfee gareeb	طفلك حيشفتنى قريب.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dawaa daa Hayisaa'id Tiflik	الدواء دا حيساعد طفلك.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflik mareeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik injeraH	طفلك انجرح.
14-3	We need to care for your child.	niHna 'aayzeen nah-tam bee-Tiflik	نحن عازين نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	inta laazim taKhaleynaa naHbis Tiflik hina	انت لازم تخلينا نحبس طفلك هنا.
14-5	You may stay with your child.	mumkin tig'ud ma'a Tiflik	ممکن تقعد مع طفلك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nikshif 'ala Tiflik 'ala infiraad / fee makaan KhaaS	خلينا نكشف على طفلك على افراد / فى مكان خاص.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik Hayishfee gareeb	طفلك حيشفتنى قريب.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dawaa daa Hayisaa'id Tiflik	الدواء دا حيساعد طفلك.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflik mareeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik injeraH	طفلك انجرح.
14-3	We need to care for your child.	niHna 'aayzeen nah-tam bee-Tiflik	نحن عازين نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	inta laazim taKhaleynaa naHbis Tiflik hina	انت لازم تخلينا نحبس طفلك هنا.
14-5	You may stay with your child.	mumkin tig'ud ma'a Tiflik	ممکن تقعد مع طفلك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nikshif 'ala Tiflik 'ala infiraad / fee makaan KhaaS	خلينا نكشف على طفلك على افراد / فى مكان خاص.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik Hayishfee gareeb	طفلك حيشفتنى قريب.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dawaa daa Hayisaa'id Tiflik	الدواء دا حيساعد طفلك.

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	Tiflik mareeD	طفلك مريض.
14-2	Your child is hurt.	Tiflik injeraH	طفلك انجرح.
14-3	We need to care for your child.	niHna 'aayzeen nah-tam bee-Tiflik	نحن عازين نهتم بطفلك.
14-4	You need to let us keep your child here.	inta laazim taKhaleynaa naHbis Tiflik hina	انت لازم تخلينا نحبس طفلك هنا.
14-5	You may stay with your child.	mumkin tig'ud ma'a Tiflik	ممکن تقعد مع طفلك.
14-6	Let us examine your child in private.	Khaleena nikshif 'ala Tiflik 'ala infiraad / fee makaan KhaaS	خلينا نكشف على طفلك على افراد / فى مكان خاص.
14-7	Your child will get better soon.	Tiflik Hayishfee gareeb	طفلك حيشفتنى قريب.
14-8	This medicine will help your child.	ad-dawaa daa Hayisaa'id Tiflik	الدواء دا حيساعد طفلك.

14-9	Did your child eat today?	hal Tiflik akal al-yom?	هل طفلك اكل اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	hal Tiflik akal ams?	هل طفلك اكل امس؟
14-11	Has your child passed urine today?	hal Tiflik baal an-nahaar-da?	هل طفلك بال النهار دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	hal TiflikTala' ayi Khara nahaar-da?	هل طفلك طلع اي خرة نهار دا؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	hal Tiflik Tala' ayi Khara ams?	هل طفلك طلع اي خرة امس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaan 'indoo / indaha is-haal?	طفلك كان عنده / عندها إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	hal Tiflik kaan biyistafragh?	هل طفلك كان بيستفرغ؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflik biyashaaf saleem	طفلك بيتشاف سليم.

14

14-9	Did your child eat today?	hal Tiflik akal al-yom?	هل طفلك اكل اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	hal Tiflik akal ams?	هل طفلك اكل امس؟
14-11	Has your child passed urine today?	hal Tiflik baal an-nahaar-da?	هل طفلك بال النهار دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	hal TiflikTala' ayi Khara nahaar-da?	هل طفلك طلع اي خرة نهار دا؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	hal Tiflik Tala' ayi Khara ams?	هل طفلك طلع اي خرة امس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaan 'indoo / indaha is-haal?	طفلك كان عنده / عندها إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	hal Tiflik kaan biyistafragh?	هل طفلك كان بيستفرغ؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflik biyashaaf saleem	طفلك بيتشاف سليم.

14

14-9	Did your child eat today?	hal Tiflik akal al-yom?	هل طفلك اكل اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	hal Tiflik akal ams?	هل طفلك اكل امس؟
14-11	Has your child passed urine today?	hal Tiflik baal an-nahaar-da?	هل طفلك بال النهار دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	hal TiflikTala' ayi Khara nahaar-da?	هل طفلك طلع اي خرة نهار دا؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	hal Tiflik Tala' ayi Khara ams?	هل طفلك طلع اي خرة امس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaan 'indoo / indaha is-haal?	طفلك كان عنده / عندها إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	hal Tiflik kaan biyistafragh?	هل طفلك كان بيستفرغ؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflik biyashaaf saleem	طفلك بيتشاف سليم.

14

14-9	Did your child eat today?	hal Tiflik akal al-yom?	هل طفلك اكل اليوم؟
14-10	Did your child eat yesterday?	hal Tiflik akal ams?	هل طفلك اكل امس؟
14-11	Has your child passed urine today?	hal Tiflik baal an-nahaar-da?	هل طفلك بال النهار دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	hal TiflikTala' ayi Khara nahaar-da?	هل طفلك طلع اي خرة نهار دا؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	hal Tiflik Tala' ayi Khara ams?	هل طفلك طلع اي خرة امس؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	Tiflik kaan 'indoo / indaha is-haal?	طفلك كان عنده / عندها إسهال؟
14-15	Has your child been vomiting?	hal Tiflik kaan biyistafragh?	هل طفلك كان بيستفرغ؟
14-16	Your child looks healthy.	Tiflik biyashaaf saleem	طفلك بيتشاف سليم.

14

14-17	Your child will be fine.	Tiflik Hayikoon kweys	طفلك حيكون كويس.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik Hayikoon mareeD lee-fatra Taweela	طفلك حيكون مريض لفترة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	al-maraD dee Hayimshee beraaHa laakin SaHat Tiflik Hayirja' bil-kaamil	المرض دى حيمشي براحة لكن صحة طفلك حيرجع بالكامل.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akil aT-Tifl ajzaa baseeTa kul ba'd saa'aat shwaya	أكل الطفل جزء بسيط كل بعد ساعات شوية.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'id Tiflik yishrab daa kuli ba'd saa'aat shwaya	ساعد طفلك يشرب دى كل بعد ساعات شوية.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	sharib Tiflik ad-dawaa dee kuli ba'd saa'aat shwaya	شرب طفلك الدواء دى كل بعد ساعات شوية.

14-17	Your child will be fine.	Tiflik Hayikoon kweys	طفلك حيكون كويس.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik Hayikoon mareeD lee-fatra Taweela	طفلك حيكون مريض لفترة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	al-maraD dee Hayimshee beraaHa laakin SaHat Tiflik Hayirja' bil-kaamil	المرض دى حيمشي براحة لكن صحة طفلك حيرجع بالكامل.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akil aT-Tifl ajzaa baseeTa kul ba'd saa'aat shwaya	أكل الطفل جزء بسيط كل بعد ساعات شوية.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'id Tiflik yishrab daa kuli ba'd saa'aat shwaya	ساعد طفلك يشرب دى كل بعد ساعات شوية.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	sharib Tiflik ad-dawaa dee kuli ba'd saa'aat shwaya	شرب طفلك الدواء دى كل بعد ساعات شوية.

14-17	Your child will be fine.	Tiflik Hayikoon kweys	طفلك حيكون كويس.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik Hayikoon mareeD lee-fatra Taweela	طفلك حيكون مريض لفترة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	al-maraD dee Hayimshee beraaHa laakin SaHat Tiflik Hayirja' bil-kaamil	المرض دى حيمشي براحة لكن صحة طفلك حيرجع بالكامل.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akil aT-Tifl ajzaa baseeTa kul ba'd saa'aat shwaya	أكل الطفل جزء بسيط كل بعد ساعات شوية.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'id Tiflik yishrab daa kuli ba'd saa'aat shwaya	ساعد طفلك يشرب دى كل بعد ساعات شوية.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	sharib Tiflik ad-dawaa dee kuli ba'd saa'aat shwaya	شرب طفلك الدواء دى كل بعد ساعات شوية.

14-17	Your child will be fine.	Tiflik Hayikoon kweys	طفلك حيكون كويس.
14-18	Your child will be ill for a long time.	Tiflik Hayikoon mareeD lee-fatra Taweela	طفلك حيكون مريض لفترة طويلة.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	al-maraD dee Hayimshee beraaHa laakin SaHat Tiflik Hayirja' bil-kaamil	المرض دى حيمشي براحة لكن صحة طفلك حيرجع بالكامل.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	akil aT-Tifl ajzaa baseeTa kul ba'd saa'aat shwaya	أكل الطفل جزء بسيط كل بعد ساعات شوية.
14-21	Help your child drink this every few hours.	saa'id Tiflik yishrab daa kuli ba'd saa'aat shwaya	ساعد طفلك يشرب دى كل بعد ساعات شوية.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	sharib Tiflik ad-dawaa dee kuli ba'd saa'aat shwaya	شرب طفلك الدواء دى كل بعد ساعات شوية.

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yinoom	خلي طفلك ينوم.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inta laazim tinoom 'ala gadri maa Tiflik binoom	انت لازم تنوم على قدر ما طفلك بينوم.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	raji' Tiflik hina bookra	رجع طفلك هنا بكره.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	raji' Tiflik hina iza maa fee ayi taHasun bookra	رجع طفلك هنا اذا ما في اي تحسن بكره.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hanistamir ma'ak fee mootaaaba'a 'ala SaHat Tiflik	حنستمر معك في متابعة على صحة طفلك.

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yinoom	خلي طفلك ينوم.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inta laazim tinoom 'ala gadri maa Tiflik binoom	انت لازم تنوم على قدر ما طفلك بينوم.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	raji' Tiflik hina bookra	رجع طفلك هنا بكره.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	raji' Tiflik hina iza maa fee ayi taHasun bookra	رجع طفلك هنا اذا ما في اي تحسن بكره.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hanistamir ma'ak fee mootaaaba'a 'ala SaHat Tiflik	حنستمر معك في متابعة على صحة طفلك.

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yinoom	خلي طفلك ينوم.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inta laazim tinoom 'ala gadri maa Tiflik binoom	انت لازم تنوم على قدر ما طفلك بينوم.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	raji' Tiflik hina bookra	رجع طفلك هنا بكره.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	raji' Tiflik hina iza maa fee ayi taHasun bookra	رجع طفلك هنا اذا ما في اي تحسن بكره.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hanistamir ma'ak fee mootaaaba'a 'ala SaHat Tiflik	حنستمر معك في متابعة على صحة طفلك.

14

14-23	Allow your child to sleep.	Khalee Tiflik yinoom	خلي طفلك ينوم.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	inta laazim tinoom 'ala gadri maa Tiflik binoom	انت لازم تنوم على قدر ما طفلك بينوم.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	raji' Tiflik hina bookra	رجع طفلك هنا بكره.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	raji' Tiflik hina iza maa fee ayi taHasun bookra	رجع طفلك هنا اذا ما في اي تحسن بكره.
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	Hanistamir ma'ak fee mootaaaba'a 'ala SaHat Tiflik	حنستمر معك في متابعة على صحة طفلك.

14

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	hal 'indak ayi alam Sadr aw Deyq?	هل عندك اي ألم صدر او ضيق؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak ayi mushkila wa-inta bitHaawil titnafas?	عندك اي مشكلة و انت تحاول تتنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	hal 'indak al-alam fee Sadrak kulu?	هل عندك الألم في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	hal 'indak alam mumtad min Sadrak lee-Ziraa'ak?	هل عندك ألم ممتد من صدرك لזرراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	hal uSibta bee-no' waja' Sadri daa gabli kida?	هل اصبت بنوع وجع صدر دى قبل كذا؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	hal inta Haasee bee-Khifat ar-raas ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت حاسي بخفة الرأس مع وجع الصدر؟

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	hal 'indak ayi alam Sadr aw Deyq?	هل عندك اي ألم صدر او ضيق؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak ayi mushkila wa-inta bitHaawil titnafas?	عندك اي مشكلة و انت تحاول تتنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	hal 'indak al-alam fee Sadrak kulu?	هل عندك الألم في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	hal 'indak alam mumtad min Sadrak lee-Ziraa'ak?	هل عندك ألم ممتد من صدرك لזرراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	hal uSibta bee-no' waja' Sadri daa gabli kida?	هل اصبت بنوع وجع صدر دى قبل كذا؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	hal inta Haasee bee-Khifat ar-raas ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت حاسي بخفة الرأس مع وجع الصدر؟

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	hal 'indak ayi alam Sadr aw Deyq?	هل عندك اي ألم صدر او ضيق؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak ayi mushkila wa-inta bitHaawil titnafas?	عندك اي مشكلة و انت تحاول تتنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	hal 'indak al-alam fee Sadrak kulu?	هل عندك الألم في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	hal 'indak alam mumtad min Sadrak lee-Ziraa'ak?	هل عندك ألم ممتد من صدرك لזرراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	hal uSibta bee-no' waja' Sadri daa gabli kida?	هل اصبت بنوع وجع صدر دى قبل كذا؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	hal inta Haasee bee-Khifat ar-raas ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت حاسي بخفة الرأس مع وجع الصدر؟

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	hal 'indak ayi alam Sadr aw Deyq?	هل عندك اي ألم صدر او ضيق؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	'indak ayi mushkila wa-inta bitHaawil titnafas?	عندك اي مشكلة و انت تحاول تتنفس؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	hal 'indak al-alam fee Sadrak kulu?	هل عندك الألم في صدرك كله؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	hal 'indak alam mumtad min Sadrak lee-Ziraa'ak?	هل عندك ألم ممتد من صدرك لזرراعك؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	hal uSibta bee-no' waja' Sadri daa gabli kida?	هل اصبت بنوع وجع صدر دى قبل كذا؟
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	hal inta Haasee bee-Khifat ar-raas ma'a waja' aS-Sadr?	هل انت حاسي بخفة الرأس مع وجع الصدر؟

15-7	Do you sweat with the chest pain?	hal inta biti'raq ma'a waja' aS-Sadr?	هل أنت بتعرق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	Huboob al-galb daa mumkin yi'mal leyk Sudaa'a	حبوب القلب دا ممكن يعمل ليك الصداع.
15-9	This will go under your tongue.	daa Hayimshee taHt leesaanak	دا حيمشي تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	aKhDum dee wa-abla'oo	أقضم دى و ابلعه.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nah-tam beyk	خلينا نهتم بيبك.

15

15-7	Do you sweat with the chest pain?	hal inta biti'raq ma'a waja' aS-Sadr?	هل أنت بتعرق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	Huboob al-galb daa mumkin yi'mal leyk Sudaa'a	حبوب القلب دا ممكن يعمل ليك الصداع.
15-9	This will go under your tongue.	daa Hayimshee taHt leesaanak	دا حيمشي تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	aKhDum dee wa-abla'oo	أقضم دى و ابلعه.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nah-tam beyk	خلينا نهتم بيبك.

15

15-7	Do you sweat with the chest pain?	hal inta biti'raq ma'a waja' aS-Sadr?	هل أنت بتعرق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	Huboob al-galb daa mumkin yi'mal leyk Sudaa'a	حبوب القلب دا ممكن يعمل ليك الصداع.
15-9	This will go under your tongue.	daa Hayimshee taHt leesaanak	دا حيمشي تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	aKhDum dee wa-abla'oo	أقضم دى و ابلعه.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nah-tam beyk	خلينا نهتم بيبك.

15

15-7	Do you sweat with the chest pain?	hal inta biti'raq ma'a waja' aS-Sadr?	هل أنت بتعرق مع وجع الصدر؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	Huboob al-galb daa mumkin yi'mal leyk Sudaa'a	حبوب القلب دا ممكن يعمل ليك الصداع.
15-9	This will go under your tongue.	daa Hayimshee taHt leesaanak	دا حيمشي تحت لسانك.
15-10	Chew this and swallow it.	aKhDum dee wa-abla'oo	أقضم دى و ابلعه.
15-11	Let us take care of you.	Khaleena nah-tam beyk	خلينا نهتم بيبك.

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
16-2	Close your eyes.	aqfil 'uyoonak	اقفل عيونك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	hal 'indak ayi alam fee 'uyoonak?	هل عندك أي ألم في عيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	hal bitilbis naDaaraat taS-HeeHeeya?	هل بتلبس نظارات تصحيحية؟
16-5	Do you wear contact lenses?	hal bitilbis al-'adasaat?	هل بتلبس العدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hal roo-yatak waaDiH fee 'ayneyn?	هل رؤيتك واضح في عيينين؟
16-7	Which eye has a new problem?	'ayn yaatoo feeha mushkila?	عين ياتو فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	hal inta shaayif Sawaabi'ee?	هل أنت شايف صوابعي؟
16-9	Are they clear?	hal hum waaD-Heen?	هل هم واضحين؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
16-2	Close your eyes.	aqfil 'uyoonak	اقفل عيونك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	hal 'indak ayi alam fee 'uyoonak?	هل عندك أي ألم في عيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	hal bitilbis naDaaraat taS-HeeHeeya?	هل بتلبس نظارات تصحيحية؟
16-5	Do you wear contact lenses?	hal bitilbis al-'adasaat?	هل بتلبس العدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hal roo-yatak waaDiH fee 'ayneyn?	هل رؤيتك واضح في عيينين؟
16-7	Which eye has a new problem?	'ayn yaatoo feeha mushkila?	عين ياتو فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	hal inta shaayif Sawaabi'ee?	هل أنت شايف صوابعي؟
16-9	Are they clear?	hal hum waaD-Heen?	هل هم واضحين؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
16-2	Close your eyes.	aqfil 'uyoonak	اقفل عيونك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	hal 'indak ayi alam fee 'uyoonak?	هل عندك أي ألم في عيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	hal bitilbis naDaaraat taS-HeeHeeya?	هل بتلبس نظارات تصحيحية؟
16-5	Do you wear contact lenses?	hal bitilbis al-'adasaat?	هل بتلبس العدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hal roo-yatak waaDiH fee 'ayneyn?	هل رؤيتك واضح في عيينين؟
16-7	Which eye has a new problem?	'ayn yaatoo feeha mushkila?	عين ياتو فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	hal inta shaayif Sawaabi'ee?	هل أنت شايف صوابعي؟
16-9	Are they clear?	hal hum waaD-Heen?	هل هم واضحين؟

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عيونك.
16-2	Close your eyes.	aqfil 'uyoonak	اقفل عيونك.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	hal 'indak ayi alam fee 'uyoonak?	هل عندك أي ألم في عيونك؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	hal bitilbis naDaaraat taS-HeeHeeya?	هل بتلبس نظارات تصحيحية؟
16-5	Do you wear contact lenses?	hal bitilbis al-'adasaat?	هل بتلبس العدسات؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	hal roo-yatak waaDiH fee 'ayneyn?	هل رؤيتك واضح في عيينين؟
16-7	Which eye has a new problem?	'ayn yaatoo feeha mushkila?	عين ياتو فيها مشكلة؟
16-8	Do you see my fingers?	hal inta shaayif Sawaabi'ee?	هل أنت شايف صوابعي؟
16-9	Are they clear?	hal hum waaD-Heen?	هل هم واضحين؟

16-10	How many fingers do you see right now?	inta shaayif kam Sawaabi' al-aan?	انت شايف كم صوايع الآن؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ana maashee ashooof fee 'uyoonak bi-daa	انا ماشى اشوف في عيونك بدى.
16-12	Keep your head still.	Khalee raasak thaabit	خلي رأسك ثابت.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	'aayin gidaam 'adeel wa-rakiz fee Haaja	عاين قدام عدیل و ركز في حاجة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	rakiz nazaratak fee Haaja lama akashif fee 'uyoonak	ركز نظرتك في حاجة لما اكشف في عيونك.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	ana HaKhut gaTaraat fee 'aynak	انا حخوت قطرات في عينك.

16

16-10	How many fingers do you see right now?	inta shaayif kam Sawaabi' al-aan?	انت شايف كم صوايع الآن؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ana maashee ashooof fee 'uyoonak bi-daa	انا ماشى اشوف في عيونك بدى.
16-12	Keep your head still.	Khalee raasak thaabit	خلي رأسك ثابت.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	'aayin gidaam 'adeel wa-rakiz fee Haaja	عاين قدام عدیل و ركز في حاجة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	rakiz nazaratak fee Haaja lama akashif fee 'uyoonak	ركز نظرتك في حاجة لما اكشف في عيونك.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	ana HaKhut gaTaraat fee 'aynak	انا حخوت قطرات في عينك.

16

16-10	How many fingers do you see right now?	inta shaayif kam Sawaabi' al-aan?	انت شايف كم صوايع الآن؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ana maashee ashooof fee 'uyoonak bi-daa	انا ماشى اشوف في عيونك بدى.
16-12	Keep your head still.	Khalee raasak thaabit	خلي رأسك ثابت.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	'aayin gidaam 'adeel wa-rakiz fee Haaja	عاين قدام عدیل و ركز في حاجة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	rakiz nazaratak fee Haaja lama akashif fee 'uyoonak	ركز نظرتك في حاجة لما اكشف في عيونك.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	ana HaKhut gaTaraat fee 'aynak	انا حخوت قطرات في عينك.

16

16-10	How many fingers do you see right now?	inta shaayif kam Sawaabi' al-aan?	انت شايف كم صوايع الآن؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ana maashee ashooof fee 'uyoonak bi-daa	انا ماشى اشوف في عيونك بدى.
16-12	Keep your head still.	Khalee raasak thaabit	خلي رأسك ثابت.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	'aayin gidaam 'adeel wa-rakiz fee Haaja	عاين قدام عدیل و ركز في حاجة.
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	rakiz nazaratak fee Haaja lama akashif fee 'uyoonak	ركز نظرتك في حاجة لما اكشف في عيونك.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	ana HaKhut gaTaraat fee 'aynak	انا حخوت قطرات في عينك.

16

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ana HananfuKh al-hawaa fee 'aynak	انا حننّفخ الهواء في عينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek thaabit lama ana aTali' aj-jism al-ghareeb min 'aynak	خليك ثابت لما انا اطلع الجسم الغريب من عينك.

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ana HananfuKh al-hawaa fee 'aynak	انا حننّفخ الهواء في عينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek thaabit lama ana aTali' aj-jism al-ghareeb min 'aynak	خليك ثابت لما انا اطلع الجسم الغريب من عينك.

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ana HananfuKh al-hawaa fee 'aynak	انا حننّفخ الهواء في عينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek thaabit lama ana aTali' aj-jism al-ghareeb min 'aynak	خليك ثابت لما انا اطلع الجسم الغريب من عينك.

16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	ana HananfuKh al-hawaa fee 'aynak	انا حننّفخ الهواء في عينك.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khaleek thaabit lama ana aTali' aj-jism al-ghareeb min 'aynak	خليك ثابت لما انا اطلع الجسم الغريب من عينك.

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	hal inta Haasee bee-daa Tabee'ee?	هل انت حاسي بدا طبيعي؟
17-2	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
17-3	Move your toes.	Harik Sawaabi' rijlak	حرك صوايع رجلك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	hal inta Haasee bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	هل انت حاسي بتخدر او وخر خفيف؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	inta Haasee weyn bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	انت حاسي وين بتخدر او وخر خفيف؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef bada-at an-nahaar-da?	هل التخدر او وخر الخفيف بدأت النهار دا؟

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	hal inta Haasee bee-daa Tabee'ee?	هل انت حاسي بدا طبيعي؟
17-2	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
17-3	Move your toes.	Harik Sawaabi' rijlak	حرك صوايع رجلك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	hal inta Haasee bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	هل انت حاسي بتخدر او وخر خفيف؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	inta Haasee weyn bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	انت حاسي وين بتخدر او وخر خفيف؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef bada-at an-nahaar-da?	هل التخدر او وخر الخفيف بدأت النهار دا؟

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	hal inta Haasee bee-daa Tabee'ee?	هل انت حاسي بدا طبيعي؟
17-2	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
17-3	Move your toes.	Harik Sawaabi' rijlak	حرك صوايع رجلك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	hal inta Haasee bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	هل انت حاسي بتخدر او وخر خفيف؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	inta Haasee weyn bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	انت حاسي وين بتخدر او وخر خفيف؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef bada-at an-nahaar-da?	هل التخدر او وخر الخفيف بدأت النهار دا؟

17

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	hal inta Haasee bee-daa Tabee'ee?	هل انت حاسي بدا طبيعي؟
17-2	Do this.	a'mil kida	اعمل كدا.
17-3	Move your toes.	Harik Sawaabi' rijlak	حرك صوايع رجلك.
17-4	Do you have numbness or tingling?	hal inta Haasee bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	هل انت حاسي بتخدر او وخر خفيف؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	inta Haasee weyn bee-taKhdeer aw waKhiZ Khafeef?	انت حاسي وين بتخدر او وخر خفيف؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	hal at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef bada-at an-nahaar-da?	هل التخدر او وخر الخفيف بدأت النهار دا؟

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef daa leyhu kam yom 'indak?	التخدر او وخز الخفيف دا ليه كم يوم عندك؟
17-8	Do you feel weak?	Haasee bee-inak fatraan?	حاسي بانك فتران؟
17-9	Did the weakness start today?	al-futoor daa bada-at an-nahaar-da?	الفتور دا بدأت النهار دا؟
17-10	How many days have you had the weakness?	al-futoor daa leyhu kam yom 'indak?	الفتور دا ليه كم يوم عندك؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef daa leyhu kam yom 'indak?	التخدر او وخز الخفيف دا ليه كم يوم عندك؟
17-8	Do you feel weak?	Haasee bee-inak fatraan?	حاسي بانك فتران؟
17-9	Did the weakness start today?	al-futoor daa bada-at an-nahaar-da?	الفتور دا بدأت النهار دا؟
17-10	How many days have you had the weakness?	al-futoor daa leyhu kam yom 'indak?	الفتور دا ليه كم يوم عندك؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef daa leyhu kam yom 'indak?	التخدر او وخز الخفيف دا ليه كم يوم عندك؟
17-8	Do you feel weak?	Haasee bee-inak fatraan?	حاسي بانك فتران؟
17-9	Did the weakness start today?	al-futoor daa bada-at an-nahaar-da?	الفتور دا بدأت النهار دا؟
17-10	How many days have you had the weakness?	al-futoor daa leyhu kam yom 'indak?	الفتور دا ليه كم يوم عندك؟

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	at-taKhdeer aw waKhiZ al-Khafeef daa leyhu kam yom 'indak?	التخدر او وخز الخفيف دا ليه كم يوم عندك؟
17-8	Do you feel weak?	Haasee bee-inak fatraan?	حاسي بانك فتران؟
17-9	Did the weakness start today?	al-futoor daa bada-at an-nahaar-da?	الفتور دا بدأت النهار دا؟
17-10	How many days have you had the weakness?	al-futoor daa leyhu kam yom 'indak?	الفتور دا ليه كم يوم عندك؟

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kif Ziraa'ak	كف ذراعك.
18-2	Bend your leg.	kif rijlak	كف رجلك.
18-3	Breathe normally.	itnafis Tabee'ee	اتنفس طبيعياً.
18-4	Close your eyes.	aqfil 'uyoonak	أقفل عيونك.
18-5	Close your hand.	aqfil yadak	أقفل يدك.
18-6	Close your mouth.	aqfil Khashmak	أقفل خشمك.
18-7	Cough	guHa	قهة
18-8	Cough some phlegm into this cup.	guHa ley jizu min al-balgham fee kubaaya dee	قهة لي جزء من البلغم في كباية دى.
18-9	Hold this under your tongue.	amsik dee taHt leesaanak	امسك دى تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	amsik nafasak	امسك نفسك.
18-11	Lie down.	argud taHt	ارقض تحت.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kif Ziraa'ak	كف ذراعك.
18-2	Bend your leg.	kif rijlak	كف رجلك.
18-3	Breathe normally.	itnafis Tabee'ee	اتنفس طبيعياً.
18-4	Close your eyes.	aqfil 'uyoonak	أقفل عيونك.
18-5	Close your hand.	aqfil yadak	أقفل يدك.
18-6	Close your mouth.	aqfil Khashmak	أقفل خشمك.
18-7	Cough	guHa	قهة
18-8	Cough some phlegm into this cup.	guHa ley jizu min al-balgham fee kubaaya dee	قهة لي جزء من البلغم في كباية دى.
18-9	Hold this under your tongue.	amsik dee taHt leesaanak	امسك دى تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	amsik nafasak	امسك نفسك.
18-11	Lie down.	argud taHt	ارقض تحت.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kif Ziraa'ak	كف ذراعك.
18-2	Bend your leg.	kif rijlak	كف رجلك.
18-3	Breathe normally.	itnafis Tabee'ee	اتنفس طبيعياً.
18-4	Close your eyes.	aqfil 'uyoonak	أقفل عيونك.
18-5	Close your hand.	aqfil yadak	أقفل يدك.
18-6	Close your mouth.	aqfil Khashmak	أقفل خشمك.
18-7	Cough	guHa	قهة
18-8	Cough some phlegm into this cup.	guHa ley jizu min al-balgham fee kubaaya dee	قهة لي جزء من البلغم في كباية دى.
18-9	Hold this under your tongue.	amsik dee taHt leesaanak	امسك دى تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	amsik nafasak	امسك نفسك.
18-11	Lie down.	argud taHt	ارقض تحت.

18

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	kif Ziraa'ak	كف ذراعك.
18-2	Bend your leg.	kif rijlak	كف رجلك.
18-3	Breathe normally.	itnafis Tabee'ee	اتنفس طبيعياً.
18-4	Close your eyes.	aqfil 'uyoonak	أقفل عيونك.
18-5	Close your hand.	aqfil yadak	أقفل يدك.
18-6	Close your mouth.	aqfil Khashmak	أقفل خشمك.
18-7	Cough	guHa	قهة
18-8	Cough some phlegm into this cup.	guHa ley jizu min al-balgham fee kubaaya dee	قهة لي جزء من البلغم في كباية دى.
18-9	Hold this under your tongue.	amsik dee taHt leesaanak	امسك دى تحت لسانك.
18-10	Hold your breath.	amsik nafasak	امسك نفسك.
18-11	Lie down.	argud taHt	ارقض تحت.

18

18-12	Lie flat.	argud SaT-Hee	ارقص سطحی.
18-13	Lie on your abdomen.	argud 'ala baTnak	ارقص علی بطنک.
18-14	Lie on your back.	argud 'ala Dah-rak	ارقص علی ظہرک.
18-15	Look at my finger as it moves.	'aayin 'ala aSaabi'ee zay maa bititHarik	عائین علی اصبعی زی ما بتحرک.
18-16	Look down.	'aayin taHt	عائین تحت.
18-17	Look straight.	'aayin amaamak	عائین امامک.
18-18	Look up.	'aayin foq	عائین فوق.
18-19	Open	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عیونک.
18-21	Open your hand.	iftaH yadak	افتح یدک.
18-22	Open your mouth.	iftaH Khashmak	افتح خشمک.
18-23	Push here.	doos hina / idfa' hina	دوس هنا / ادفع هنا.

18-12	Lie flat.	argud SaT-Hee	ارقص سطحی.
18-13	Lie on your abdomen.	argud 'ala baTnak	ارقص علی بطنک.
18-14	Lie on your back.	argud 'ala Dah-rak	ارقص علی ظہرک.
18-15	Look at my finger as it moves.	'aayin 'ala aSaabi'ee zay maa bititHarik	عائین علی اصبعی زی ما بتحرک.
18-16	Look down.	'aayin taHt	عائین تحت.
18-17	Look straight.	'aayin amaamak	عائین امامک.
18-18	Look up.	'aayin foq	عائین فوق.
18-19	Open	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عیونک.
18-21	Open your hand.	iftaH yadak	افتح یدک.
18-22	Open your mouth.	iftaH Khashmak	افتح خشمک.
18-23	Push here.	doos hina / idfa' hina	دوس هنا / ادفع هنا.

18-12	Lie flat.	argud SaT-Hee	ارقص سطحی.
18-13	Lie on your abdomen.	argud 'ala baTnak	ارقص علی بطنک.
18-14	Lie on your back.	argud 'ala Dah-rak	ارقص علی ظہرک.
18-15	Look at my finger as it moves.	'aayin 'ala aSaabi'ee zay maa bititHarik	عائین علی اصبعی زی ما بتحرک.
18-16	Look down.	'aayin taHt	عائین تحت.
18-17	Look straight.	'aayin amaamak	عائین امامک.
18-18	Look up.	'aayin foq	عائین فوق.
18-19	Open	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عیونک.
18-21	Open your hand.	iftaH yadak	افتح یدک.
18-22	Open your mouth.	iftaH Khashmak	افتح خشمک.
18-23	Push here.	doos hina / idfa' hina	دوس هنا / ادفع هنا.

18-12	Lie flat.	argud SaT-Hee	ارقص سطحی.
18-13	Lie on your abdomen.	argud 'ala baTnak	ارقص علی بطنک.
18-14	Lie on your back.	argud 'ala Dah-rak	ارقص علی ظہرک.
18-15	Look at my finger as it moves.	'aayin 'ala aSaabi'ee zay maa bititHarik	عائین علی اصبعی زی ما بتحرک.
18-16	Look down.	'aayin taHt	عائین تحت.
18-17	Look straight.	'aayin amaamak	عائین امامک.
18-18	Look up.	'aayin foq	عائین فوق.
18-19	Open	iftaH	افتح
18-20	Open your eyes.	iftaH 'uyoonak	افتح عیونک.
18-21	Open your hand.	iftaH yadak	افتح یدک.
18-22	Open your mouth.	iftaH Khashmak	افتح خشمک.
18-23	Push here.	doos hina / idfa' hina	دوس هنا / ادفع هنا.

18-24	Sit down.	ig'ud taHt	اقعد تحت.
18-25	Sit up.	ig'ud foq	اقعد فوق.
18-26	Squeeze here.	a'Sir hina / aDghaT hina	اعصر هنا / اضغط هنا.
18-27	Stand on the scale.	agif 'ala al-meezaan	اقف على الميزان.
18-28	Stand up.	agif foq	اقف فوق.
18-29	Take a deep breath in and out.	aKhud nafas juwa wa-bara	اخذ نفس جوى و برة.
18-30	Touch my finger with this finger.	almis Subaa'ee bee-Subaa'a dee	المس صباعى بصباغة دى.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	almis Subaa'ak 'ala anfak zayi daa	المس صباغك على انفك زي دا.
18-32	Turn around.	lif daayra / aglib 'ala Hawlak	لف دائرة / اقلب على حولك.
18-33	Turn onto this side.	aglib itijaaha dee	اقلب اتجاهه دي.
18-34	Walk like this.	amshee kida	امشى كدا.

18

18-24	Sit down.	ig'ud taHt	اقعد تحت.
18-25	Sit up.	ig'ud foq	اقعد فوق.
18-26	Squeeze here.	a'Sir hina / aDghaT hina	اعصر هنا / اضغط هنا.
18-27	Stand on the scale.	agif 'ala al-meezaan	اقف على الميزان.
18-28	Stand up.	agif foq	اقف فوق.
18-29	Take a deep breath in and out.	aKhud nafas juwa wa-bara	اخذ نفس جوى و برة.
18-30	Touch my finger with this finger.	almis Subaa'ee bee-Subaa'a dee	المس صباعى بصباغة دى.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	almis Subaa'ak 'ala anfak zayi daa	المس صباغك على انفك زي دا.
18-32	Turn around.	lif daayra / aglib 'ala Hawlak	لف دائرة / اقلب على حولك.
18-33	Turn onto this side.	aglib itijaaha dee	اقلب اتجاهه دي.
18-34	Walk like this.	amshee kida	امشى كدا.

18

18-24	Sit down.	ig'ud taHt	اقعد تحت.
18-25	Sit up.	ig'ud foq	اقعد فوق.
18-26	Squeeze here.	a'Sir hina / aDghaT hina	اعصر هنا / اضغط هنا.
18-27	Stand on the scale.	agif 'ala al-meezaan	اقف على الميزان.
18-28	Stand up.	agif foq	اقف فوق.
18-29	Take a deep breath in and out.	aKhud nafas juwa wa-bara	اخذ نفس جوى و برة.
18-30	Touch my finger with this finger.	almis Subaa'ee bee-Subaa'a dee	المس صباعى بصباغة دى.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	almis Subaa'ak 'ala anfak zayi daa	المس صباغك على انفك زي دا.
18-32	Turn around.	lif daayra / aglib 'ala Hawlak	لف دائرة / اقلب على حولك.
18-33	Turn onto this side.	aglib itijaaha dee	اقلب اتجاهه دي.
18-34	Walk like this.	amshee kida	امشى كدا.

18

18-24	Sit down.	ig'ud taHt	اقعد تحت.
18-25	Sit up.	ig'ud foq	اقعد فوق.
18-26	Squeeze here.	a'Sir hina / aDghaT hina	اعصر هنا / اضغط هنا.
18-27	Stand on the scale.	agif 'ala al-meezaan	اقف على الميزان.
18-28	Stand up.	agif foq	اقف فوق.
18-29	Take a deep breath in and out.	aKhud nafas juwa wa-bara	اخذ نفس جوى و برة.
18-30	Touch my finger with this finger.	almis Subaa'ee bee-Subaa'a dee	المس صباعى بصباغة دى.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	almis Subaa'ak 'ala anfak zayi daa	المس صباغك على انفك زي دا.
18-32	Turn around.	lif daayra / aglib 'ala Hawlak	لف دائرة / اقلب على حولك.
18-33	Turn onto this side.	aglib itijaaha dee	اقلب اتجاهه دي.
18-34	Walk like this.	amshee kida	امشى كدا.

18

18-35	Walk towards me.	amshee 'ala itijaahee	امشى على اتجاهى.
18-36	You need an X-ray of your chest.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-Sadrak	انت عايز صورة الأشعة لصدرك.

18-35	Walk towards me.	amshee 'ala itijaahee	امشى على اتجاهى.
18-36	You need an X-ray of your chest.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-Sadrak	انت عايز صورة الأشعة لصدرك.

18-35	Walk towards me.	amshee 'ala itijaahee	امشى على اتجاهى.
18-36	You need an X-ray of your chest.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-Sadrak	انت عايز صورة الأشعة لصدرك.

18-35	Walk towards me.	amshee 'ala itijaahee	امشى على اتجاهى.
18-36	You need an X-ray of your chest.	inta 'aayiz Soorat al-ash'a lee-Sadrak	انت عايز صورة الأشعة لصدرك.

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	mumkin a'mil ayi shey 'ashaan asaa'idak?	ممکن اعمل ای شيء عشان اساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معی.
19-3	I will try not to hurt you.	ana HanHaawil maa ajraHak	انا حنحاول ما اجرحك.
19-4	I am going to lift you.	ana Harfa'ak	انا حارفعك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ana HadaKhil al-ibra fee Ziraa'ak 'ashaan nadeek ad-dawaa	انا حادخل الابرة في ذراعك عشان نديك الدواء.
19-6	I am sorry I hurt you.	ana aasif, ana jaraH-tak	انا آسف ,انا جرحتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	ana laazim nista'dil al-anbooba al-fee Sadrak	انا لازم نستعدل الانبوبة الفي صدرك.
19-8	I must change your dressings.	ana laazim aghayir malaabisak	انا لازم اغير ملايسك.

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	mumkin a'mil ayi shey 'ashaan asaa'idak?	ممکن اعمل ای شيء عشان اساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معی.
19-3	I will try not to hurt you.	ana HanHaawil maa ajraHak	انا حنحاول ما اجرحك.
19-4	I am going to lift you.	ana Harfa'ak	انا حارفعك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ana HadaKhil al-ibra fee Ziraa'ak 'ashaan nadeek ad-dawaa	انا حادخل الابرة في ذراعك عشان نديك الدواء.
19-6	I am sorry I hurt you.	ana aasif, ana jaraH-tak	انا آسف ,انا جرحتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	ana laazim nista'dil al-anbooba al-fee Sadrak	انا لازم نستعدل الانبوبة الفي صدرك.
19-8	I must change your dressings.	ana laazim aghayir malaabisak	انا لازم اغير ملايسك.

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	mumkin a'mil ayi shey 'ashaan asaa'idak?	ممکن اعمل ای شيء عشان اساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معی.
19-3	I will try not to hurt you.	ana HanHaawil maa ajraHak	انا حنحاول ما اجرحك.
19-4	I am going to lift you.	ana Harfa'ak	انا حارفعك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ana HadaKhil al-ibra fee Ziraa'ak 'ashaan nadeek ad-dawaa	انا حادخل الابرة في ذراعك عشان نديك الدواء.
19-6	I am sorry I hurt you.	ana aasif, ana jaraH-tak	انا آسف ,انا جرحتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	ana laazim nista'dil al-anbooba al-fee Sadrak	انا لازم نستعدل الانبوبة الفي صدرك.
19-8	I must change your dressings.	ana laazim aghayir malaabisak	انا لازم اغير ملايسك.

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	mumkin a'mil ayi shey 'ashaan asaa'idak?	ممکن اعمل ای شيء عشان اساعدك؟
19-2	Come with me.	ta'aala ma'ee	تعال معی.
19-3	I will try not to hurt you.	ana HanHaawil maa ajraHak	انا حنحاول ما اجرحك.
19-4	I am going to lift you.	ana Harfa'ak	انا حارفعك.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	ana HadaKhil al-ibra fee Ziraa'ak 'ashaan nadeek ad-dawaa	انا حادخل الابرة في ذراعك عشان نديك الدواء.
19-6	I am sorry I hurt you.	ana aasif, ana jaraH-tak	انا آسف ,انا جرحتك.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	ana laazim nista'dil al-anbooba al-fee Sadrak	انا لازم نستعدل الانبوبة الفي صدرك.
19-8	I must change your dressings.	ana laazim aghayir malaabisak	انا لازم اغير ملايسك.

19

19-9	I must cut your hair.	ana laazim aqTa' sha'arak	انا لازم اقطع شعرك.
19-10	I must give you a shave.	ana laazim nadeek Hilaaga	انا لازم نديك حلاقة.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ana laazim nadeek al-mulayin fee sharKhak	انا لازم نديك الملين في شرخك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	ana laazim nadeek Hugna bil-ibra	انا لازم نديك حقنة بالابرة.
19-13	I must make your bed.	ana laazim nafrish sareerak	انا لازم نفرش سريرك.
19-14	I must wash your hair.	ana laazim nighasil sha'arak	انا لازم نغسل شعرك.
19-15	I will help you dress.	ana Hasaa'idak tilbis	انا حساعدك تلبس.
19-16	I will help you undress.	ana Hasaa'idak tigla' malaabisak	انا حساعدك تغلع ملابسك.

19-9	I must cut your hair.	ana laazim aqTa' sha'arak	انا لازم اقطع شعرك.
19-10	I must give you a shave.	ana laazim nadeek Hilaaga	انا لازم نديك حلاقة.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ana laazim nadeek al-mulayin fee sharKhak	انا لازم نديك الملين في شرخك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	ana laazim nadeek Hugna bil-ibra	انا لازم نديك حقنة بالابرة.
19-13	I must make your bed.	ana laazim nafrish sareerak	انا لازم نفرش سريرك.
19-14	I must wash your hair.	ana laazim nighasil sha'arak	انا لازم نغسل شعرك.
19-15	I will help you dress.	ana Hasaa'idak tilbis	انا حساعدك تلبس.
19-16	I will help you undress.	ana Hasaa'idak tigla' malaabisak	انا حساعدك تغلع ملابسك.

19-9	I must cut your hair.	ana laazim aqTa' sha'arak	انا لازم اقطع شعرك.
19-10	I must give you a shave.	ana laazim nadeek Hilaaga	انا لازم نديك حلاقة.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ana laazim nadeek al-mulayin fee sharKhak	انا لازم نديك الملين في شرخك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	ana laazim nadeek Hugna bil-ibra	انا لازم نديك حقنة بالابرة.
19-13	I must make your bed.	ana laazim nafrish sareerak	انا لازم نفرش سريرك.
19-14	I must wash your hair.	ana laazim nighasil sha'arak	انا لازم نغسل شعرك.
19-15	I will help you dress.	ana Hasaa'idak tilbis	انا حساعدك تلبس.
19-16	I will help you undress.	ana Hasaa'idak tigla' malaabisak	انا حساعدك تغلع ملابسك.

19-9	I must cut your hair.	ana laazim aqTa' sha'arak	انا لازم اقطع شعرك.
19-10	I must give you a shave.	ana laazim nadeek Hilaaga	انا لازم نديك حلاقة.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	ana laazim nadeek al-mulayin fee sharKhak	انا لازم نديك الملين في شرخك.
19-12	I must give you an injection with a needle.	ana laazim nadeek Hugna bil-ibra	انا لازم نديك حقنة بالابرة.
19-13	I must make your bed.	ana laazim nafrish sareerak	انا لازم نفرش سريرك.
19-14	I must wash your hair.	ana laazim nighasil sha'arak	انا لازم نغسل شعرك.
19-15	I will help you dress.	ana Hasaa'idak tilbis	انا حساعدك تلبس.
19-16	I will help you undress.	ana Hasaa'idak tigla' malaabisak	انا حساعدك تغلع ملابسك.

19-17	Put the gown on.	albis al-mariyela	ألبس المريلة.
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khut Ziraa'ak Hawli kاتفeynee	خت ذراعك حول كتفيني.
19-19	This medicine will take the pain away.	dawaa daa bitsheel al-alam	دواء دى بتشيل الألم.
19-20	This will help you feel better.	dee beesaa'idak tibga kweys	دى بساعدك تبقى كويس.
19-21	Would you like more?	inta 'aayiz zeeyaada?	انت عايز زيادة؟

19

19-17	Put the gown on.	albis al-mariyela	ألبس المريلة.
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khut Ziraa'ak Hawli kاتفeynee	خت ذراعك حول كتفيني.
19-19	This medicine will take the pain away.	dawaa daa bitsheel al-alam	دواء دى بتشيل الألم.
19-20	This will help you feel better.	dee beesaa'idak tibga kweys	دى بساعدك تبقى كويس.
19-21	Would you like more?	inta 'aayiz zeeyaada?	انت عايز زيادة؟

19

19-17	Put the gown on.	albis al-mariyela	ألبس المريلة.
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khut Ziraa'ak Hawli kاتفeynee	خت ذراعك حول كتفيني.
19-19	This medicine will take the pain away.	dawaa daa bitsheel al-alam	دواء دى بتشيل الألم.
19-20	This will help you feel better.	dee beesaa'idak tibga kweys	دى بساعدك تبقى كويس.
19-21	Would you like more?	inta 'aayiz zeeyaada?	انت عايز زيادة؟

19

19-17	Put the gown on.	albis al-mariyela	ألبس المريلة.
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khut Ziraa'ak Hawli kاتفeynee	خت ذراعك حول كتفيني.
19-19	This medicine will take the pain away.	dawaa daa bitsheel al-alam	دواء دى بتشيل الألم.
19-20	This will help you feel better.	dee beesaa'idak tibga kweys	دى بساعدك تبقى كويس.
19-21	Would you like more?	inta 'aayiz zeeyaada?	انت عايز زيادة؟

19

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kulu shey Hatit'amal 'ashaan tibga kweys taanee	كل شيء حتتعمل عشان تبقى كويس ثاني.
20-2	You are only slightly wounded.	inta itjaraHta baseeT	انت اتجرحت بسيط.
20-3	You will soon be up again.	Hatgoom taanee gareeb	حتقوم ثاني قريب.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeer laakin Hatkoon kweys	حالتك خطير كن حتكون كويس.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	mumkin tibga kweys iza Khaleytna nih-tam beyk	ممکن تبقى كويس اذا خليتنا نهتم بيك.
20-6	You are seriously hurt.	inta it'awagta bee-Soora KhaTeera jidan	انت اتعوقب بصورة خطيرة جدا.
20-7	You are seriously ill.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kulu shey Hatit'amal 'ashaan tibga kweys taanee	كل شيء حتتعمل عشان تبقى كويس ثاني.
20-2	You are only slightly wounded.	inta itjaraHta baseeT	انت اتجرحت بسيط.
20-3	You will soon be up again.	Hatgoom taanee gareeb	حتقوم ثاني قريب.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeer laakin Hatkoon kweys	حالتك خطير كن حتكون كويس.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	mumkin tibga kweys iza Khaleytna nih-tam beyk	ممکن تبقى كويس اذا خليتنا نهتم بيك.
20-6	You are seriously hurt.	inta it'awagta bee-Soora KhaTeera jidan	انت اتعوقب بصورة خطيرة جدا.
20-7	You are seriously ill.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kulu shey Hatit'amal 'ashaan tibga kweys taanee	كل شيء حتتعمل عشان تبقى كويس ثاني.
20-2	You are only slightly wounded.	inta itjaraHta baseeT	انت اتجرحت بسيط.
20-3	You will soon be up again.	Hatgoom taanee gareeb	حتقوم ثاني قريب.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeer laakin Hatkoon kweys	حالتك خطير كن حتكون كويس.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	mumkin tibga kweys iza Khaleytna nih-tam beyk	ممکن تبقى كويس اذا خليتنا نهتم بيك.
20-6	You are seriously hurt.	inta it'awagta bee-Soora KhaTeera jidan	انت اتعوقب بصورة خطيرة جدا.
20-7	You are seriously ill.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	kulu shey Hatit'amal 'ashaan tibga kweys taanee	كل شيء حتتعمل عشان تبقى كويس ثاني.
20-2	You are only slightly wounded.	inta itjaraHta baseeT	انت اتجرحت بسيط.
20-3	You will soon be up again.	Hatgoom taanee gareeb	حتقوم ثاني قريب.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	Haaltak KhaTeer laakin Hatkoon kweys	حالتك خطير كن حتكون كويس.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	mumkin tibga kweys iza Khaleytna nih-tam beyk	ممکن تبقى كويس اذا خليتنا نهتم بيك.
20-6	You are seriously hurt.	inta it'awagta bee-Soora KhaTeera jidan	انت اتعوقب بصورة خطيرة جدا.
20-7	You are seriously ill.	inta mareeD shadeed	انت مريض شديد.

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	iHtimaal HataaKhud fatra Taweel gabli maa tibga kweys	احتمال حتاخذ فترة طويل قبل ما تبقى كويس.
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajHa	العملية كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	niHna kuna gaadreen nisaa'idak	نحن كنا قادرين نساعدك.
20-11	We had to remove this.	kuna muDTareen niTali' / niqTa' daa	كنا مضطرين نطلع / نقطع دا.
20-12	We tried, but we could not save this	Haawalna wa-laakin maa gadirna ninquZ daa	حاولنا و اكن ما قدرنا ننقذ دا.
20-13	You were hurt very badly.	inta kunta itjaraHta shadeed	انت كنت اتجرحت شديد.
20-14	You will be fine.	inta Hatkoon kweys	انت حتكون كويس.
20-15	You will need time to heal.	inta Hatkoon 'aayiz waqt / zaman 'ashaan tishfee	انت حتكون عايز وقت / زمن عشان تشفى.

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	iHtimaal HataaKhud fatra Taweel gabli maa tibga kweys	احتمال حتاخذ فترة طويل قبل ما تبقى كويس.
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajHa	العملية كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	niHna kuna gaadreen nisaa'idak	نحن كنا قادرين نساعدك.
20-11	We had to remove this.	kuna muDTareen niTali' / niqTa' daa	كنا مضطرين نطلع / نقطع دا.
20-12	We tried, but we could not save this	Haawalna wa-laakin maa gadirna ninquZ daa	حاولنا و اكن ما قدرنا ننقذ دا.
20-13	You were hurt very badly.	inta kunta itjaraHta shadeed	انت كنت اتجرحت شديد.
20-14	You will be fine.	inta Hatkoon kweys	انت حتكون كويس.
20-15	You will need time to heal.	inta Hatkoon 'aayiz waqt / zaman 'ashaan tishfee	انت حتكون عايز وقت / زمن عشان تشفى.

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	iHtimaal HataaKhud fatra Taweel gabli maa tibga kweys	احتمال حتاخذ فترة طويل قبل ما تبقى كويس.
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajHa	العملية كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	niHna kuna gaadreen nisaa'idak	نحن كنا قادرين نساعدك.
20-11	We had to remove this.	kuna muDTareen niTali' / niqTa' daa	كنا مضطرين نطلع / نقطع دا.
20-12	We tried, but we could not save this	Haawalna wa-laakin maa gadirna ninquZ daa	حاولنا و اكن ما قدرنا ننقذ دا.
20-13	You were hurt very badly.	inta kunta itjaraHta shadeed	انت كنت اتجرحت شديد.
20-14	You will be fine.	inta Hatkoon kweys	انت حتكون كويس.
20-15	You will need time to heal.	inta Hatkoon 'aayiz waqt / zaman 'ashaan tishfee	انت حتكون عايز وقت / زمن عشان تشفى.

20

20-8	It will probably take a long time for you to get better.	iHtimaal HataaKhud fatra Taweel gabli maa tibga kweys	احتمال حتاخذ فترة طويل قبل ما تبقى كويس.
20-9	The surgery was successful.	al-'amaleeya kaanit naajHa	العملية كانت ناجحة.
20-10	We were able to help you.	niHna kuna gaadreen nisaa'idak	نحن كنا قادرين نساعدك.
20-11	We had to remove this.	kuna muDTareen niTali' / niqTa' daa	كنا مضطرين نطلع / نقطع دا.
20-12	We tried, but we could not save this	Haawalna wa-laakin maa gadirna ninquZ daa	حاولنا و اكن ما قدرنا ننقذ دا.
20-13	You were hurt very badly.	inta kunta itjaraHta shadeed	انت كنت اتجرحت شديد.
20-14	You will be fine.	inta Hatkoon kweys	انت حتكون كويس.
20-15	You will need time to heal.	inta Hatkoon 'aayiz waqt / zaman 'ashaan tishfee	انت حتكون عايز وقت / زمن عشان تشفى.

20

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	niHna Hani'mal tarteebaata 'ashaan niwaSilak lee-baladak	نحن حنعمل ترتيبات عشان نوصلك لبلدك.
20-17	We will send you to another place.	Hanrasilak lee-makaan taanee	حنرسلك لمكان ثاني.
20-18	You need more care.	inta 'aayiz ih-timaam zeeyaada	انت عايز اهتمام زيادة.
20-19	You will return to your unit when you are better.	inta Hatirja' lee-wiHdatak lama tikoon kweys	انت حترجع لوحدتك لما تكون كويس.
20-20	I will be back soon.	ana Harja' gareeb	انا خارج قريب.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	ana Harja' atamin 'aleyk 'ashaan ashoofta 'aamil shinu	انا خارج أتمن عليك عشان اشوف انت عامل شنو.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' bookra 'ashaan nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بكرة عشان نتمنين انك بقيت كويس.

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	niHna Hani'mal tarteebaata 'ashaan niwaSilak lee-baladak	نحن حنعمل ترتيبات عشان نوصلك لبلدك.
20-17	We will send you to another place.	Hanrasilak lee-makaan taanee	حنرسلك لمكان ثاني.
20-18	You need more care.	inta 'aayiz ih-timaam zeeyaada	انت عايز اهتمام زيادة.
20-19	You will return to your unit when you are better.	inta Hatirja' lee-wiHdatak lama tikoon kweys	انت حترجع لوحدتك لما تكون كويس.
20-20	I will be back soon.	ana Harja' gareeb	انا خارج قريب.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	ana Harja' atamin 'aleyk 'ashaan ashoofta 'aamil shinu	انا خارج أتمن عليك عشان اشوف انت عامل شنو.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' bookra 'ashaan nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بكرة عشان نتمنين انك بقيت كويس.

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	niHna Hani'mal tarteebaata 'ashaan niwaSilak lee-baladak	نحن حنعمل ترتيبات عشان نوصلك لبلدك.
20-17	We will send you to another place.	Hanrasilak lee-makaan taanee	حنرسلك لمكان ثاني.
20-18	You need more care.	inta 'aayiz ih-timaam zeeyaada	انت عايز اهتمام زيادة.
20-19	You will return to your unit when you are better.	inta Hatirja' lee-wiHdatak lama tikoon kweys	انت حترجع لوحدتك لما تكون كويس.
20-20	I will be back soon.	ana Harja' gareeb	انا خارج قريب.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	ana Harja' atamin 'aleyk 'ashaan ashoofta 'aamil shinu	انا خارج أتمن عليك عشان اشوف انت عامل شنو.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' bookra 'ashaan nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بكرة عشان نتمنين انك بقيت كويس.

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	niHna Hani'mal tarteebaata 'ashaan niwaSilak lee-baladak	نحن حنعمل ترتيبات عشان نوصلك لبلدك.
20-17	We will send you to another place.	Hanrasilak lee-makaan taanee	حنرسلك لمكان ثاني.
20-18	You need more care.	inta 'aayiz ih-timaam zeeyaada	انت عايز اهتمام زيادة.
20-19	You will return to your unit when you are better.	inta Hatirja' lee-wiHdatak lama tikoon kweys	انت حترجع لوحدتك لما تكون كويس.
20-20	I will be back soon.	ana Harja' gareeb	انا خارج قريب.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	ana Harja' atamin 'aleyk 'ashaan ashoofta 'aamil shinu	انا خارج أتمن عليك عشان اشوف انت عامل شنو.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	irja' bookra 'ashaan nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بكرة عشان نتمنين انك بقيت كويس.

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd usboo' waaHid 'ashaan niHna nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بعد اسبوع واحد عشان نحنا نتمئین انك بقیت كویس.
-------	--	---	---

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd usboo' waaHid 'ashaan niHna nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بعد اسبوع واحد عشان نحنا نتمئین انك بقیت كویس.
-------	--	---	---

20

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd usboo' waaHid 'ashaan niHna nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بعد اسبوع واحد عشان نحنا نتمئین انك بقیت كویس.
-------	--	---	---

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	irja' ba'd usboo' waaHid 'ashaan niHna nitma-in inak bageyt kweys	ارجع بعد اسبوع واحد عشان نحنا نتمئین انك بقیت كویس.
-------	--	---	---

20

20

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	hal 'indak ayi mushkila min mashaakil al-aateeya?	هل عندك اي مشكلة من مشاكل الاتية؟
21-2	Abdominal pain	waja' al-baTn	وجع البطن
21-3	Back pain	waja' aD-Dahir	وجع الظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min kuli makaan	نزيف من كل مكان
21-5	Bloody sputum	dam fee al-buzaaq / buzaaq damawee	دم في البصاق / بصاق دموي
21-6	Bloody stools	dam fee al-buraaz / buraaz damawee	دم في البراز / براز دموي
21-7	Chest pain	alam fee aS-Sadr	ألم في الصدر
21-8	Chills	berd	برد
21-9	Confusion inside your head	iDTiraabaat fee ar-raas	اضطرابات في الرأس

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	hal 'indak ayi mushkila min mashaakil al-aateeya?	هل عندك اي مشكلة من مشاكل الاتية؟
21-2	Abdominal pain	waja' al-baTn	وجع البطن
21-3	Back pain	waja' aD-Dahir	وجع الظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min kuli makaan	نزيف من كل مكان
21-5	Bloody sputum	dam fee al-buzaaq / buzaaq damawee	دم في البصاق / بصاق دموي
21-6	Bloody stools	dam fee al-buraaz / buraaz damawee	دم في البراز / براز دموي
21-7	Chest pain	alam fee aS-Sadr	ألم في الصدر
21-8	Chills	berd	برد
21-9	Confusion inside your head	iDTiraabaat fee ar-raas	اضطرابات في الرأس

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	hal 'indak ayi mushkila min mashaakil al-aateeya?	هل عندك اي مشكلة من مشاكل الاتية؟
21-2	Abdominal pain	waja' al-baTn	وجع البطن
21-3	Back pain	waja' aD-Dahir	وجع الظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min kuli makaan	نزيف من كل مكان
21-5	Bloody sputum	dam fee al-buzaaq / buzaaq damawee	دم في البصاق / بصاق دموي
21-6	Bloody stools	dam fee al-buraaz / buraaz damawee	دم في البراز / براز دموي
21-7	Chest pain	alam fee aS-Sadr	ألم في الصدر
21-8	Chills	berd	برد
21-9	Confusion inside your head	iDTiraabaat fee ar-raas	اضطرابات في الرأس

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	hal 'indak ayi mushkila min mashaakil al-aateeya?	هل عندك اي مشكلة من مشاكل الاتية؟
21-2	Abdominal pain	waja' al-baTn	وجع البطن
21-3	Back pain	waja' aD-Dahir	وجع الظهر
21-4	Bleeding from anywhere	nazeef min kuli makaan	نزيف من كل مكان
21-5	Bloody sputum	dam fee al-buzaaq / buzaaq damawee	دم في البصاق / بصاق دموي
21-6	Bloody stools	dam fee al-buraaz / buraaz damawee	دم في البراز / براز دموي
21-7	Chest pain	alam fee aS-Sadr	ألم في الصدر
21-8	Chills	berd	برد
21-9	Confusion inside your head	iDTiraabaat fee ar-raas	اضطرابات في الرأس

21-10	Cough	guHa	قوهة
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaamiD al-lon	بول غامض اللون
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' aZaan	وجع اذان
21-15	Fever	Huma	حمى
21-16	Headache	Sudaa'a	صداعة
21-17	Hemorrhoids	al-bawaaseer	البواسير
21-18	Infection	iltihaab	التهاب
21-19	Insect bite	garSat al-Hashara	قرصة الحشرة
21-20	Itching	akoola	اكولة
21-21	Joint pain	alam fee al-mifSel	ألم في المفصل
21-22	Loss of consciousness	fugdaan al-wa'ee	فقدان الوعي

21

21-10	Cough	guHa	قوهة
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaamiD al-lon	بول غامض اللون
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' aZaan	وجع اذان
21-15	Fever	Huma	حمى
21-16	Headache	Sudaa'a	صداعة
21-17	Hemorrhoids	al-bawaaseer	البواسير
21-18	Infection	iltihaab	التهاب
21-19	Insect bite	garSat al-Hashara	قرصة الحشرة
21-20	Itching	akoola	اكولة
21-21	Joint pain	alam fee al-mifSel	ألم في المفصل
21-22	Loss of consciousness	fugdaan al-wa'ee	فقدان الوعي

21

21-10	Cough	guHa	قوهة
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaamiD al-lon	بول غامض اللون
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' aZaan	وجع اذان
21-15	Fever	Huma	حمى
21-16	Headache	Sudaa'a	صداعة
21-17	Hemorrhoids	al-bawaaseer	البواسير
21-18	Infection	iltihaab	التهاب
21-19	Insect bite	garSat al-Hashara	قرصة الحشرة
21-20	Itching	akoola	اكولة
21-21	Joint pain	alam fee al-mifSel	ألم في المفصل
21-22	Loss of consciousness	fugdaan al-wa'ee	فقدان الوعي

21

21-10	Cough	guHa	قوهة
21-11	Cramps	maghaS	مغص
21-12	Dark urine	bol ghaamiD al-lon	بول غامض اللون
21-13	Diarrhea	is-haal	إسهال
21-14	Ear pain	waja' aZaan	وجع اذان
21-15	Fever	Huma	حمى
21-16	Headache	Sudaa'a	صداعة
21-17	Hemorrhoids	al-bawaaseer	البواسير
21-18	Infection	iltihaab	التهاب
21-19	Insect bite	garSat al-Hashara	قرصة الحشرة
21-20	Itching	akoola	اكولة
21-21	Joint pain	alam fee al-mifSel	ألم في المفصل
21-22	Loss of consciousness	fugdaan al-wa'ee	فقدان الوعي

21

21-23	Menstrual cramps	maghaS ad-dora	مغص الدورة
21-24	Muscle pains	alam fee al-'aDala / waja' al-'aDala	آلم في العضلة / وجع العضلة
21-25	Nausea	garaf	قرف
21-26	Rash	taTafuH jildee	تطفح جلدي
21-27	Throat pain	alam al-Hanjara	آلم الحنجرة
21-28	Tooth pain	alam al-asnaan	آلم الاسنان
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safraa	عيون صفراء
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mih-balee	نزيف مهبلية
21-31	Voices inside your head	aSwaat fee daaKhil raasak	اصوات فى داخل رأسك
21-32	Vomiting	istifraagh	استفراغ

21-23	Menstrual cramps	maghaS ad-dora	مغص الدورة
21-24	Muscle pains	alam fee al-'aDala / waja' al-'aDala	آلم في العضلة / وجع العضلة
21-25	Nausea	garaf	قرف
21-26	Rash	taTafuH jildee	تطفح جلدي
21-27	Throat pain	alam al-Hanjara	آلم الحنجرة
21-28	Tooth pain	alam al-asnaan	آلم الاسنان
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safraa	عيون صفراء
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mih-balee	نزيف مهبلية
21-31	Voices inside your head	aSwaat fee daaKhil raasak	اصوات فى داخل رأسك
21-32	Vomiting	istifraagh	استفراغ

21-23	Menstrual cramps	maghaS ad-dora	مغص الدورة
21-24	Muscle pains	alam fee al-'aDala / waja' al-'aDala	آلم في العضلة / وجع العضلة
21-25	Nausea	garaf	قرف
21-26	Rash	taTafuH jildee	تطفح جلدي
21-27	Throat pain	alam al-Hanjara	آلم الحنجرة
21-28	Tooth pain	alam al-asnaan	آلم الاسنان
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safraa	عيون صفراء
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mih-balee	نزيف مهبلية
21-31	Voices inside your head	aSwaat fee daaKhil raasak	اصوات فى داخل رأسك
21-32	Vomiting	istifraagh	استفراغ

21-23	Menstrual cramps	maghaS ad-dora	مغص الدورة
21-24	Muscle pains	alam fee al-'aDala / waja' al-'aDala	آلم في العضلة / وجع العضلة
21-25	Nausea	garaf	قرف
21-26	Rash	taTafuH jildee	تطفح جلدي
21-27	Throat pain	alam al-Hanjara	آلم الحنجرة
21-28	Tooth pain	alam al-asnaan	آلم الاسنان
21-29	Yellow eyes	'uyoon Safraa	عيون صفراء
21-30	Vaginal bleeding	nazeef mih-balee	نزيف مهبلية
21-31	Voices inside your head	aSwaat fee daaKhil raasak	اصوات فى داخل رأسك
21-32	Vomiting	istifraagh	استفراغ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	ana 'aayiz adeek ba'D al-adweeya	انا عايز اديك بعض الادوية.
22-2	This medicine is for pain.	haaZa ad-dawaa lil-alam	هذا الدواء للألم.
22-3	This medicine will fight infection.	ad-dawaa daa Hayigaawim iltihaab	الدواء دا حيقاوم التهاب.
WARNING LABELS			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itjanab sharaab al-Khamr lama taaKhud ad-dawaa	اتجنب شراب الخمرة لمن تأخذ الدواء.
22-5	Take until finished.	aKhudoo Hata tikamiloo	اخذة حتى تكمله.
22-6	Take with food.	aKhudoo ma'a al-akl	اخذة مع الاكل.

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	ana 'aayiz adeek ba'D al-adweeya	انا عايز اديك بعض الادوية.
22-2	This medicine is for pain.	haaZa ad-dawaa lil-alam	هذا الدواء للألم.
22-3	This medicine will fight infection.	ad-dawaa daa Hayigaawim iltihaab	الدواء دا حيقاوم التهاب.
WARNING LABELS			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itjanab sharaab al-Khamr lama taaKhud ad-dawaa	اتجنب شراب الخمرة لمن تأخذ الدواء.
22-5	Take until finished.	aKhudoo Hata tikamiloo	اخذة حتى تكمله.
22-6	Take with food.	aKhudoo ma'a al-akl	اخذة مع الاكل.

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	ana 'aayiz adeek ba'D al-adweeya	انا عايز اديك بعض الادوية.
22-2	This medicine is for pain.	haaZa ad-dawaa lil-alam	هذا الدواء للألم.
22-3	This medicine will fight infection.	ad-dawaa daa Hayigaawim iltihaab	الدواء دا حيقاوم التهاب.
WARNING LABELS			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itjanab sharaab al-Khamr lama taaKhud ad-dawaa	اتجنب شراب الخمرة لمن تأخذ الدواء.
22-5	Take until finished.	aKhudoo Hata tikamiloo	اخذة حتى تكمله.
22-6	Take with food.	aKhudoo ma'a al-akl	اخذة مع الاكل.

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	ana 'aayiz adeek ba'D al-adweeya	انا عايز اديك بعض الادوية.
22-2	This medicine is for pain.	haaZa ad-dawaa lil-alam	هذا الدواء للألم.
22-3	This medicine will fight infection.	ad-dawaa daa Hayigaawim iltihaab	الدواء دا حيقاوم التهاب.
WARNING LABELS			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	itjanab sharaab al-Khamr lama taaKhud ad-dawaa	اتجنب شراب الخمرة لمن تأخذ الدواء.
22-5	Take until finished.	aKhudoo Hata tikamiloo	اخذة حتى تكمله.
22-6	Take with food.	aKhudoo ma'a al-akl	اخذة مع الاكل.

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	aKhudoo 'ala baTn faaDee (saa'a aw saa'ateyn ba'd al-akl)	اخذہ علی بطن فاضی (ساعة او ساعتين بعد الاكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaa-il kiteer	اشرب سوائل كثير.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	itjanab taakhdoo fee nafs al-waqt / zaman ma'a muntajaat al-albaan	اتجنب تاخذہ في نفس وقت / زمن مع منتجات الالبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ad-dawaa daa mumkin yighayir lon al-bol aw al-buraaz	الدواء دى ممكن بغير لون البول او البراز.
22-11	Avoid sunlight.	itjanab Do ash-shams	اتجنب ضوء الشمس.
22-12	Shake well.	hiz kweys	هز كويس.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	barid / thalijha (laa tijamid-haa)	برد / ثلجها (لا تجمدها).

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	aKhudoo 'ala baTn faaDee (saa'a aw saa'ateyn ba'd al-akl)	اخذہ علی بطن فاضی (ساعة او ساعتين بعد الاكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaa-il kiteer	اشرب سوائل كثير.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	itjanab taakhdoo fee nafs al-waqt / zaman ma'a muntajaat al-albaan	اتجنب تاخذہ في نفس وقت / زمن مع منتجات الالبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ad-dawaa daa mumkin yighayir lon al-bol aw al-buraaz	الدواء دى ممكن بغير لون البول او البراز.
22-11	Avoid sunlight.	itjanab Do ash-shams	اتجنب ضوء الشمس.
22-12	Shake well.	hiz kweys	هز كويس.
22-13	Refrigerate (do not freeze).	barid / thalijha (laa tijamid-haa)	برد / ثلجها (لا تجمدها).

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	aKhudoo 'ala baTn faaDee (saa'a aw saa'ateyn ba'd al-akl)	اخذہ علی بطن فاضی (ساعة او ساعتين بعد الاكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaa-il kiteer	اشرب سوائل كثير.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	itjanab taakhdoo fee nafs al-waqt / zaman ma'a muntajaat al-albaan	اتجنب تاخذہ في نفس وقت / زمن مع منتجات الالبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ad-dawaa daa mumkin yighayir lon al-bol aw al-buraaz	الدواء دى ممكن بغير لون البول او البراز.
22-11	Avoid sunlight.	itjanab Do ash-shams	اتجنب ضوء الشمس.
22-12	Shake well.	hiz kweys	هز كويس.
22-13	Refrigerate (do not freeze)	barid / thalijha (laa tijamid-haa)	برد / ثلجها (لا تجمدها).

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	aKhudoo 'ala baTn faaDee (saa'a aw saa'ateyn ba'd al-akl)	اخذہ علی بطن فاضی (ساعة او ساعتين بعد الاكل).
22-8	Drink plenty of fluids.	ishrab sawaa-il kiteer	اشرب سوائل كثير.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	itjanab taakhdoo fee nafs al-waqt / zaman ma'a muntajaat al-albaan	اتجنب تاخذہ في نفس وقت / زمن مع منتجات الالبان.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ad-dawaa daa mumkin yighayir lon al-bol aw al-buraaz	الدواء دى ممكن بغير لون البول او البراز.
22-11	Avoid sunlight.	itjanab Do ash-shams	اتجنب ضوء الشمس.
22-12	Shake well.	hiz kweys	هز كويس.
22-13	Refrigerate (do not freeze)	barid / thalijha (laa tijamid-haa)	برد / ثلجها (لا تجمدها).

22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib Darar Haraaree	ممکن یسبب ضرر حراري
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib nu'aas (itjanab isti'maal al-aala al-KhaTeera	ممکن یسبب نعاس (اتجنب استعمال الآلة الخطيرة)
ROUTE			
22-16	Take by mouth	KhuZ bil-Khashm	خذ بالخشم
22-17	Place drops in affected ear	Khut gaTaraat fee adaan al-mooSaab	خت قطرات في اذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	Hugna taHt aj-jild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Tali' al-gheelaaf wa-daKhil waaHid musahil sharKheeyan	طلع الغلاف و دخل واحد مسهل شرخيا
22-20	Spray in nose	rush fee al-anf	رش في الأنف

22

22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib Darar Haraaree	ممکن یسبب ضرر حراري
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib nu'aas (itjanab isti'maal al-aala al-KhaTeera	ممکن یسبب نعاس (اتجنب استعمال الآلة الخطيرة)
ROUTE			
22-16	Take by mouth	KhuZ bil-Khashm	خذ بالخشم
22-17	Place drops in affected ear	Khut gaTaraat fee adaan al-mooSaab	خت قطرات في اذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	Hugna taHt aj-jild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Tali' al-gheelaaf wa-daKhil waaHid musahil sharKheeyan	طلع الغلاف و دخل واحد مسهل شرخيا
22-20	Spray in nose	rush fee al-anf	رش في الأنف

22

22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib Darar Haraaree	ممکن یسبب ضرر حراري
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib nu'aas (itjanab isti'maal al-aala al-KhaTeera	ممکن یسبب نعاس (اتجنب استعمال الآلة الخطيرة)
ROUTE			
22-16	Take by mouth	KhuZ bil-Khashm	خذ بالخشم
22-17	Place drops in affected ear	Khut gaTaraat fee adaan al-mooSaab	خت قطرات في اذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	Hugna taHt aj-jild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Tali' al-gheelaaf wa-daKhil waaHid musahil sharKheeyan	طلع الغلاف و دخل واحد مسهل شرخيا
22-20	Spray in nose	rush fee al-anf	رش في الأنف

22

22-14	May cause heat injury	mumkin yisabib Darar Haraaree	ممکن یسبب ضرر حراري
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	mumkin yisabib nu'aas (itjanab isti'maal al-aala al-KhaTeera	ممکن یسبب نعاس (اتجنب استعمال الآلة الخطيرة)
ROUTE			
22-16	Take by mouth	KhuZ bil-Khashm	خذ بالخشم
22-17	Place drops in affected ear	Khut gaTaraat fee adaan al-mooSaab	خت قطرات في اذن المصابة
22-18	Inject subcutaneously	Hugna taHt aj-jild	حقنة تحت الجلد
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	Tali' al-gheelaaf wa-daKhil waaHid musahil sharKheeyan	طلع الغلاف و دخل واحد مسهل شرخيا
22-20	Spray in nose	rush fee al-anf	رش في الأنف

22

22-21	Inhale by mouth	istanshiKh 'an Tareeg al-fam	استنشخ عن طريقة الفم
22-22	Insert vaginally	daKhil mah-bilee	دخل مهيلي
22-23	Place in affected eye	Khut fee al-'ayn al-mooSaab	خوت في العين المصاب
22-24	Apply to skin	imsaH 'ala al-jild	امسح على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	min gheyr bala' Khaleeha taZoob taHt al-leesaan	من غير بلع خليها تذوب تحت اللسان
MEASUREMENT AMOUNTS			
22-26	Tablet	Hiboob	حبوب
22-27	Capsule	kaabsool	كابسول
22-28	Teaspoonful	ma'lagat shaay malyaan	معلقة شاي ملين
22-29	Ounce	ogeeya	اوقية
22-30	Puff	nafKha	نفخة

22-21	Inhale by mouth	istanshiKh 'an Tareeg al-fam	استنشخ عن طريقة الفم
22-22	Insert vaginally	daKhil mah-bilee	دخل مهيلي
22-23	Place in affected eye	Khut fee al-'ayn al-mooSaab	خوت في العين المصاب
22-24	Apply to skin	imsaH 'ala al-jild	امسح على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	min gheyr bala' Khaleeha taZoob taHt al-leesaan	من غير بلع خليها تذوب تحت اللسان
MEASUREMENT AMOUNTS			
22-26	Tablet	Hiboob	حبوب
22-27	Capsule	kaabsool	كابسول
22-28	Teaspoonful	ma'lagat shaay malyaan	معلقة شاي ملين
22-29	Ounce	ogeeya	اوقية
22-30	Puff	nafKha	نفخة

22-21	Inhale by mouth	istanshiKh 'an Tareeg al-fam	استنشخ عن طريقة الفم
22-22	Insert vaginally	daKhil mah-bilee	دخل مهيلي
22-23	Place in affected eye	Khut fee al-'ayn al-mooSaab	خوت في العين المصاب
22-24	Apply to skin	imsaH 'ala al-jild	امسح على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	min gheyr bala' Khaleeha taZoob taHt al-leesaan	من غير بلع خليها تذوب تحت اللسان
MEASUREMENT AMOUNTS			
22-26	Tablet	Hiboob	حبوب
22-27	Capsule	kaabsool	كابسول
22-28	Teaspoonful	ma'lagat shaay malyaan	معلقة شاي ملين
22-29	Ounce	ogeeya	اوقية
22-30	Puff	nafKha	نفخة

22-21	Inhale by mouth	istanshiKh 'an Tareeg al-fam	استنشخ عن طريقة الفم
22-22	Insert vaginally	daKhil mah-bilee	دخل مهيلي
22-23	Place in affected eye	Khut fee al-'ayn al-mooSaab	خوت في العين المصاب
22-24	Apply to skin	imsaH 'ala al-jild	امسح على الجلد
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	min gheyr bala' Khaleeha taZoob taHt al-leesaan	من غير بلع خليها تذوب تحت اللسان
MEASUREMENT AMOUNTS			
22-26	Tablet	Hiboob	حبوب
22-27	Capsule	kaabsool	كابسول
22-28	Teaspoonful	ma'lagat shaay malyaan	معلقة شاي ملين
22-29	Ounce	ogeeya	اوقية
22-30	Puff	nafKha	نفخة

22-31	Spray	rush	رش
22-32	Patch	raqa'	رقع
22-33	Drop	gaTara	قطرة
22-34	Suppository	musahil / mulayin	مسهل / ملين
TIMING			
22-35	Once daily	mara fee al-yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee al-yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaata maraat fee al-yom	ثلاثة مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee al-yom	اربعة مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamisa maraat fee al-yom	خمسة مرات في اليوم
22-40	Every twelve hours	kuli iTna'ashar saa'a	كل اثني عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kuli tamaanya saa'aat	كل ثمانية ساعات
22-42	Every four hours	kuli arba' saa'aat	كل اربعة ساعات

22-31	Spray	rush	رش
22-32	Patch	raqa'	رقع
22-33	Drop	gaTara	قطرة
22-34	Suppository	musahil / mulayin	مسهل / ملين
TIMING			
22-35	Once daily	mara fee al-yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee al-yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaata maraat fee al-yom	ثلاثة مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee al-yom	اربعة مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamisa maraat fee al-yom	خمسة مرات في اليوم
22-40	Every twelve hours	kuli iTna'ashar saa'a	كل اثني عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kuli tamaanya saa'aat	كل ثمانية ساعات
22-42	Every four hours	kuli arba' saa'aat	كل اربعة ساعات

22-31	Spray	rush	رش
22-32	Patch	raqa'	رقع
22-33	Drop	gaTara	قطرة
22-34	Suppository	musahil / mulayin	مسهل / ملين
TIMING			
22-35	Once daily	mara fee al-yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee al-yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaata maraat fee al-yom	ثلاثة مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee al-yom	اربعة مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamisa maraat fee al-yom	خمسة مرات في اليوم
22-40	Every twelve hours	kuli iTna'ashar saa'a	كل اثني عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kuli tamaanya saa'aat	كل ثمانية ساعات
22-42	Every four hours	kuli arba' saa'aat	كل اربعة ساعات

22-31	Spray	rush	رش
22-32	Patch	raqa'	رقع
22-33	Drop	gaTara	قطرة
22-34	Suppository	musahil / mulayin	مسهل / ملين
TIMING			
22-35	Once daily	mara fee al-yom	مرة في اليوم
22-36	Twice daily	marateyn fee al-yom	مرتين في اليوم
22-37	Three times daily	talaata maraat fee al-yom	ثلاثة مرات في اليوم
22-38	Four times daily	arba' maraat fee al-yom	اربعة مرات في اليوم
22-39	Five times daily	Khamisa maraat fee al-yom	خمسة مرات في اليوم
22-40	Every twelve hours	kuli iTna'ashar saa'a	كل اثني عشر ساعة
22-41	Every eight hours	kuli tamaanya saa'aat	كل ثمانية ساعات
22-42	Every four hours	kuli arba' saa'aat	كل اربعة ساعات

22-43	Every two hours	kuli saa'ateyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kuli saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kuli SabaaH	كل صباح
22-46	Every night	kuli leyla	كل ليلة
22-47	For one week	lil-isboo' waaHid	للاسبوع واحد
22-48	For one month	lee-shahir waaHid	لشهر واحد
22-49	Today	al-yom / nahaar-da	اليوم / نهار دا
22-50	Now	Hasi	حسى
22-51	Tomorrow	bookra	بكره
22-52	As needed	'inda al-luzoom	عند اللزوم
INDICATION			
22-53	Pain	waja' / alam	وجع / ألم
22-54	Fever	Huma	حمى
22-55	Infection	iltihaab	التهاب

22-43	Every two hours	kuli saa'ateyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kuli saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kuli SabaaH	كل صباح
22-46	Every night	kuli leyla	كل ليلة
22-47	For one week	lil-isboo' waaHid	للاسبوع واحد
22-48	For one month	lee-shahir waaHid	لشهر واحد
22-49	Today	al-yom / nahaar-da	اليوم / نهار دا
22-50	Now	Hasi	حسى
22-51	Tomorrow	bookra	بكره
22-52	As needed	'inda al-luzoom	عند اللزوم
INDICATION			
22-53	Pain	waja' / alam	وجع / ألم
22-54	Fever	Huma	حمى
22-55	Infection	iltihaab	التهاب

22-43	Every two hours	kuli saa'ateyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kuli saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kuli SabaaH	كل صباح
22-46	Every night	kuli leyla	كل ليلة
22-47	For one week	lil-isboo' waaHid	للاسبوع واحد
22-48	For one month	lee-shahir waaHid	لشهر واحد
22-49	Today	al-yom / nahaar-da	اليوم / نهار دا
22-50	Now	Hasi	حسى
22-51	Tomorrow	bookra	بكره
22-52	As needed	'inda al-luzoom	عند اللزوم
INDICATION			
22-53	Pain	waja' / alam	وجع / ألم
22-54	Fever	Huma	حمى
22-55	Infection	iltihaab	التهاب

22-43	Every two hours	kuli saa'ateyn	كل ساعتين
22-44	Every hour	kuli saa'a	كل ساعة
22-45	Every morning	kuli SabaaH	كل صباح
22-46	Every night	kuli leyla	كل ليلة
22-47	For one week	lil-isboo' waaHid	للاسبوع واحد
22-48	For one month	lee-shahir waaHid	لشهر واحد
22-49	Today	al-yom / nahaar-da	اليوم / نهار دا
22-50	Now	Hasi	حسى
22-51	Tomorrow	bookra	بكره
22-52	As needed	'inda al-luzoom	عند اللزوم
INDICATION			
22-53	Pain	waja' / alam	وجع / ألم
22-54	Fever	Huma	حمى
22-55	Infection	iltihaab	التهاب

22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee at-tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolestrol 'aalee / kolestrol murtafi'	كلوسترول عالي. / كلوسترول مرتفع
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	tafaa'ulaat al-Hasaaseeya	تفاعلات الحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	alam fee al-baTn, lifat ar-raas, istifraagh	ألم في البطن، لفة الرأس، استفراغ
22-62	Depression, sadness	ka-aaba / Huzn	كآبة، حزن
22-63	Congestion	zuKhaam	زخام
22-64	Cough	GuHa	قوة
22-65	Chest pressure	DaghT aS-Sadr	ضغط الصدر
22-66	Seizure	Sar'a	صرعة
22-67	Insomnia	'adam an-nom	عدم النوم

22

22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee at-tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolestrol 'aalee / kolestrol murtafi'	كلوسترول عالي. / كلوسترول مرتفع
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	tafaa'ulaat al-Hasaaseeya	تفاعلات الحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	alam fee al-baTn, lifat ar-raas, istifraagh	ألم في البطن، لفة الرأس، استفراغ
22-62	Depression, sadness	ka-aaba / Huzn	كآبة، حزن
22-63	Congestion	zuKhaam	زخام
22-64	Cough	GuHa	قوة
22-65	Chest pressure	DaghT aS-Sadr	ضغط الصدر
22-66	Seizure	Sar'a	صرعة
22-67	Insomnia	'adam an-nom	عدم النوم

22

22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee at-tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolestrol 'aalee / kolestrol murtafi'	كلوسترول عالي. / كلوسترول مرتفع
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	tafaa'ulaat al-Hasaaseeya	تفاعلات الحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	alam fee al-baTn, lifat ar-raas, istifraagh	ألم في البطن، لفة الرأس، استفراغ
22-62	Depression, sadness	ka-aaba / Huzn	كآبة، حزن
22-63	Congestion	zuKhaam	زخام
22-64	Cough	GuHa	قوة
22-65	Chest pressure	DaghT aS-Sadr	ضغط الصدر
22-66	Seizure	Sar'a	صرعة
22-67	Insomnia	'adam an-nom	عدم النوم

22

22-56	Difficulty breathing	Su'ooba fee at-tanafus	صعوبة في التنفس
22-57	Blood pressure	DaghT ad-dam	ضغط الدم
22-58	High cholesterol	kolestrol 'aalee / kolestrol murtafi'	كلوسترول عالي. / كلوسترول مرتفع
22-59	Allergies	Hasaaseeya	حساسية
22-60	Allergic reaction	tafaa'ulaat al-Hasaaseeya	تفاعلات الحساسية
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	alam fee al-baTn, lifat ar-raas, istifraagh	ألم في البطن، لفة الرأس، استفراغ
22-62	Depression, sadness	ka-aaba / Huzn	كآبة، حزن
22-63	Congestion	zuKhaam	زخام
22-64	Cough	GuHa	قوة
22-65	Chest pressure	DaghT aS-Sadr	ضغط الصدر
22-66	Seizure	Sar'a	صرعة
22-67	Insomnia	'adam an-nom	عدم النوم

22

22-68	Discard remainder when finished	iKhsha' al-baagee lama yantihee	احشع الباقي لما ينتهي
COUNSELING TIPS			
22-69	Apply a thin layer to skin	imsaH Tabaga Khafeefa lij-jild	امسح طبقة خفيفة لجلد
22-70	Do you understand?	hal fihimta?	هل فهمت؟
NUMBERS			
22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyrn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة
22-74	4	arba'	اربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة

22-68	Discard remainder when finished	iKhsha' al-baagee lama yantihee	احشع الباقي لما ينتهي
COUNSELING TIPS			
22-69	Apply a thin layer to skin	imsaH Tabaga Khafeefa lij-jild	امسح طبقة خفيفة لجلد
22-70	Do you understand?	hal fihimta?	هل فهمت؟
NUMBERS			
22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyrn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة
22-74	4	arba'	اربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة

22-68	Discard remainder when finished	iKhsha' al-baagee lama yantihee	احشع الباقي لما ينتهي
COUNSELING TIPS			
22-69	Apply a thin layer to skin	imsaH Tabaga Khafeefa lij-jild	امسح طبقة خفيفة لجلد
22-70	Do you understand?	hal fihimta?	هل فهمت؟
NUMBERS			
22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyrn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة
22-74	4	arba'	اربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة

22-68	Discard remainder when finished	iKhsha' al-baagee lama yantihee	احشع الباقي لما ينتهي
COUNSELING TIPS			
22-69	Apply a thin layer to skin	imsaH Tabaga Khafeefa lij-jild	امسح طبقة خفيفة لجلد
22-70	Do you understand?	hal fihimta?	هل فهمت؟
NUMBERS			
22-71	1	waaHid	واحد
22-72	2	itneyrn	اثنين
22-73	3	talaata	ثلاثة
22-74	4	arba'	اربعة
22-75	5	Khamsa	خمسة
22-76	6	sita	ستة
22-77	7	sab'a	سبعة

22-78	8	tamenya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hida'ashar	احد عشر
22-82	12	iTna'ashar	اثني عشر
22-83	13	talaTa'ashar	ثلاثة عشرة
22-84	14	arba'aTa'ashar	اربعة عشرة
22-85	15	KhamsTa'ashar	خمسة عشرة
22-86	16	siTa'ashar	ستة عشرة
22-87	17	sab'aTa'ashar	سبعة عشرة
22-88	18	tamanTa'ashar	ثمانية عشرة
22-89	19	tis'aTa'ashar	تسعة عشرة
22-90	20	'eshreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين

22-78	8	tamenya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hida'ashar	احد عشر
22-82	12	iTna'ashar	اثني عشر
22-83	13	talaTa'ashar	ثلاثة عشرة
22-84	14	arba'aTa'ashar	اربعة عشرة
22-85	15	KhamsTa'ashar	خمسة عشرة
22-86	16	siTa'ashar	ستة عشرة
22-87	17	sab'aTa'ashar	سبعة عشرة
22-88	18	tamanTa'ashar	ثمانية عشرة
22-89	19	tis'aTa'ashar	تسعة عشرة
22-90	20	'eshreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين

22-78	8	tamenya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hida'ashar	احد عشر
22-82	12	iTna'ashar	اثني عشر
22-83	13	talaTa'ashar	ثلاثة عشرة
22-84	14	arba'aTa'ashar	اربعة عشرة
22-85	15	KhamsTa'ashar	خمسة عشرة
22-86	16	siTa'ashar	ستة عشرة
22-87	17	sab'aTa'ashar	سبعة عشرة
22-88	18	tamanTa'ashar	ثمانية عشرة
22-89	19	tis'aTa'ashar	تسعة عشرة
22-90	20	'eshreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين

22-78	8	tamenya	ثمانية
22-79	9	tis'a	تسعة
22-80	10	'ashara	عشرة
22-81	11	Hida'ashar	احد عشر
22-82	12	iTna'ashar	اثني عشر
22-83	13	talaTa'ashar	ثلاثة عشرة
22-84	14	arba'aTa'ashar	اربعة عشرة
22-85	15	KhamsTa'ashar	خمسة عشرة
22-86	16	siTa'ashar	ستة عشرة
22-87	17	sab'aTa'ashar	سبعة عشرة
22-88	18	tamanTa'ashar	ثمانية عشرة
22-89	19	tis'aTa'ashar	تسعة عشرة
22-90	20	'eshreen	عشرين
22-91	30	talaateen	ثلاثين

22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeya	ميه
22-99	500	Khamsumeeya	خمسمانه
22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'asharat aalaaf	عشرة الاف
22-102	100,000	meeyat alf	ميه الف
22-103	1,000,000	milyon	مليون

22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeya	ميه
22-99	500	Khamsumeeya	خمسمانه
22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'asharat aalaaf	عشرة الاف
22-102	100,000	meeyat alf	ميه الف
22-103	1,000,000	milyon	مليون

22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeya	ميه
22-99	500	Khamsumeeya	خمسمانه
22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'asharat aalaaf	عشرة الاف
22-102	100,000	meeyat alf	ميه الف
22-103	1,000,000	milyon	مليون

22-92	40	arba'een	أربعين
22-93	50	Khamseen	خمسين
22-94	60	siteen	ستين
22-95	70	sab'een	سبعين
22-96	80	tamaneen	ثمانين
22-97	90	tis'een	تسعين
22-98	100	meeya	ميه
22-99	500	Khamsumeeya	خمسمانه
22-100	1,000	alf	الف
22-101	10,000	'asharat aalaaf	عشرة الاف
22-102	100,000	meeyat alf	ميه الف
22-103	1,000,000	milyon	مليون

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	hal 'indak ayi maraD min al-amraaD al-aatee?	هل عندك أي مرض من الأمراض الآتي؟
23-2	AIDS	marad naqS al-manaa'a al-muktasaba / al-eydz	مرض نقص المناعة المكتسبة / الإيدز
23-3	Anemia	Da'f ad-dam / faqr ad-dam	ضعف الدم / فقر الدم
23-4	Arthritis	iltihaab al-mafaaSel / raaTooba	التهاب المفاصل / رطوبة
23-5	Asthma	azma	أزمة
23-6	Bronchitis	iltihaab al-shu'abee	الالتهاب الشعبي
23-7	Cancer	as-saraTaan	السرطان
23-8	Chickenpox	burjim	بورجوم
23-9	Cholera	koleera	كوليرا
23-10	Common cold	nazla	نزلة

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	hal 'indak ayi maraD min al-amraaD al-aatee?	هل عندك أي مرض من الأمراض الآتي؟
23-2	AIDS	marad naqS al-manaa'a al-muktasaba / al-eydz	مرض نقص المناعة المكتسبة / الإيدز
23-3	Anemia	Da'f ad-dam / faqr ad-dam	ضعف الدم / فقر الدم
23-4	Arthritis	iltihaab al-mafaaSel / raaTooba	التهاب المفاصل / رطوبة
23-5	Asthma	azma	أزمة
23-6	Bronchitis	iltihaab al-shu'abee	الالتهاب الشعبي
23-7	Cancer	as-saraTaan	السرطان
23-8	Chickenpox	burjim	بورجوم
23-9	Cholera	koleera	كوليرا
23-10	Common cold	nazla	نزلة

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	hal 'indak ayi maraD min al-amraaD al-aatee?	هل عندك أي مرض من الأمراض الآتي؟
23-2	AIDS	marad naqS al-manaa'a al-muktasaba / al-eydz	مرض نقص المناعة المكتسبة / الإيدز
23-3	Anemia	Da'f ad-dam / faqr ad-dam	ضعف الدم / فقر الدم
23-4	Arthritis	iltihaab al-mafaaSel / raaTooba	التهاب المفاصل / رطوبة
23-5	Asthma	azma	أزمة
23-6	Bronchitis	iltihaab al-shu'abee	الالتهاب الشعبي
23-7	Cancer	as-saraTaan	السرطان
23-8	Chickenpox	burjim	بورجوم
23-9	Cholera	koleera	كوليرا
23-10	Common cold	nazla	نزلة

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	hal 'indak ayi maraD min al-amraaD al-aatee?	هل عندك أي مرض من الأمراض الآتي؟
23-2	AIDS	marad naqS al-manaa'a al-muktasaba / al-eydz	مرض نقص المناعة المكتسبة / الإيدز
23-3	Anemia	Da'f ad-dam / faqr ad-dam	ضعف الدم / فقر الدم
23-4	Arthritis	iltihaab al-mafaaSel / raaTooba	التهاب المفاصل / رطوبة
23-5	Asthma	azma	أزمة
23-6	Bronchitis	iltihaab al-shu'abee	الالتهاب الشعبي
23-7	Cancer	as-saraTaan	السرطان
23-8	Chickenpox	burjim	بورجوم
23-9	Cholera	koleera	كوليرا
23-10	Common cold	nazla	نزلة

23

23-11	Depression	Haatlaat nafseeeya	نفسية حالات
23-12	Diabetes	sukaree	سكرى
23-13	Diphtheria	difteeriya	دفتيريا
23-14	Disease of the blood	marad damawee	مرض دموي
23-15	Eczema	al-akzeema	الاكزيما
23-16	Fungus	fuTureeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	saylaan	سيلان
23-18	Heart failure	saqTa qalbeeya	سقطة قلبية
23-19	Heart murmur	tazamur al-qalbee	تزمير القلبي
23-20	Hepatitis	iltihaab al-kabdee	التهاب الكبدى
23-21	Herpes	al-herbeez	الهربس
23-22	Infection anywhere	iltihaab fee kuli makaan	التهاب في كل مكان
23-23	Influenza	al-influenza	الانفلونزا

23-11	Depression	Haatlaat nafseeeya	نفسية حالات
23-12	Diabetes	sukaree	سكرى
23-13	Diphtheria	difteeriya	دفتيريا
23-14	Disease of the blood	marad damawee	مرض دموي
23-15	Eczema	al-akzeema	الاكزيما
23-16	Fungus	fuTureeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	saylaan	سيلان
23-18	Heart failure	saqTa qalbeeya	سقطة قلبية
23-19	Heart murmur	tazamur al-qalbee	تزمير القلبي
23-20	Hepatitis	iltihaab al-kabdee	التهاب الكبدى
23-21	Herpes	al-herbeez	الهربس
23-22	Infection anywhere	iltihaab fee kuli makaan	التهاب في كل مكان
23-23	Influenza	al-influenza	الانفلونزا

23-11	Depression	Haatlaat nafseeeya	نفسية حالات
23-12	Diabetes	sukaree	سكرى
23-13	Diphtheria	difteeriya	دفتيريا
23-14	Disease of the blood	marad damawee	مرض دموي
23-15	Eczema	al-akzeema	الاكزيما
23-16	Fungus	fuTureeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	saylaan	سيلان
23-18	Heart failure	saqTa qalbeeya	سقطة قلبية
23-19	Heart murmur	tazamur al-qalbee	تزمير القلبي
23-20	Hepatitis	iltihaab al-kabdee	التهاب الكبدى
23-21	Herpes	al-herbeez	الهربس
23-22	Infection anywhere	iltihaab fee kuli makaan	التهاب في كل مكان
23-23	Influenza	al-influenza	الانفلونزا

23-11	Depression	Haatlaat nafseeeya	نفسية حالات
23-12	Diabetes	sukaree	سكرى
23-13	Diphtheria	difteeriya	دفتيريا
23-14	Disease of the blood	marad damawee	مرض دموي
23-15	Eczema	al-akzeema	الاكزيما
23-16	Fungus	fuTureeyaat	فطريات
23-17	Gonorrhea	saylaan	سيلان
23-18	Heart failure	saqTa qalbeeya	سقطة قلبية
23-19	Heart murmur	tazamur al-qalbee	تزمير القلبي
23-20	Hepatitis	iltihaab al-kabdee	التهاب الكبدى
23-21	Herpes	al-herbeez	الهربس
23-22	Infection anywhere	iltihaab fee kuli makaan	التهاب في كل مكان
23-23	Influenza	al-influenza	الانفلونزا

23-24	Insect bite that is serious	'aDat Hashara al-KhaTeera	عضة حشرة الخطيرة
23-25	Yellow skin	jild al-aSfar	جلد الاصفر
23-26	Malaria	malaariya	ملاريا
23-27	Measles	al-HiSba	الحصبة
23-28	Mental disease	marad 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	marad abu ka'ba / iltihaab al-ghuda	مرض ابو كعب / التهاب الغدة
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Huma al-ghuda fog ad-darageeya	حمى الغدة فوق الدرقية
23-32	Peritonsillar abscess	warma al-ghuda al-lozeeya	ورمى الغضة اللوزية
23-33	Plague	wabaa	وباء

23-24	Insect bite that is serious	'aDat Hashara al-KhaTeera	عضة حشرة الخطيرة
23-25	Yellow skin	jild al-aSfar	جلد الاصفر
23-26	Malaria	malaariya	ملاريا
23-27	Measles	al-HiSba	الحصبة
23-28	Mental disease	marad 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	marad abu ka'ba / iltihaab al-ghuda	مرض ابو كعب / التهاب الغدة
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Huma al-ghuda fog ad-darageeya	حمى الغدة فوق الدرقية
23-32	Peritonsillar abscess	warma al-ghuda al-lozeeya	ورمى الغضة اللوزية
23-33	Plague	wabaa	وباء

23-24	Insect bite that is serious	'aDat Hashara al-KhaTeera	عضة حشرة الخطيرة
23-25	Yellow skin	jild al-aSfar	جلد الاصفر
23-26	Malaria	malaariya	ملاريا
23-27	Measles	al-HiSba	الحصبة
23-28	Mental disease	marad 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	marad abu ka'ba / iltihaab al-ghuda	مرض ابو كعب / التهاب الغدة
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Huma al-ghuda fog ad-darageeya	حمى الغدة فوق الدرقية
23-32	Peritonsillar abscess	warma al-ghuda al-lozeeya	ورمى الغضة اللوزية
23-33	Plague	wabaa	وباء

23-24	Insect bite that is serious	'aDat Hashara al-KhaTeera	عضة حشرة الخطيرة
23-25	Yellow skin	jild al-aSfar	جلد الاصفر
23-26	Malaria	malaariya	ملاريا
23-27	Measles	al-HiSba	الحصبة
23-28	Mental disease	marad 'aqlee	مرض عقلي
23-29	Mumps	marad abu ka'ba / iltihaab al-ghuda	مرض ابو كعب / التهاب الغدة
23-30	Nervous breakdown	inheeyaar 'aSabee	انهيار عصبي
23-31	Paratyphoid fever	Huma al-ghuda fog ad-darageeya	حمى الغدة فوق الدرقية
23-32	Peritonsillar abscess	warma al-ghuda al-lozeeya	ورمى الغضة اللوزية
23-33	Plague	wabaa	وباء

23-34	Pleuritis	iltihaab gheeshaa aS-Sadree	التهاب غشاء الصدرى
23-35	Pneumonia	neemoniya / hawaa Sadr	نيمونيا / هواء صدر
23-36	Polio	boleeyo	بوليو
23-37	Rabies	sa'ir	سعر
23-38	Ringworm	ad-dooda al-Halaaqee	الدودة الحلقي
23-39	Scabies	jarab / jurbaan	جرب / جربان
23-40	Scarlet fever	al-Huma al-Hamraa	الحمى الحمراء
23-41	Scurvy	maraD al-isqarboot	مرض الاسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-maraD al-muntaqil 'an Tareeg itiSaal aj-jinsee	المرض المنتقل عن طريق اتصال الجنسي
23-43	Skin disease	maraD aj-jildee	مرض الجلدي
23-44	Smallpox	aj-judaree	الجدري
23-45	Syphilis	az-zuharee	الزهري

23-34	Pleuritis	iltihaab gheeshaa aS-Sadree	التهاب غشاء الصدرى
23-35	Pneumonia	neemoniya / hawaa Sadr	نيمونيا / هواء صدر
23-36	Polio	boleeyo	بوليو
23-37	Rabies	sa'ir	سعر
23-38	Ringworm	ad-dooda al-Halaaqee	الدودة الحلقي
23-39	Scabies	jarab / jurbaan	جرب / جربان
23-40	Scarlet fever	al-Huma al-Hamraa	الحمى الحمراء
23-41	Scurvy	maraD al-isqarboot	مرض الاسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-maraD al-muntaqil 'an Tareeg itiSaal aj-jinsee	المرض المنتقل عن طريق اتصال الجنسي
23-43	Skin disease	maraD aj-jildee	مرض الجلدي
23-44	Smallpox	aj-judaree	الجدري
23-45	Syphilis	az-zuharee	الزهري

23-34	Pleuritis	iltihaab gheeshaa aS-Sadree	التهاب غشاء الصدرى
23-35	Pneumonia	neemoniya / hawaa Sadr	نيمونيا / هواء صدر
23-36	Polio	boleeyo	بوليو
23-37	Rabies	sa'ir	سعر
23-38	Ringworm	ad-dooda al-Halaaqee	الدودة الحلقي
23-39	Scabies	jarab / jurbaan	جرب / جربان
23-40	Scarlet fever	al-Huma al-Hamraa	الحمى الحمراء
23-41	Scurvy	maraD al-isqarboot	مرض الاسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-maraD al-muntaqil 'an Tareeg itiSaal aj-jinsee	المرض المنتقل عن طريق اتصال الجنسي
23-43	Skin disease	maraD aj-jildee	مرض الجلدي
23-44	Smallpox	aj-judaree	الجدري
23-45	Syphilis	az-zuharee	الزهري

23-34	Pleuritis	iltihaab gheeshaa aS-Sadree	التهاب غشاء الصدرى
23-35	Pneumonia	neemoniya / hawaa Sadr	نيمونيا / هواء صدر
23-36	Polio	boleeyo	بوليو
23-37	Rabies	sa'ir	سعر
23-38	Ringworm	ad-dooda al-Halaaqee	الدودة الحلقي
23-39	Scabies	jarab / jurbaan	جرب / جربان
23-40	Scarlet fever	al-Huma al-Hamraa	الحمى الحمراء
23-41	Scurvy	maraD al-isqarboot	مرض الاسقربوط
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	al-maraD al-muntaqil 'an Tareeg itiSaal aj-jinsee	المرض المنتقل عن طريق اتصال الجنسي
23-43	Skin disease	maraD aj-jildee	مرض الجلدي
23-44	Smallpox	aj-judaree	الجدري
23-45	Syphilis	az-zuharee	الزهري

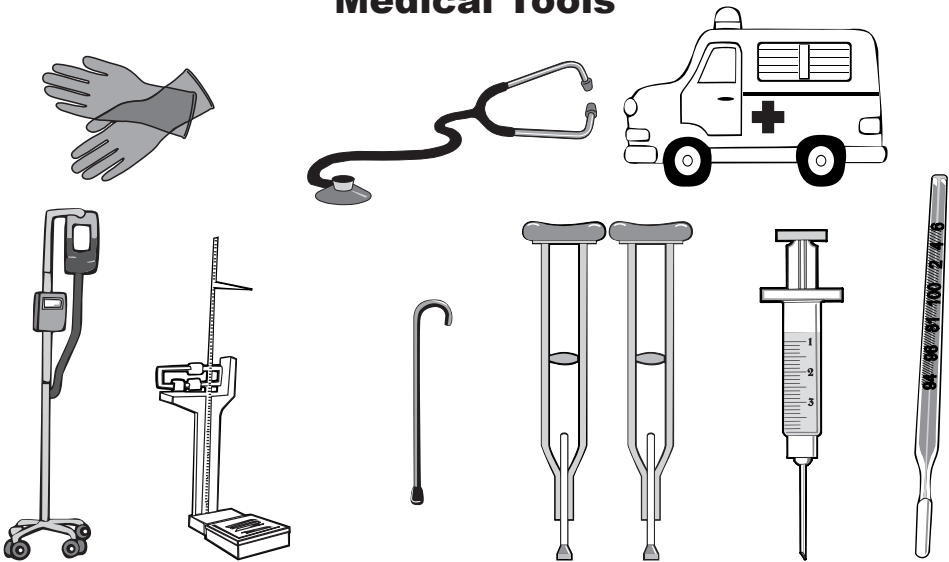
23-46	Tapeworm infection	eeSaaba bid-dooda ash-shareeTeeya	اصابة بالدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teTanus	تطنس
23-48	Tonsillitis	al-luwiz	اللوز
23-49	Trench mouth	iltihaab al-Khashm	التهاب الخشم
23-50	Trichinosis	maraD min al-akl gheyr naaDija	مرض من الاكل غير ناضجة
23-51	Tuberculosis	as-sul / as-sul ar-ree-awee	السل / السل الرئوي
23-52	Typhoid fever	al-Huma at-tayfoteeya	الحمى التيفية
23-53	Warts	al-buthoor	البثور
23-54	Worms	deydaan	ديدان
23-55	Yellow fever	al-Huma aS-Safraa	الحمى الصفراء

23-46	Tapeworm infection	eeSaaba bid-dooda ash-shareeTeeya	اصابة بالدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teTanus	تطنس
23-48	Tonsillitis	al-luwiz	اللوز
23-49	Trench mouth	iltihaab al-Khashm	التهاب الخشم
23-50	Trichinosis	maraD min al-akl gheyr naaDija	مرض من الاكل غير ناضجة
23-51	Tuberculosis	as-sul / as-sul ar-ree-awee	السل / السل الرئوي
23-52	Typhoid fever	al-Huma at-tayfoteeya	الحمى التيفية
23-53	Warts	al-buthoor	البثور
23-54	Worms	deydaan	ديدان
23-55	Yellow fever	al-Huma aS-Safraa	الحمى الصفراء

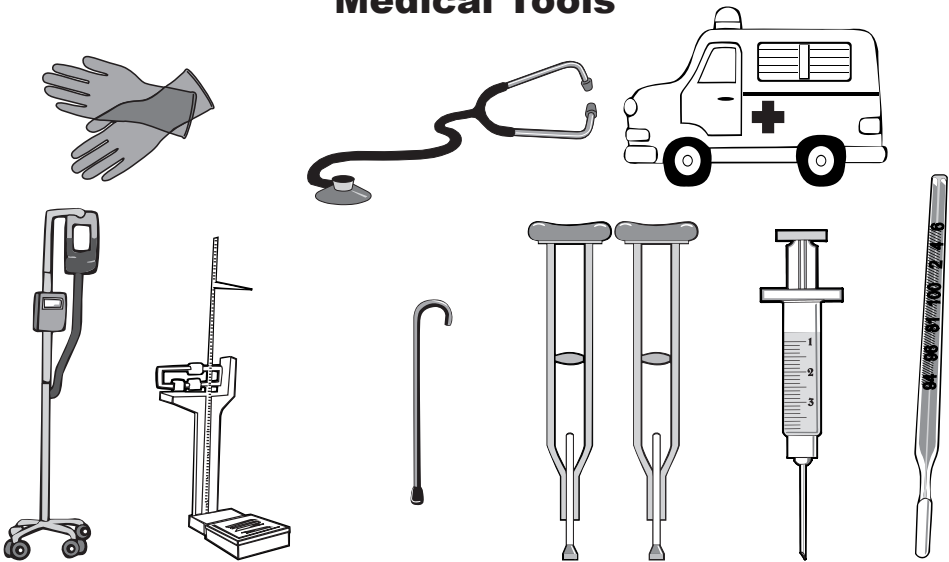
23-46	Tapeworm infection	eeSaaba bid-dooda ash-shareeTeeya	اصابة بالدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teTanus	تطنس
23-48	Tonsillitis	al-luwiz	اللوز
23-49	Trench mouth	iltihaab al-Khashm	التهاب الخشم
23-50	Trichinosis	maraD min al-akl gheyr naaDija	مرض من الاكل غير ناضجة
23-51	Tuberculosis	as-sul / as-sul ar-ree-awee	السل / السل الرئوي
23-52	Typhoid fever	al-Huma at-tayfoteeya	الحمى التيفية
23-53	Warts	al-buthoor	البثور
23-54	Worms	deydaan	ديدان
23-55	Yellow fever	al-Huma aS-Safraa	الحمى الصفراء

23-46	Tapeworm infection	eeSaaba bid-dooda ash-shareeTeeya	اصابة بالدودة الشريطية
23-47	Tetanus	teTanus	تطنس
23-48	Tonsillitis	al-luwiz	اللوز
23-49	Trench mouth	iltihaab al-Khashm	التهاب الخشم
23-50	Trichinosis	maraD min al-akl gheyr naaDija	مرض من الاكل غير ناضجة
23-51	Tuberculosis	as-sul / as-sul ar-ree-awee	السل / السل الرئوي
23-52	Typhoid fever	al-Huma at-tayfoteeya	الحمى التيفية
23-53	Warts	al-buthoor	البثور
23-54	Worms	deydaan	ديدان
23-55	Yellow fever	al-Huma aS-Safraa	الحمى الصفراء

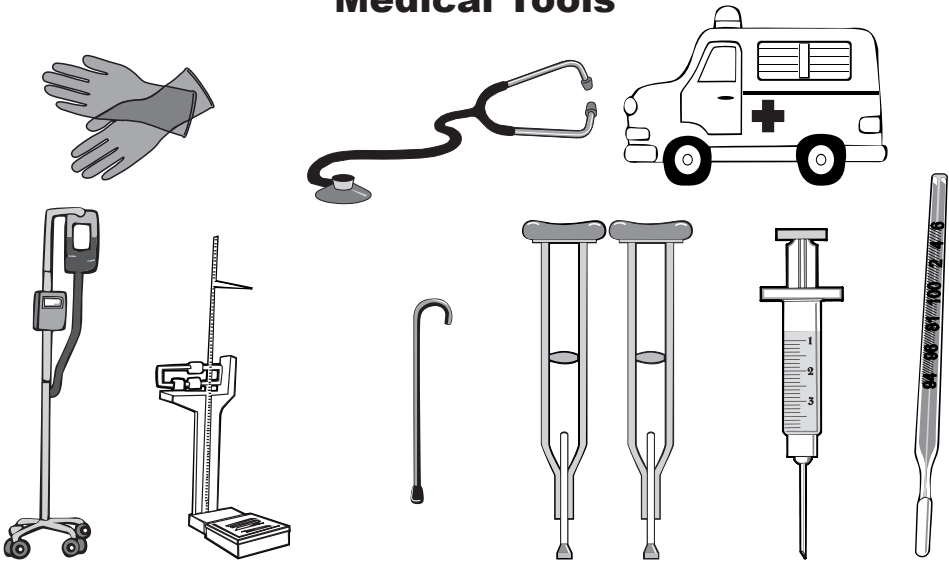
Medical Tools



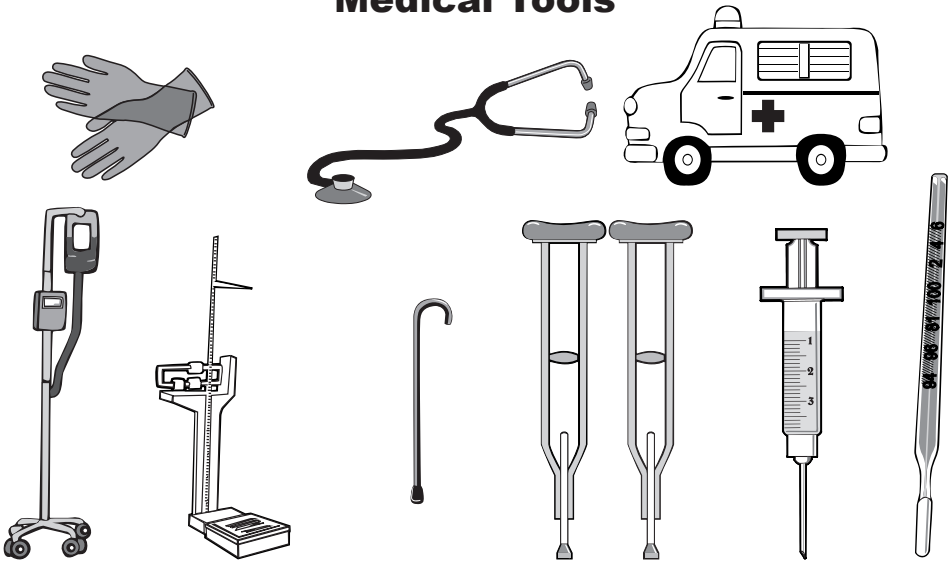
Medical Tools



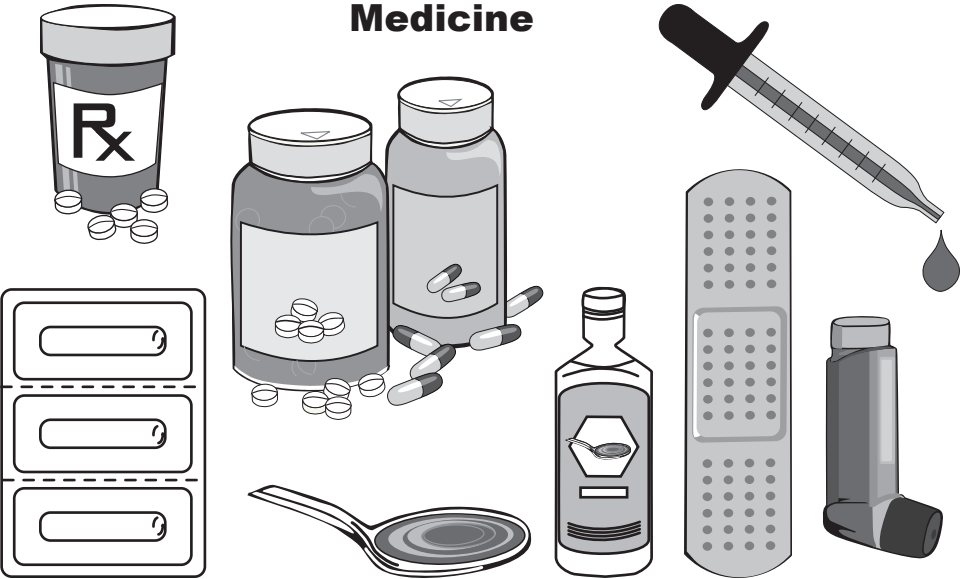
Medical Tools



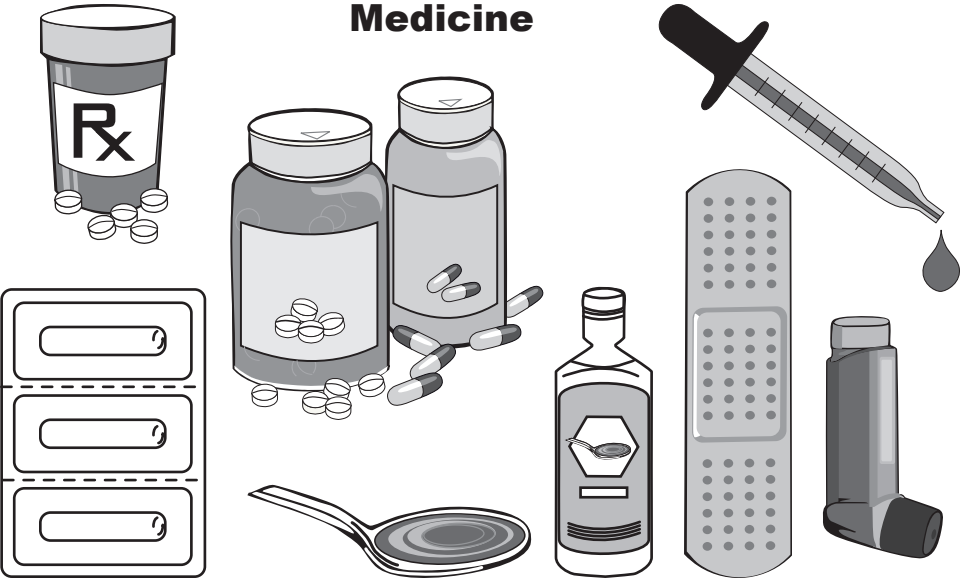
Medical Tools



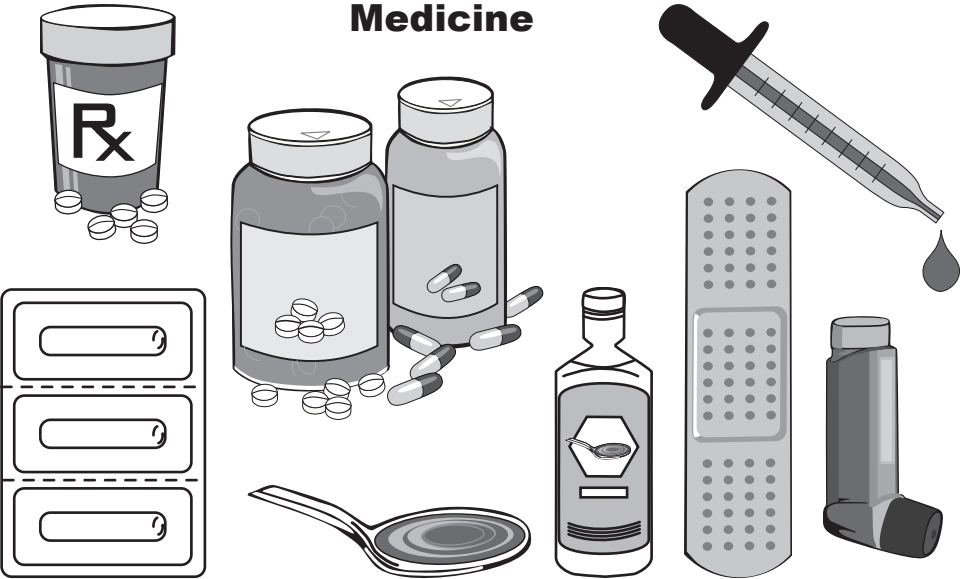
Medicine



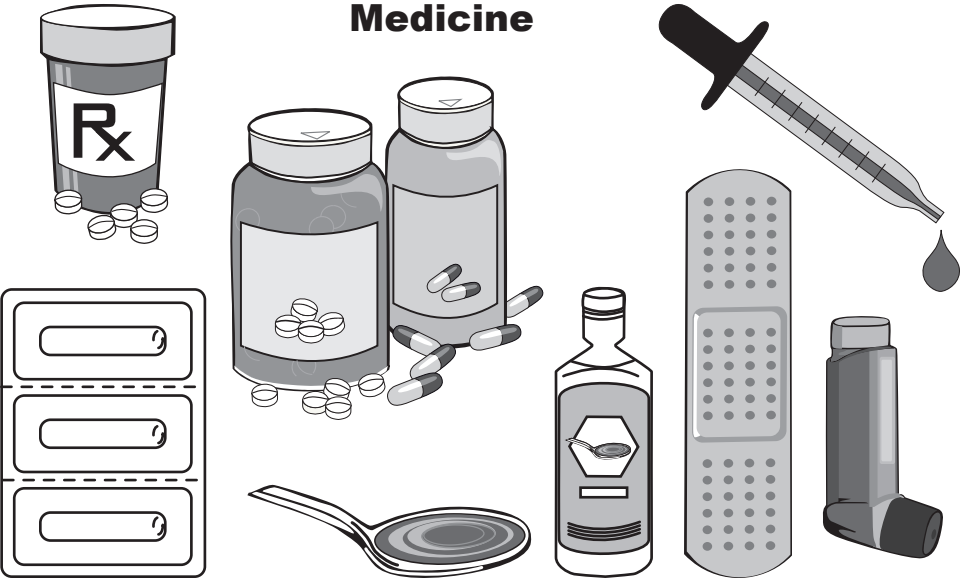
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil